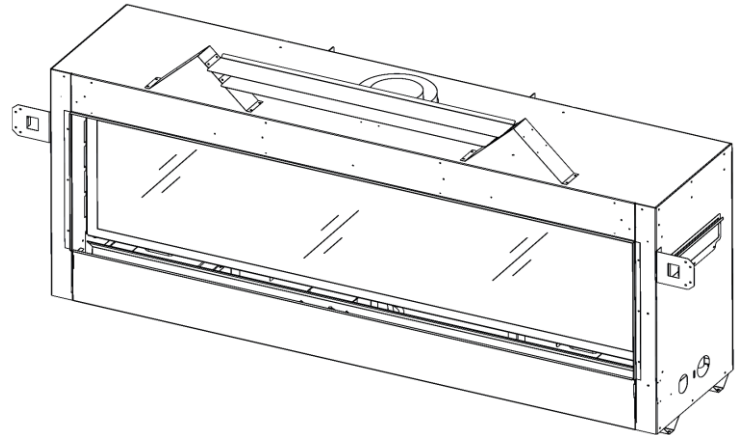


SLAYTON - 60

Modèle n° SLA-60
Foyer au gaz linéaire à évacuation directe

English and French installation manuals are available through your local dealer. Visit our website www.kozyheat.com.

Les manuels d'installation en français et en anglais sont disponibles chez votre détaillant local. Visitez www.kozyheat.com.



▲ AVERTISSEMENT :
RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION
Le non-respect des consignes de sécurité pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles et des dommages matériels.

- N'entreposez pas d'essence ni aucun gaz ou liquide inflammable près de cet appareil ou de tout autre appareil.
- QUOI FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ
 - N'allumez aucun appareil.
 - Ne touchez à aucun interrupteur; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
 - Sortez immédiatement du bâtiment.
 - À partir du téléphone d'un voisin, appelez immédiatement votre fournisseur de gaz et suivez ses instructions.
 - Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence d'entretien ou le fournisseur de gaz.

Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (É.-U. seulement) ou une maison mobile installée en permanence, aux endroits où les codes locaux ne l'interdisent pas.

Cet appareil doit utiliser seulement le type de gaz spécifié sur la plaque signalétique. N'utiliser aucun autre gaz, sauf si le kit de conversion certifié pour cet appareil est installé.

! DANGER



VITRE CHAUDE !
RISQUE DE BRÛLURES.
NE TOUCHEZ PAS UNE
VITRE NON REFROIDIE.
NE LAISSEZ JAMAIS UN
ENFANT TOUCHER LA VITRE.

L'écran pare-étincelles fourni avec ce foyer réduit le risque de brûlure en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et doit être installé pour protéger les enfants et autres personnes à risque.

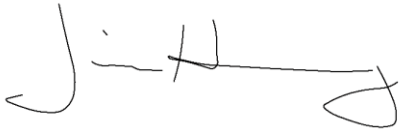
INSTALLATEUR : Laissez ce manuel avec l'appareil.
PROPRIÉTAIRE : Conservez ce manuel comme référence.

Lisez ce manuel avant d'installer ou d'utiliser cet appareil.
Veuillez conserver ce manuel du propriétaire comme référence ultérieure.

FÉLICITATIONS !

Vous voilà propriétaire d'un foyer à gaz Kozy Heat. Les produits Kozy Heat sont conçus avec des composants et matériaux supérieurs, assemblés par des ouvriers qualifiés qui prennent leur travail à coeur. Le brûleur et la valve de contrôle de gaz ont été testés à 100% et le foyer au complet a été inspecté rigoureusement avant de l'emballer, pour s'assurer que vous recevez un produit de qualité. Notre engagement en matière de qualité et de satisfaction du client est demeuré le même depuis plus de 40 ans. Nous offrons une gamme complète de foyers à gaz et au bois, des façades décoratives uniques et des accessoires élégants s'agencant à tout décor. L'ajout d'un foyer est l'un des meilleurs moyens d'augmenter la valeur de votre maison, et nous sommes fiers d'offrir un réseau de détaillants à travers le pays pour vous aider à réaliser tous vos rêves. Nous avons à coeur d'assurer non seulement le bon fonctionnement et la fiabilité de nos appareils, mais aussi la sécurité de nos clients. Nous offrons l'aide et le soutien continus pour vous permettre de profiter au maximum de votre foyer à gaz Kozy Heat.

Jim Hussong
President



Dudley Hussong
Board Chairman



Information de référence du propriétaire

Nous vous recommandons de remplir cette fiche d'information :

Nom du modèle : _____ Date d'achat/installation : _____

Numéro de série : _____ Emplacement du foyer : _____

Nom du détaillant : _____ Téléphone du détaillant : _____

Notes : _____

TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES	5	7.8 Installation de l'écran thermique d'évacuation	30
1.0 INTRODUCTION	7	8.0 PRÉPARATION DU FOYER	31
1.1 Certification de l'appareil.....	7	8.1 Cadre vitré.....	31
1.2 Avertissement - Proposition 65 de la Californie.....	7	8.2 Kit d'éclairage.....	31
1.3 Exigences pour l'État du Massachusetts.....	7	8.3 Installation des braises de verre.....	32
2.0 SPÉCIFICATIONS	8	8.4 Retrait et installation du panneau de contrôle	33
2.1 Spécifications de chauffage	8	9.0 INSTALLATION ÉLECTRIQUE	34
2.2 Spécifications électriques.....	8	9.1 Spécifications électriques	34
2.3 Dimensions de l'appareil	9	9.2 Exigences de câblage	34
2.4 Dimensions des écrans pare-étincelles.....	10	9.3 Kit de ventilateurs n° SL42-028 (en option)	35
3.0 ENCADREMENT	11	10.0 INSTRUCTIONS D'UTILISATION	36
3.1 Choix d'emplacement du foyer.....	11	10.1 Préparation du module de contrôle Komfort 8K.....	37
3.2 Installation des étriers de dégagement (espaceurs).....	11	10.2 Initialisation du système de contrôle Komfort 8K.....	37
3.3 Installation des brides de clouage.....	12	10.3 Arrêt automatique de sécurité	37
3.4 Dégagements aux matériaux combustibles.....	13	10.4 Utilisation du bloc-piles de secours	37
3.5 Encadrement de l'ouverture brute	14	10.5 Minuterie 7 jours du système de contrôle	37
3.6 Encadrement de la terminaison d'évacuation.....	15	10.6 Séquence d'allumage du système de contrôle Komfort 8K.....	38
3.7 Installation du foyer extérieur couvert	16	10.7 Indications de diagnostic additionnelles.....	38
4.0 FAÇADE ET FINITION	18	10.8 Utilisation de la télécommande.....	39
4.1 Exigences d'installation - façade et finition.....	18	11.0 AJUSTEMENTS	43
4.2 Kit de bordures de finition n° SL60-FTK (en option).....	21	11.1 Tests de pression.....	43
5.0 RACCORDEMENT DE LA CONDUITE DE GAZ	22	11.2 Apparence des flammes.....	44
5.1 Conversion de gaz (kit vendu séparément).....	22	12.0 DÉPANNAGE	46
5.2 Installation de la conduite de gaz	22	13.0 ENTRETIEN	49
6.0 EMPLACEMENTS DE LA TERMINAISON	23	13.1 Chambre de combustion	49
6.1 Dégagements du chapeau de terminaison verticale.....	23	13.2 Ventilateurs (en option)	49
6.2 Emplacements et dégagements du chapeau d'évacuation	24	13.3 Système de cheminée	49
7.0 CONDUIT D'ÉVACUATION	25	13.4 Cadre vitré.....	49
7.1 Systèmes de cheminée approuvés	25	13.5 Système de brûleurs et veilleuse.....	49
7.2 Exigences du conduit d'évacuation	25	14.0 LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE	51
7.3 Coudes	25	GARANTIE À VIE LIMITÉE	52
7.4 Installation et/ou modification de la plaque de restriction	25		
7.5 Terminaisons verticales	26		
7.6 Conduit d'évacuation combiné (V/H).....	27		
7.7 Kit(s) de terminaison d'évacuation directe - Série n° 800-1.....	29		

1.0 INTRODUCTION


1.1 Certification de l'appareil

Cet appareil a été testé par PFS (Cottage Grove, Wisconsin, É.-U.), et est conforme aux normes suivantes :

- ANSI Z21.88-2017/CSA 2.33-2017, Vented Gas Fireplace Heaters (en anglais seulement)
- CSA 2.17 2017, Gas-Fired Appliances for Use at High Altitudes (en anglais seulement)

Cette installation doit être conforme aux codes locaux s'il y en a, sinon au National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/ NFPA 54 (États-Unis), ou au Code d'installation du gaz naturel et du propane, CSA B149.1 (Canada).

1.2 Avis - Proposition 65 de la Californie

 **AVERTISSEMENT** : Ce produit peut vous exposer à certains produits chimiques, dont le monoxyde de carbone, un sous-produit de combustion évacué à l'extérieur, reconnu par l'État de la Californie comme cause d'anomalies congénitales ou d'autres effets néfastes sur la reproduction. Pour plus d'information, visiter www.P65Warnings.ca.gov.

1.3 Exigences pour l'État du Massachusetts

Les exigences suivantes font référence à divers codes du Massachusetts et autres codes américains, non inclus dans ce manuel.

Pour tout appareil au gaz à évacuation horizontale murale installé dans tout bâtiment, habitation ou structure utilisée en tout ou en partie à des fins résidentielles, incluant ceux que possède ou exploite l'État du Massachusetts, et où la terminaison du conduit d'évacuation murale est située à moins de sept (7) pieds au-dessus du niveau de toute construction située à proximité de l'évacuation, incluant (entre autres) les terrasses et galeries, les exigences suivantes doivent être respectées :

1.3.1 Installation de détecteurs de monoxyde de carbone

Au moment d'installer l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale, le plombier (ou le monteur d'installations au gaz) doit vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et batterie de secours est installé au niveau du sol, où l'appareil au gaz doit être installé. De plus, le plombier (ou le monteur d'installations au gaz) doit vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone câblé ou à batterie est installé à chaque étage additionnel du bâtiment, habitation ou structure desservi par l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale. Le propriétaire des lieux a la responsabilité de faire exécuter les travaux d'installation des détecteurs de monoxyde de carbone câblés, par un professionnel certifié et qualifié.

Si l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale doit être installé dans un grenier (ou un vide technique), le détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et batterie de secours peut être installé à l'étage du plancher adjacent. Si les exigences de cette sous-section ne peuvent pas être satisfaites au moment d'achever l'installation, le propriétaire a droit à une période de trente (30) jours pour se conformer aux exigences ci-dessus, pourvu toutefois qu'au cours de cette période de trente (30) jours, un détecteur de monoxyde de carbone à batterie avec alarme soit installé.

1.3.2 Détecteurs de monoxyde de carbone approuvés

Chaque détecteur de monoxyde de carbone, tel qu'exigé conformément aux clauses ci-dessus, doit être conforme à la norme NFPA 720 et être homologué ANSI/UL 2034 et certifié par l'IAS (International Accounting Standards).

1.3.3 Plaque signalétique

Une plaque d'identification en métal ou plastique doit être fixée en permanence à l'extérieur du bâtiment, au moins à huit (8) pieds au-dessus du niveau de toute construction située directement en ligne avec la terminaison du conduit d'évacuation de l'appareil de chauffage au gaz à évacuation horizontale. La plaque signalétique doit indiquer, en caractères imprimés d'au moins un demi-pouce (13 mm) de haut : «GAS VENT DIRECTLY BELOW. KEEP CLEAR OF ALL OBSTRUCTIONS» (ÉVACUATION DE GAZ DIRECTEMENT AU-DESSOUS. DÉGAGER DE TOUTE OBSTRUCTION).

1.3.4 Inspection

L'inspecteur de gaz local ou de l'État, responsable de vérifier l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale, ne devra approuver l'installation qu'à condition que lors de l'inspection, celui-ci ait vérifié que des détecteurs de monoxyde de carbone et une plaque signalétique soient installés conformément aux clauses de la norme 248 CMR 5.08 (2) (a) 1 à 4.

1.3.5 Exemptions

Les exigences du règlement 248 CMR 5.08 (2) (a) 1 à 4 ne s'appliquent pas aux appareils suivants : Les appareils listés au chapitre 10 intitulé «Equipment Not Required To Be Vented» dans l'édition courante du NFPA 54 tel qu'adopté par le Conseil; et Un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» et installé dans une pièce ou structure séparée d'un bâtiment, habitation ou structure, utilisé en tout ou en partie à des fins résidentielles.

1.3.6 Exigences pour les fabricants

1.3.6.1 Système de cheminée (conduit d'évacuation) fourni

Lorsque le fabricant d'un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» fournit, avec l'appareil, un système de cheminée (conduit d'évacuation) ou ses composants, les instructions fournies par le fabricant pour l'installation de l'appareil et du système d'évacuation doivent inclure :

- Des instructions détaillées pour l'installation du système de cheminée (conduit d'évacuation) ou de ses composants; et
- Une liste complète des pièces requises pour le système de cheminée (conduit d'évacuation) ou ses composants.

1.3.6.2 Système de cheminée (conduit d'évacuation) NON fourni

Lorsque le fabricant d'un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» ne fournit pas les pièces pour l'évacuation des gaz de combustion, mais identifie des «systèmes de cheminée (conduits d'évacuation) spéciaux», les exigences suivantes doivent être satisfaites par le fabricant :

- Les instructions relatives aux «systèmes de cheminée (conduits d'évacuation) spéciaux» doivent être incluses avec les instructions d'installation de l'appareil; et
- Les «systèmes de cheminée (conduits d'évacuation) spéciaux» doivent être homologués «Product Approved by the Board» (Produits approuvés par le Conseil) et les instructions pour ce système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

Une copie de toutes instructions d'installation de l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved», de toutes instructions pour le système de cheminée, une liste de toutes les pièces requises pour le système de cheminée et/ou toutes instructions sur le système de cheminée doivent être conservées avec l'appareil, un fois l'installation terminée.

2.0 SPÉCIFICATIONS

2.1 Spécifications de chauffage

	Gaz naturel	Propane
Puissance Maximum	55 000 Btu/h (16,12 kW)	55 000 Btu/h (16,12 kW)
Puissance Minimum	28 000 Btu/h (8,20 kW)	28 000 Btu/h (8,20 kW)
Pression au manifold (réglage Max.)	3,5 po c.e. (0,87 kPa)	10 po c.e. (2,49 kPa)
Pression au manifold (réglage Min.)	1 po c.e. (0,25 kPa)	2,7 po c.e. (0,67 kPa)
Dim. des orifices de brûleurs (DMS)	CENTRAL : n° 33 LATÉRAUX : n° 51	CENTRAL : n° 52 LATÉRAUX : n° 59

2.1.1 Installations à haute altitude

Cet appareil peut être installé à plus hautes altitudes. Voir aussi le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54, la norme CSA-B149.1, Code d'installation du gaz naturel et du propane, les autorités locales, ou les codes ayant juridiction ans votre région, au sujet des directives de recalibrage («derate guidelines»).

2.1.1.1 Installations aux États-Unis

Consulter les directives de l'AGS (American Gas Association) pour la méthode de recalibrage des appareils à gaz. Pour les altitudes supérieures à 2000 pieds (610 m), la puissance de chauffe nominale doit être réduite de 4% pour chaque portion de 1000 pieds (305 m) au-dessus du niveau de la mer.

2.1.1.2 Installations au Canada

Si l'appareil est installé à une altitude supérieure à 4500 pieds (1372 m), la puissance de chauffe nominale certifiée à haute altitude doit être réduite de 4% pour chaque portion additionnelle de 1000 pieds (305 m).

2.2 Spécifications électriques

- La boîte de jonction dans cet appareil exige une alimentation électrique de 120 V c.a., 60 Hz et de 6 ampères.
- Assurez-vous de couper le courant au disjoncteur du bâtiment avant d'effectuer des travaux sur des câbles électriques.
- L'alimentation électrique c.a. de cet appareil doit rester sans aucune interruption en tout temps et ne doit comporter aucun interrupteur.

2.3 Dimensions de l'appareil

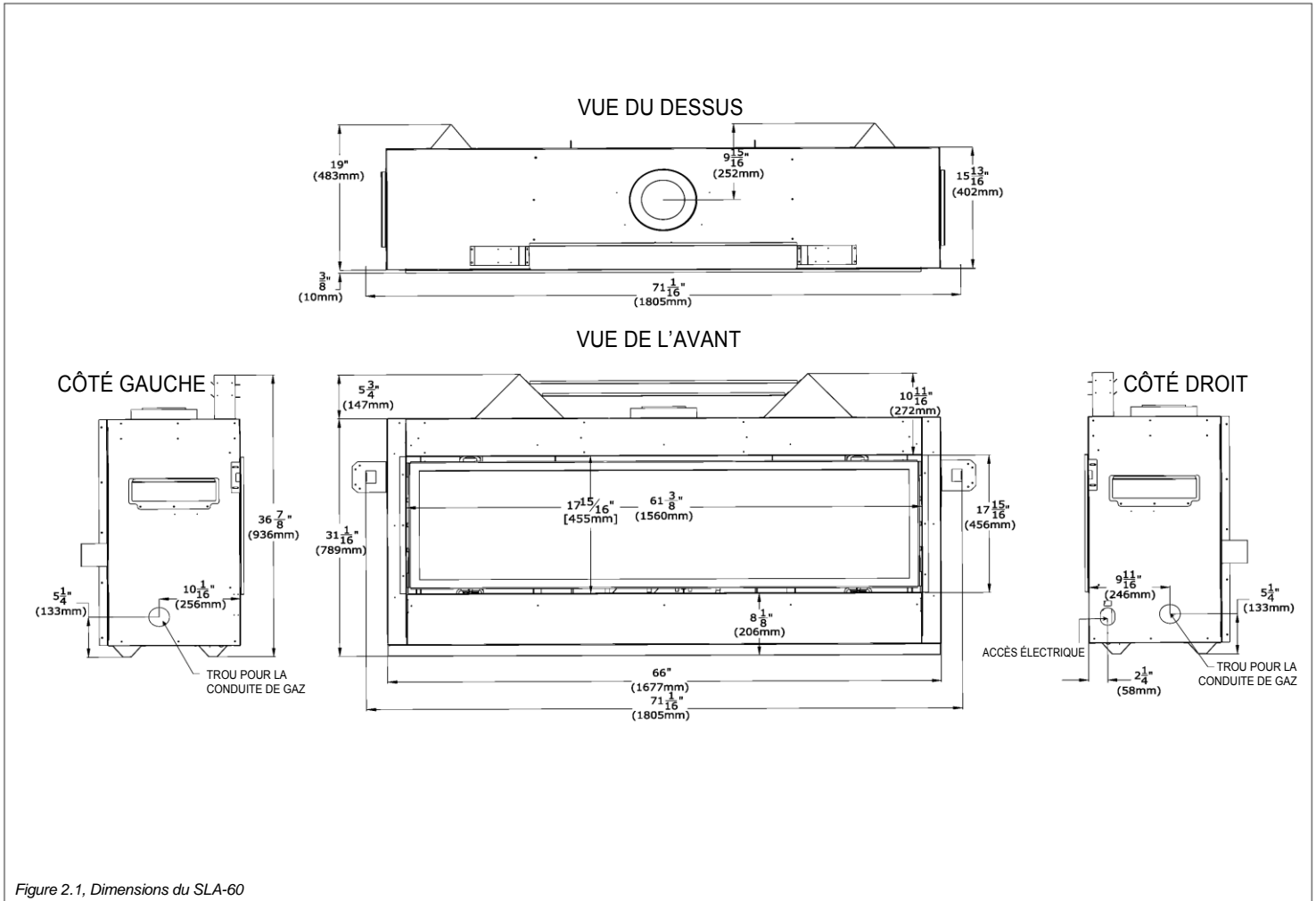


Figure 2.1, Dimensions du SLA-60

2.4 Dimensions des écrans pare-étincelles

AVERTISSEMENT : Un écran pare-étincelles servant à réduire le risque de brûlure contre la vitre chaude est fourni avec cet appareil et doit être installé pour protéger les enfants et autres personnes à risque.

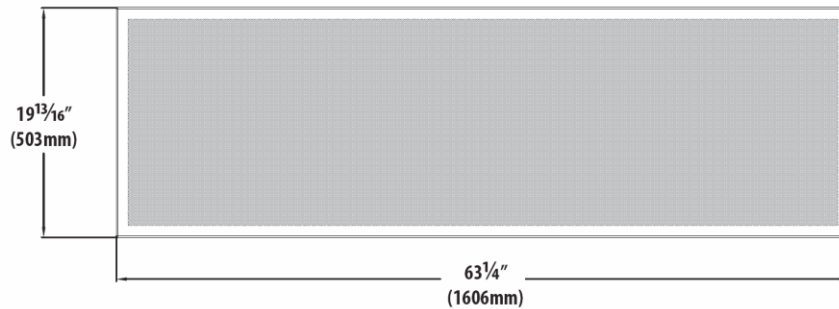
Si l'écran pare-étincelles est endommagé, il doit être remplacé par l'écran pare-étincelles du fabricant, conçu pour ce modèle d'appareil.

Vous devez tenir compte des dimensions des matériaux de finition au moment de planifier l'installation. L'écran pare-étincelles et le cadre vitré doivent pouvoir être retirés pour l'entretien. Voir la Figure 4.3 Dimensions minimums des matériaux incombustibles (page 20).

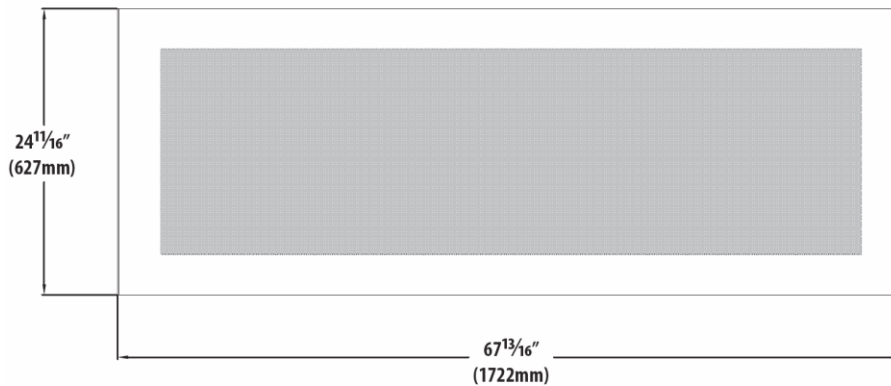
Le kit de bordures de finition (en option), à utiliser seulement avec le pare-étincelles SL60-RSF, vous permettra d'installer les matériaux de finition jusqu'aux bords de finition entourant le cadre vitré. Voir la Section 4.2 Installation du kit optionnel de bordures de finition no SL60-FTK (page 21). Ce kit de bordures de finition doit être fixé au foyer avant d'installer le foyer en place.

2.4.1 Installation de l'écran pare-étincelles

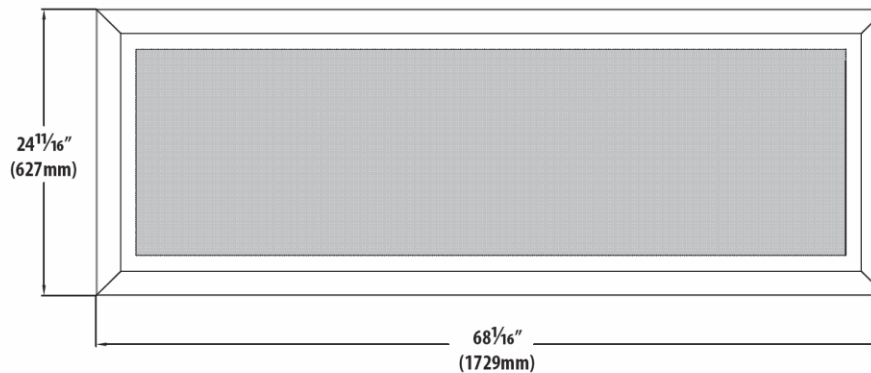
1. Centrez le pare-étincelles sur le cadre vitré, de façon à pouvoir insérer les fixations du pare-étincelles dans les ouvertures d'air.
 2. Alignez les languettes à encoches (situées à l'arrière) avec les fentes dans le foyer. Soulevez légèrement et poussez pour insérer à la position désirée.
 3. Abaissez le pare-étincelles jusqu'à ce que les languettes à encoches soient bien en place, en vérifiant que la profondeur d'installation du pare-étincelles est ajustée à l'épaisseur des matériaux de finition.
- Pour retirer le pare-étincelles, soulevez-le et sortez-le des fentes du foyer.



SL60-RSF



SL60-CXSF



SL60-BSF

3.0 ENCADREMENT

3.1 Choix d'emplacement du foyer

AVERTISSEMENT : En raison des températures élevées, ce foyer doit être situé à l'écart des zones passantes, des meubles et des rideaux.

RISQUE D'INCENDIE : N'installez PAS cet appareil directement sur du tapis (moquette), vinyle ou un matériau combustible autre que le bois.

- Ce foyer doit être installé sur une surface de niveau horizontal capable de supporter le foyer et le conduit d'évacuation. Si possible, placer le foyer de façon à faire arriver le conduit d'évacuation entre deux colombages, pour éliminer le besoin d'installer un encadrement additionnel.
- Ce foyer peut être installé dans une chambre à coucher.
- Pour choisir l'emplacement du foyer, veuillez tenir compte de la grande quantité de chaleur que ce foyer produira.

3.2 Installation des étriers de dégagement (espaceurs) supérieurs et arrière

AVERTISSEMENT : Les étriers de dégagement supérieurs assurent le dégagement minimum de 5¼ po (147 mm) au linteau. Utiliser seulement des matériaux incombustibles dans cette zone pour toute la largeur du foyer. NE PAS utiliser de bois, gyproc (sheetrock) ou autre, dans cette zone.

Les étriers de dégagement (espaceurs) supérieurs et arrière doivent être fixés au foyer, avant d'installer le foyer dans l'ouverture encadrée.

1. Retirez et conservez les (4) vis retenant les écrans thermiques d'étriers et les étriers de dégagement, situés sur le dessus du foyer.
2. Formez les étriers de dégagement supérieurs en les pliant aux perforations, tel que montré.
3. Alignez les trous des étriers de dégagement supérieurs formés avec les trous sur le dessus du foyer. Fixez-les avec les (4) vis retirées précédemment, ainsi que (4) vis fournies dans le paquet de pièces du foyer.
4. Formez les écrans thermiques (d'étriers de dégagement supérieurs) tel que montré. Le rebord incliné des écrans thermiques doit être dirigé vers le haut et l'arrière du foyer.
5. Alignez les trous des écrans thermiques avec les trous des étriers de dégagement supérieurs. Fixez-les avec (8) vis fournies dans le paquet de pièces du foyer.
6. Formez les étriers de dégagement arrière tel que montré. Fixez-les à l'arrière du foyer avec les vis fournies.

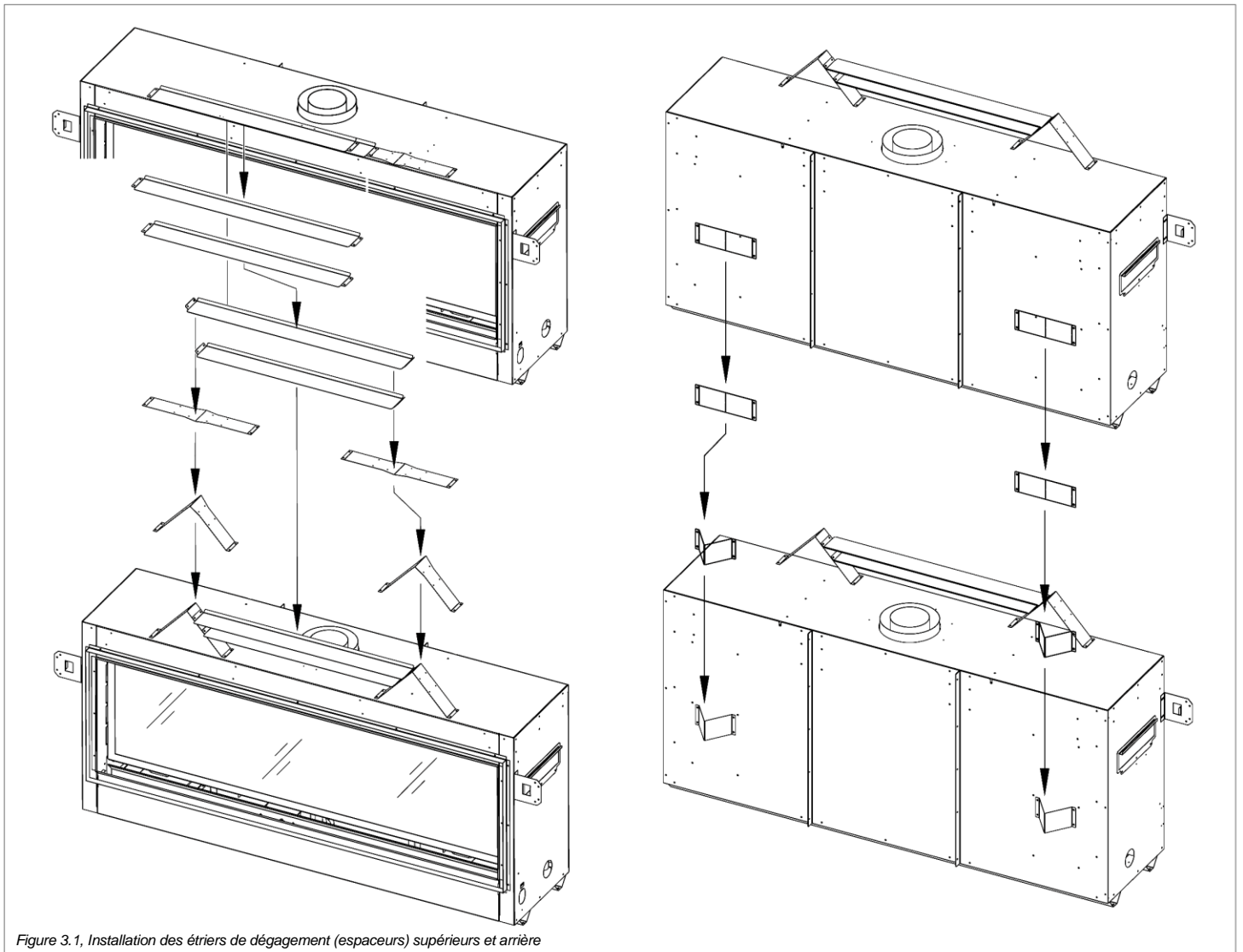


Figure 3.1. Installation des étriers de dégagement (espaceurs) supérieurs et arrière

3.3 Installation des brides de clouage

ATTENTION : Ne retirez jamais en permanence ces pièces du foyer; elles doivent être fixées en place, peu importe le matériau de finition utilisé.

1. Retirez les (2) brides de clouage fixées aux côtés gauche et droit du foyer.
 2. Alignez les brides de clouage avec les trous aux coins extérieurs du foyer, en orientant les languettes de dégagement en direction opposée du foyer.
 3. Fixez au foyer les brides de clouage avec les vis (fournies) à travers les fentes des brides de clouage.
 4. Aux perforations, pliez les brides de clouage pour qu'elles soient parallèles à la façade du foyer. Ne les pliez pas vers la façade du foyer.
 5. Positionnez le colombage d'encadrement contre la languette de dégagement (située sur la face arrière des brides de clouage). Fixez en place avec des clous ou des vis.
- **Une fois installées, les brides de clouage assurent le dégagement minimum de 2½ po (64 mm) entre les côtés du foyer et l'encadrement.**

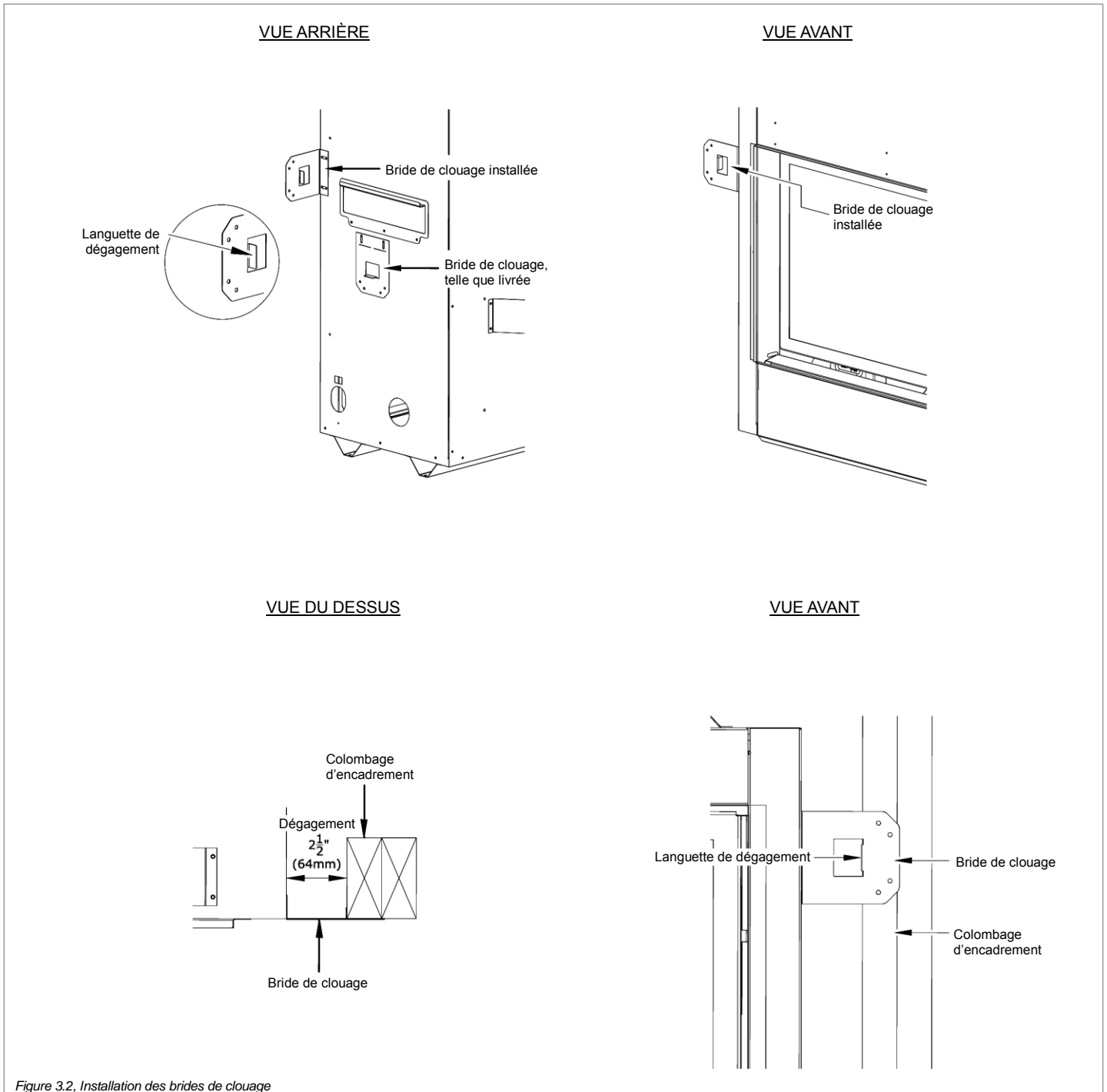


Figure 3.2, Installation des brides de clouage

3.4 Dégagements aux matériaux combustibles

Tableau 3.1, Dégagements minimums de l'appareil aux matériaux combustibles			
Des étriers de dégagement supérieurs de l'appareil	0 po	0 mm	
Des espaceurs des côtés gauche et droit de l'appareil	0 po	0 mm	
Des espaceurs arrière de l'appareil	0 po	0 mm	
Des espaceurs inférieurs (en dessous) de l'appareil	0 po	0 mm	
Des coins de l'appareil	4 po	102 mm	
Du devant de l'appareil	36 po	914 mm	
Du bord de finition supérieur (arête saillante du foyer) au plafond	36 po	914 mm	
Des bords de finition latéraux (arêtes saillantes du foyer) aux murs latéraux adjacents	6 po	152 mm	
Du bord de finition supérieur à un manteau de 9 po (229 mm) de profondeur	14-1/4 po	362 mm	

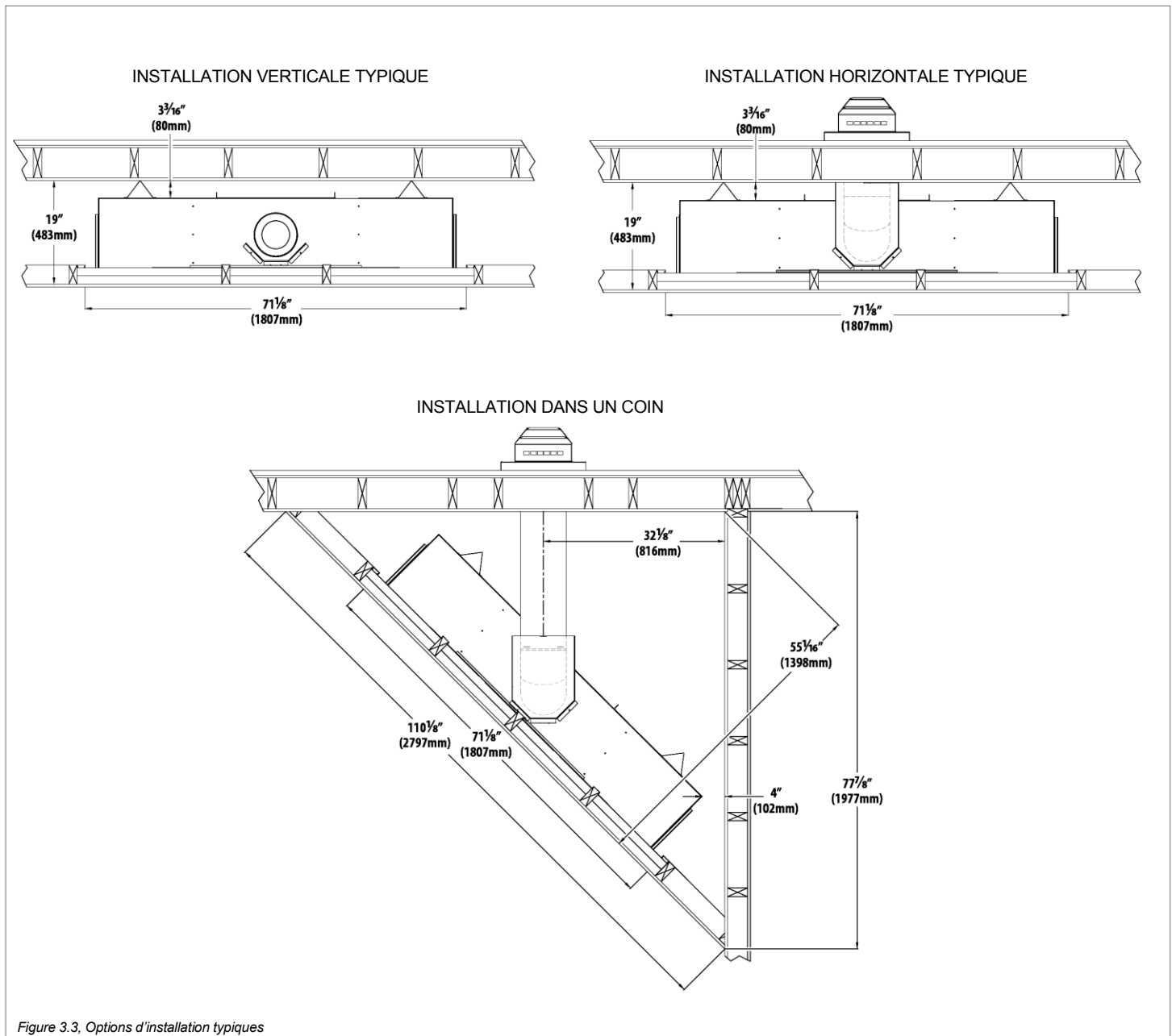


Figure 3.3, Options d'installation typiques

3.5 Encadrement de l'ouverture brute

AVERTISSEMENT: Allouez les dégagements adéquats devant le foyer pour le retrait du pare-étincelles, l'accès aux composants, l'installation de la conduite de gaz, l'accès pour l'entretien, etc.

ATTENTION: Zone de transfert d'air froid. L'enceinte murale du foyer doit être conforme à tous les dégagements décrits dans ce manuel, et être construite conformément aux codes du bâtiment locaux. Les murs extérieurs doivent être isolés pour empêcher l'air froid d'entrer dans la pièce.

- Déterminez si la surface du mur doit arriver à égalité avec la façade du foyer (une fois le mur et la façade du foyer recouverts de matériaux incombustibles [ex. tuile]) ou si l'encadrement doit arriver à égalité avec la façade du foyer (apparence de mur plat).
- Les dimensions de l'encadrement doivent inclure l'épaisseur du revêtement mural et les matériaux de façade du foyer. Si vous utilisez une extension d'âtre, ajustez les dimensions d'ouverture brute de façon à maintenir les dégagements minimums exigés.
- 19 po (483 mm) représente la distance minimum entre la façade du foyer et le mur arrière de l'encadrement. C'est la profondeur de mur minimum requise pour couvrir la façade du foyer avec les matériaux de revêtement du mur. Si vous désirez que la surface du mur affleure avec la façade du foyer, soustrayez de cette dimension 1/2 po (13 mm) (épaisseur des panneaux incombustibles standard). Si vous utilisez d'autres matériaux, ajustez en conséquence.
- La base du foyer doit être placée directement sur une surface en bois ou incombustible (aucun prélat, linoleum, tapis ou moquette). Si cet appareil doit être installé directement sur du tapis (moquette),

de la tuile ou un matériau combustible autre qu'un plancher de bois, cet appareil doit être installé sur un panneau en métal ou en bois couvrant toute la largeur et la profondeur de l'appareil.

- Ce foyer peut être surélevé au-dessus du plancher, tel que montré ci-dessous, pourvu qu'il soit bien supporté par les matériaux de l'encadrement et que les dégagements au plafond soient maintenus.
- Si de la maçonnerie doit être utilisée (optionnel), préparez la fondation nécessaire pour supporter le poids de maçonnerie. Un linteau doit alors être installé au-dessus du foyer, pour supporter le poids additionnel de la maçonnerie.

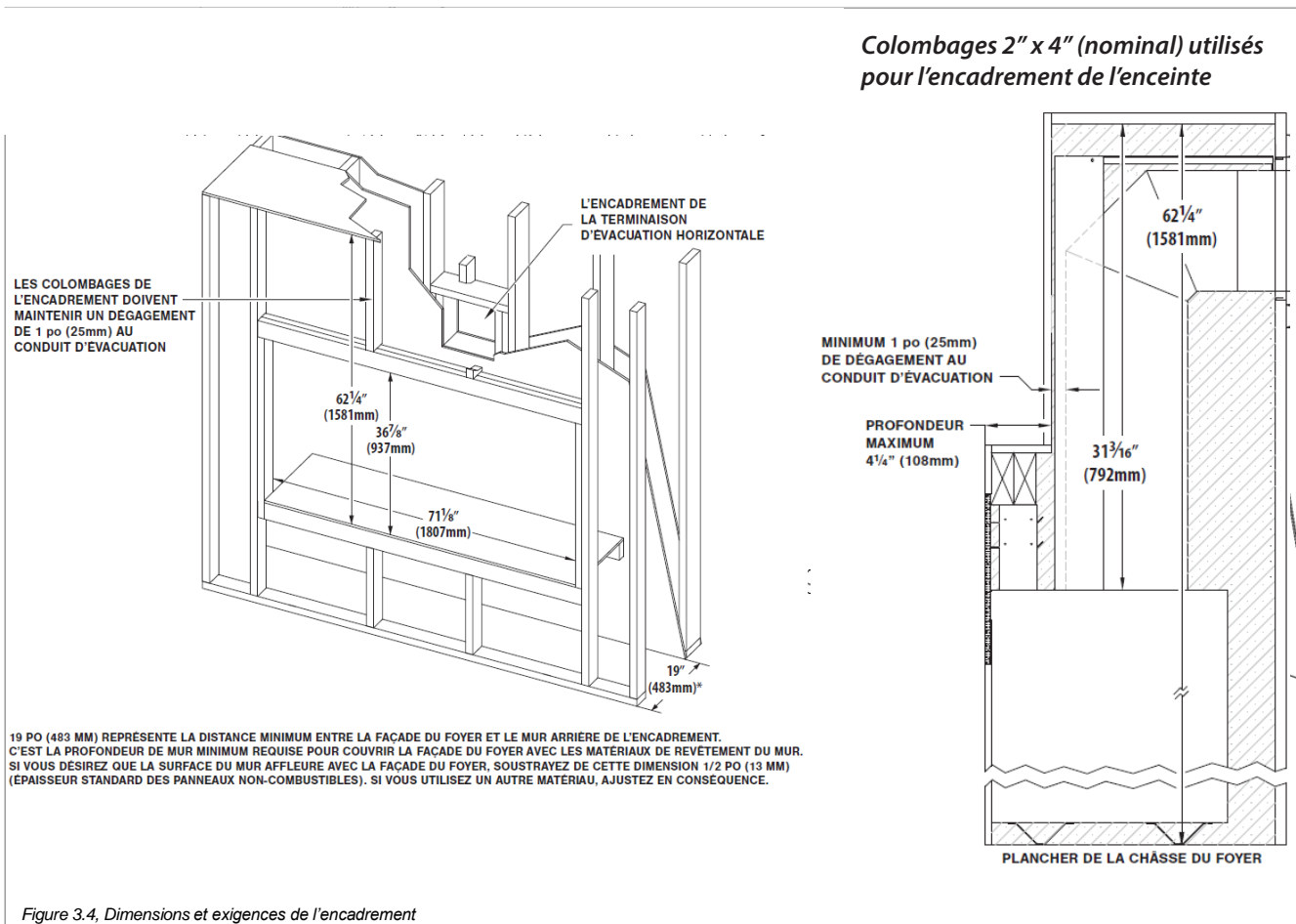
3.5.1 Construction en retrait pour une télévision

AVERTISSEMENT: Tous les dégagements au conduit d'évacuation doivent être maintenus.

Installer une télévision au-dessus d'un foyer est devenu pratique courante. Les températures de surface d'une télévision seront affectées par les matériaux de construction des murs et du manteau, la profondeur du manteau et la hauteur du plafond. La plupart des fabricants de télévision spécifient dans leurs instructions qu'une télévision ne devrait pas être installée sur, près ou au-dessus d'une source de chaleur.

Le choix de l'emplacement d'une télévision repose uniquement sur le propriétaire. Le client a donc la responsabilité de s'assurer que l'installation de la télévision et la conception du manteau ne dépassent aucunement les limites de températures maximales permises pour leur appareils électroniques.

Ces tests ont révélé que les températures de surfaces ne dépassaient pas 150°F (66°C) lorsqu'un retrait (renforcement) de 4 1/4 po (108 mm) de profondeur est construit au-dessus du foyer.



3.6 Encadrement de la terminaison d'évacuation

IMPORTANT : L'emplacement du chapeau d'évacuation doit être conforme aux directives de la Section 6.2 Emplacements et dégagements du chapeau d'évacuation (page 24).

AVERTISSEMENT : N'ENCASTREZ PAS LE CHAPEAU DE CHEMINÉE DANS LE MUR OU LE REVÊTEMENT MURAL.

3.6.1 Terminaisons verticales

ATTENTION : Zone de transfert d'air froid. L'enceinte murale du foyer doit être conforme à tous les dégagements décrits dans ce manuel et être construite conformément aux codes du bâtiment locaux. Les murs extérieurs doivent être isolés pour empêcher l'air froid d'entrer dans la pièce.

- Pour les terminaisons verticales, suivre les instructions d'installation du fabricant du système de cheminée.
- Un dégagement minimum de 1 po (25 mm) doit être maintenu de tous les côtés du conduit d'évacuation vertical.
- Les écrans thermiques de grenier peuvent être isolés avec des matériaux isolants sans revêtement homologués incombustibles selon ASTM E136.

3.6.2 Terminaisons horizontales

IMPORTANT : Toute section de conduit horizontal exige une pente montante de 1/4 po (6 mm) pour chaque 12 po (305 mm) de conduit horizontal.

IMPORTANT - SYSTÈME DE CHEMINÉE METAL FAB: Si vous installez un conduit d'évacuation Metal Fab, vous devez utiliser un adaptateur. Ceci augmentera de 3-1/4 po (83 mm) la hauteur minimum du centre du conduit d'évacuation pour encadrer le coupe-feu mural.

NOTE : Un coupe-feu mural Kozy Heat n° 800-WPT3, ou tout coupe-feu mural assurant un dégagement aux matériaux combustibles de 1 po (25 mm), doit être installé pour tout conduit d'évacuation horizontal (rigide ou flexible) traversant un mur intérieur ou extérieur. Ces coupe-feu muraux peuvent être isolés avec des matériaux isolants sans revêtement, homologués incombustibles selon ASTM E136.

- Les dimensions du conduit rigide sont testées avec le système de cheminée coaxial 5 po x 8 po homologué Simpson DuraVent SEULEMENT.
 - Les dimensions d'encadrement du conduit flexible sont testées avec le système de conduit d'évacuation flexible Kozy Heat de Série n° 800. Voir le schéma ci-dessous.
1. Mesurer la distance entre le plancher du foyer et le centre du point de traversée murale prévu du conduit d'évacuation.
 2. Découper et encadrer une ouverture dans le mur assurant le niveau horizontal du conduit d'évacuation, à la hauteur du coupe-feu mural. Un dégagement minimum de 1 po (25 mm) de tous les côtés du conduit horizontal doit être maintenu au coupe-feu mural.
 3. Pour installer le système de cheminée (conduit d'évacuation), suivre les instructions d'installation du fabricant.

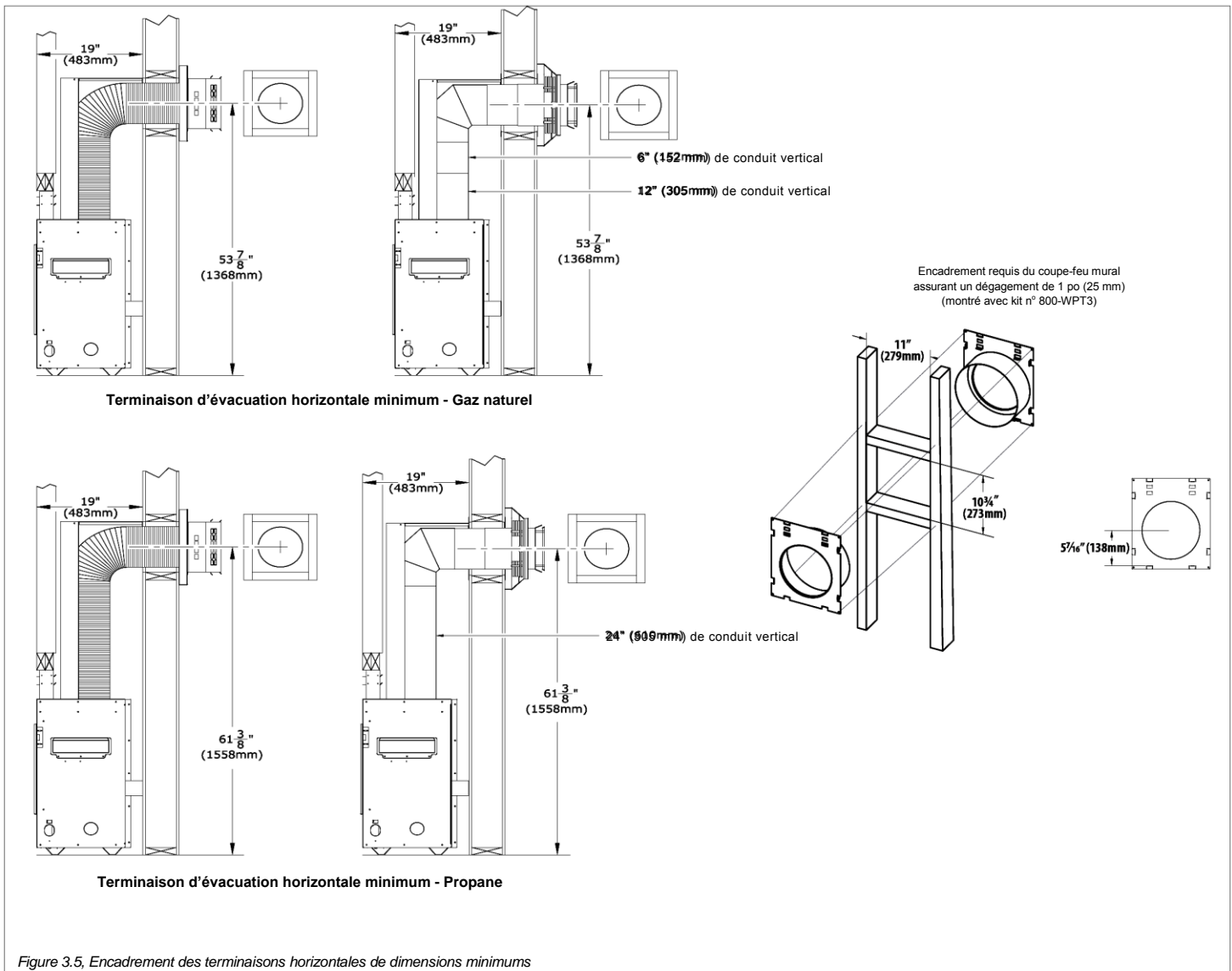


Figure 3.5, Encadrement des terminaisons horizontales de dimensions minimums

3.7 Installation du foyer extérieur couvert

L'installation d'un foyer extérieur couvert permet d'installer le foyer dans une zone extérieure abritée, où l'appareil est protégé du contact direct des précipitations.

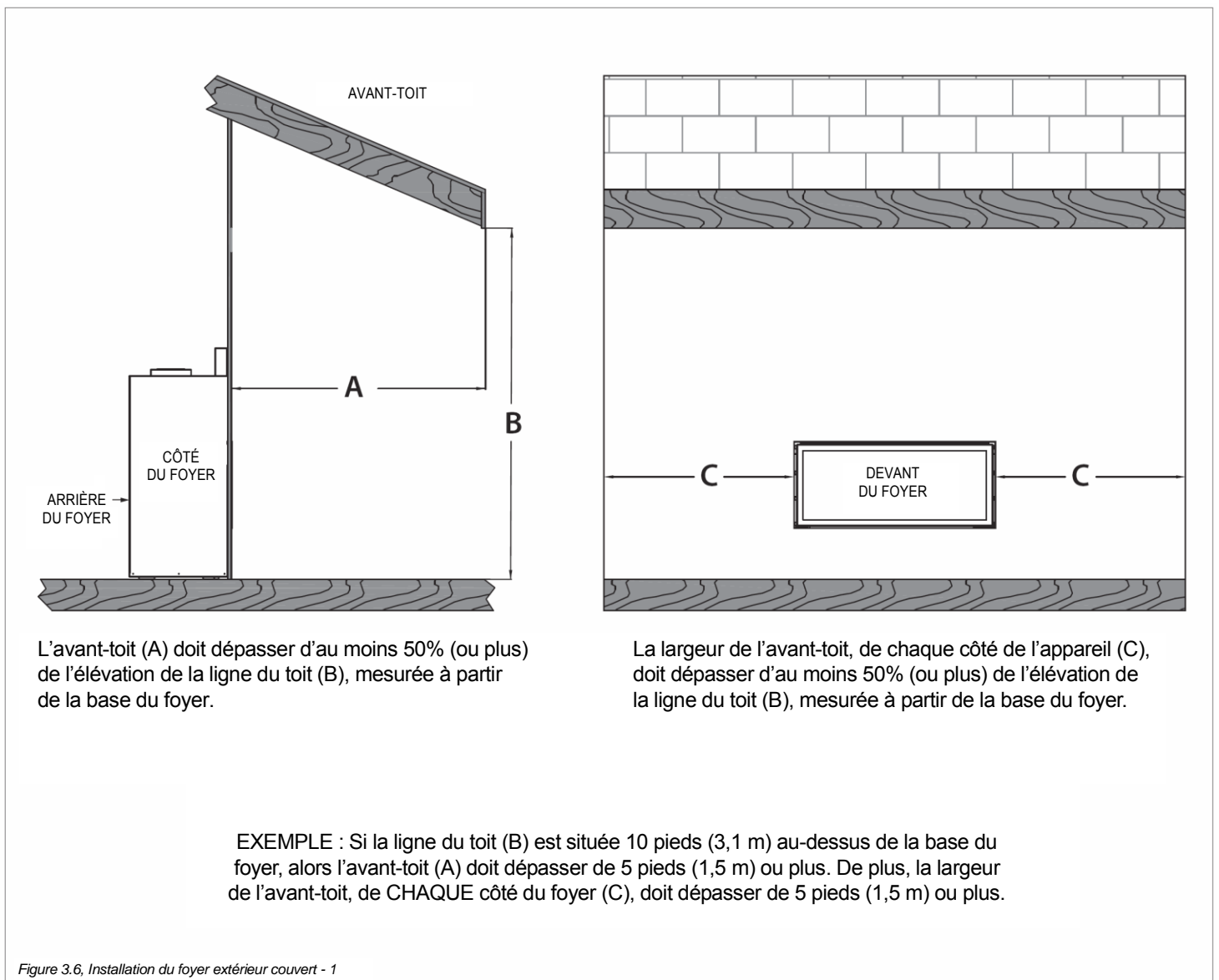
Suivez les instructions et illustrations de cette section pour la procédure d'installation.

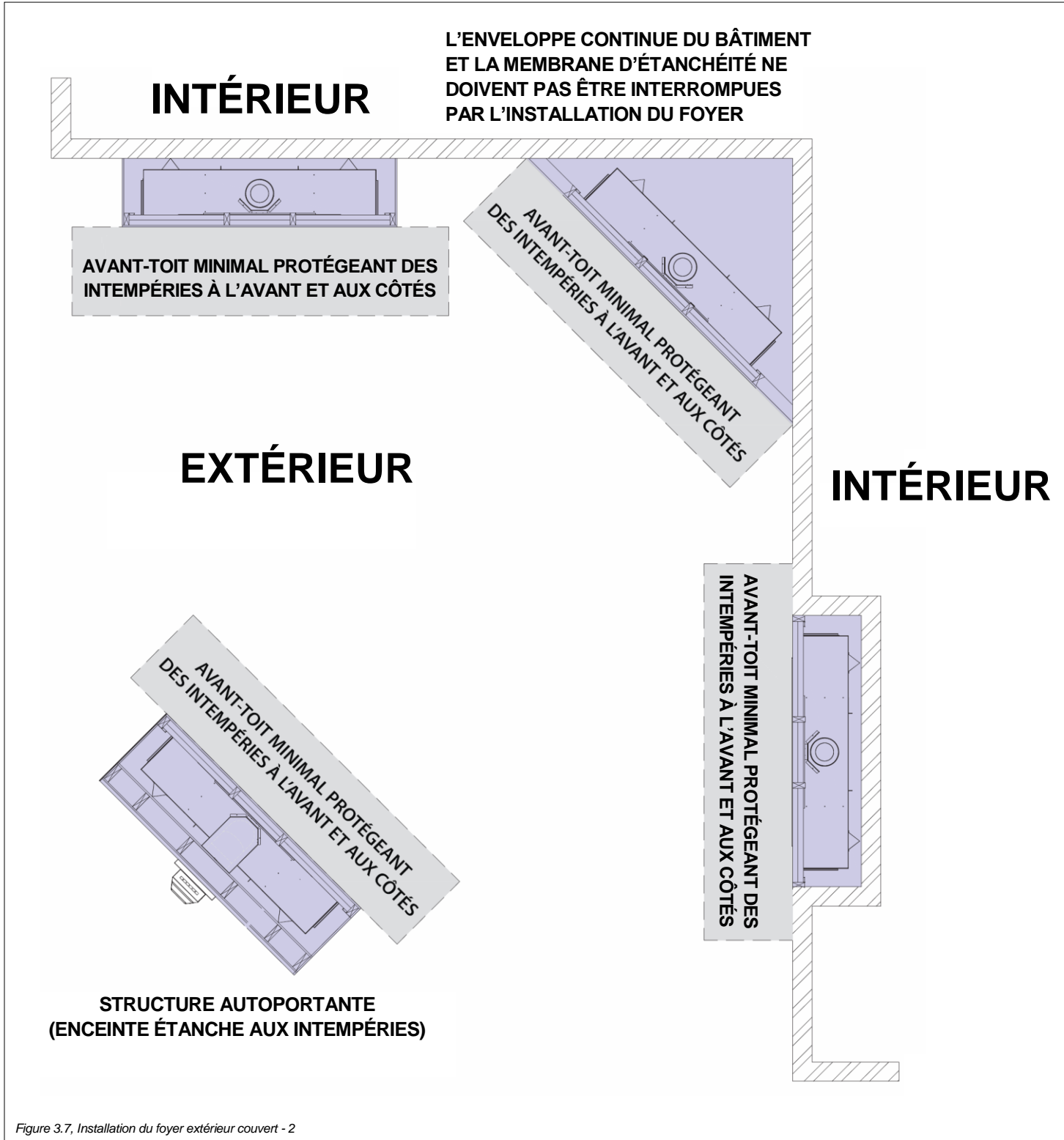
3.7.1 Écrans pare-étincelles

Hussong Mfg. recommande fortement d'utiliser un écran pare-étincelles peinturé noir pour les installations extérieures. Les autres écrans pare-étincelles dotés d'un fini plaqué ou patiné ont fortement tendance à s'oxyder et à se décolorer.

3.7.2 Exigences d'installation

- L'enveloppe isolante continue du bâtiment et la membrane d'étanchéité (protégeant des intempéries) ne doivent pas être interrompues par l'installation du foyer. Voir la Figure 3.7 à la page suivante.
- L'utilisation de ce foyer est approuvée pour des températures de 40°F à 110°F (4°C à 43°C).
- Toutes les connexions de câblage doivent être conformes aux exigences d'installation extérieure de la norme NFPA 70 et/ou des codes de l'électricité locaux (Code canadien de l'électricité [Canada] ou National Electrical Code [États-Unis]).
- Tous les dégagements et exigences d'installation du présent manuel doivent être respectés.





4.0 FAÇADE ET FINITION

4.1 Exigences d'installation - façade et finition

AVERTISSEMENT : *Tous les dégagements minimums exigés aux matériaux combustibles DOIVENT être maintenus autour de l'appareil et du conduit d'évacuation.*

4.1.1 Exigences du manteau

AVERTISSEMENT : *Tous les dégagements minimums exigés aux matériaux combustibles DOIVENT être maintenus.*

- Profondeur d'un manteau combustible - Comme l'indique la Figure 4.1 (page 19), un manteau de 9 po (229 mm) peut commencer à 14-1/4 po (362 mm) au-dessus du bord de finition du foyer. La profondeur du manteau peut augmenter de 1 po (25 mm) pour chaque 1 po (25 mm) de hauteur additionnelle, à partir d'un manteau de 9 po (229 mm).
- Profondeur d'un manteau incombustible - Dégagement vertical minimal et profondeur maximale : Avec un manteau incombustible, un dégagement vertical minimal de 6 po (152 mm) est permis au-dessus du bord de finition avec une profondeur maximale de 6 po (152 mm). La profondeur du manteau peut augmenter de 1 po (25 mm) pour chaque 1 po (25 mm) de hauteur additionnelle.

4.1.2 Exigences des murs latéraux adjacents

- Les murs latéraux adjacents doivent être à 6 po (152 mm) des bords de finition latéraux du foyer.

4.1.3 Exigences de la façade

- Des matériaux incombustibles sont exigés au-dessus et aux côtés du foyer. Ce foyer est conçu pour loger des matériaux de façade incombustibles ayant 1/2 po (13 mm) d'épaisseur maximale.
- Les matériaux de façade installés doivent arrêter aux bords de finition (arêtes saillantes) qui entourent le cadre vitré. N'installez aucun matériau au-delà de ces limites, car le cadre vitré doit pouvoir être facilement retiré pour l'entretien.
- N'utilisez aucune vis pour fixer les matériaux au panneau de revêtement inférieur, car ceci peut endommager les composants du système de contrôle. Pour fixer les matériaux dans cette zone, utilisez un scellant au silicone certifié résistant à 300°F (149°C) en exposition continue.
- Il est acceptable de pré-percer des trous et d'utiliser des vis auto-taraudeuses pour fixer les matériaux incombustibles au haut et aux côtés de la façade du foyer. Voir la Figure 4.3 (page 20).

4.1.4 Recommandations de finition

NOTE : *La surface de la zone au-dessus de l'appareil peut être affectée par les hautes températures qu'émet l'appareil. Pour réduire le risque de fissures aux panneaux de sheetrock, Hussong Mfg. recommande les méthodes suivantes :*

- Vérifier que les matériaux incombustibles et les panneaux de sheetrock sont secs et exempts de poussière.
- Lorsque vous posez du ruban à joints et que vous comblez les joints, on recommande d'utiliser du ruban à joints, du treillis et des composés à joint résistants à la chaleur, tels Durabond. Les joints doivent avoir séché selon les recommandations du fabricant.
- Pour une surface peinte, utilisez un apprêt de haute qualité au latex acrylique (ou une peinture-émulsion acrylique) et une couche de finition. Évitez les peintures mates ou de couleur pâle, pour éviter la décoloration.

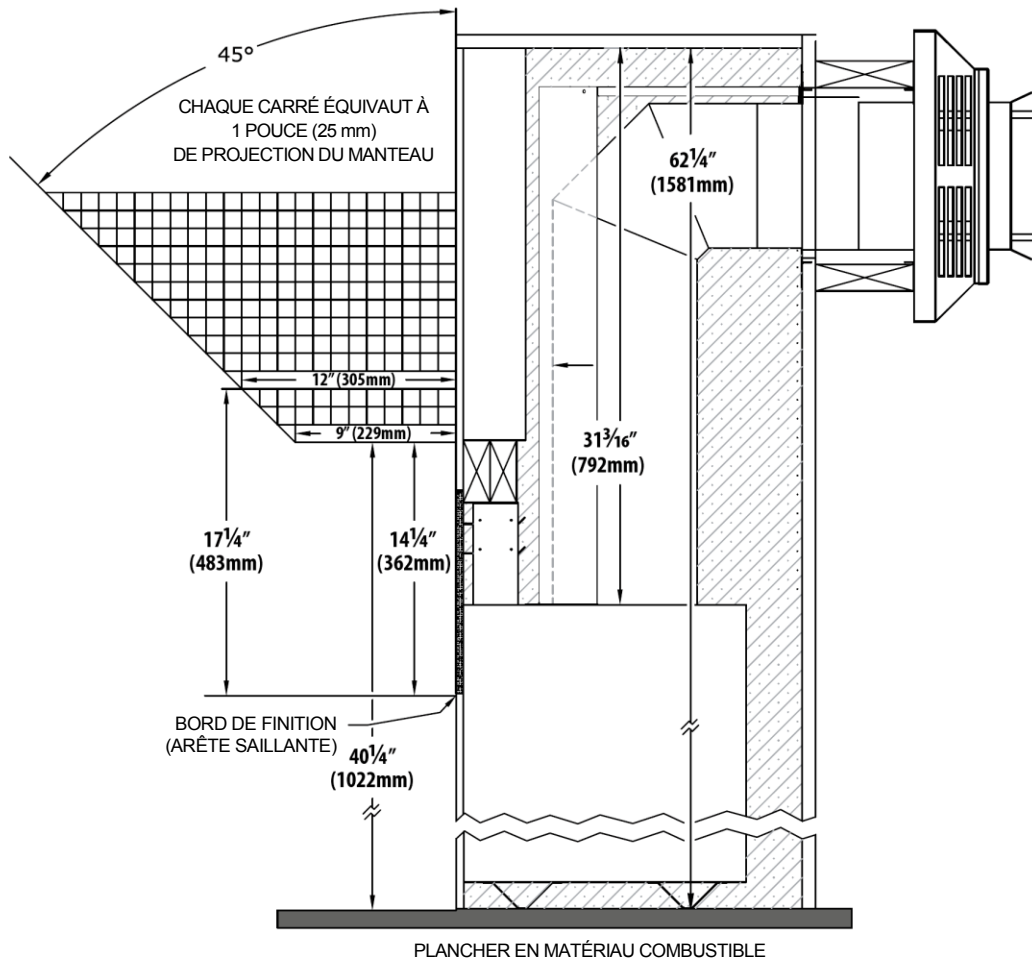


Figure 4.1, Exigences du manteau

4.2 Kit de bordures de finition n° SL60-FTK (en option)

Pour utiliser SEULEMENT avec l'écran pare-étincelles n° SL60-RSF.

IMPORTANT: Ce kit de bordures de finition doit être fixé au foyer avant de procéder à l'installation du foyer.

1. Repérez les trous pré-perçés sur la façade du foyer entourant le cadre vitré. Il y a (5) trous au-dessus et (5) trous au-dessous de l'ouverture du foyer, ainsi que (3) trous de chaque côté.
2. Alignez les bordures de finition supérieure et inférieure vis-à-vis les trous pré-perçés dans la façade du foyer. Positionnez le rebord des bordures de finition tel que montré ci-dessous. Fixez en place avec les vis fournies dans le paquet de composants.

3. Alignez les bordures de finition gauche et droite vis-à-vis les trous pré-perçés dans la façade du foyer. Positionnez le rebord des bordures de finition tel que montré ci-dessous. Fixez en place avec les vis fournies dans le paquet de composants.

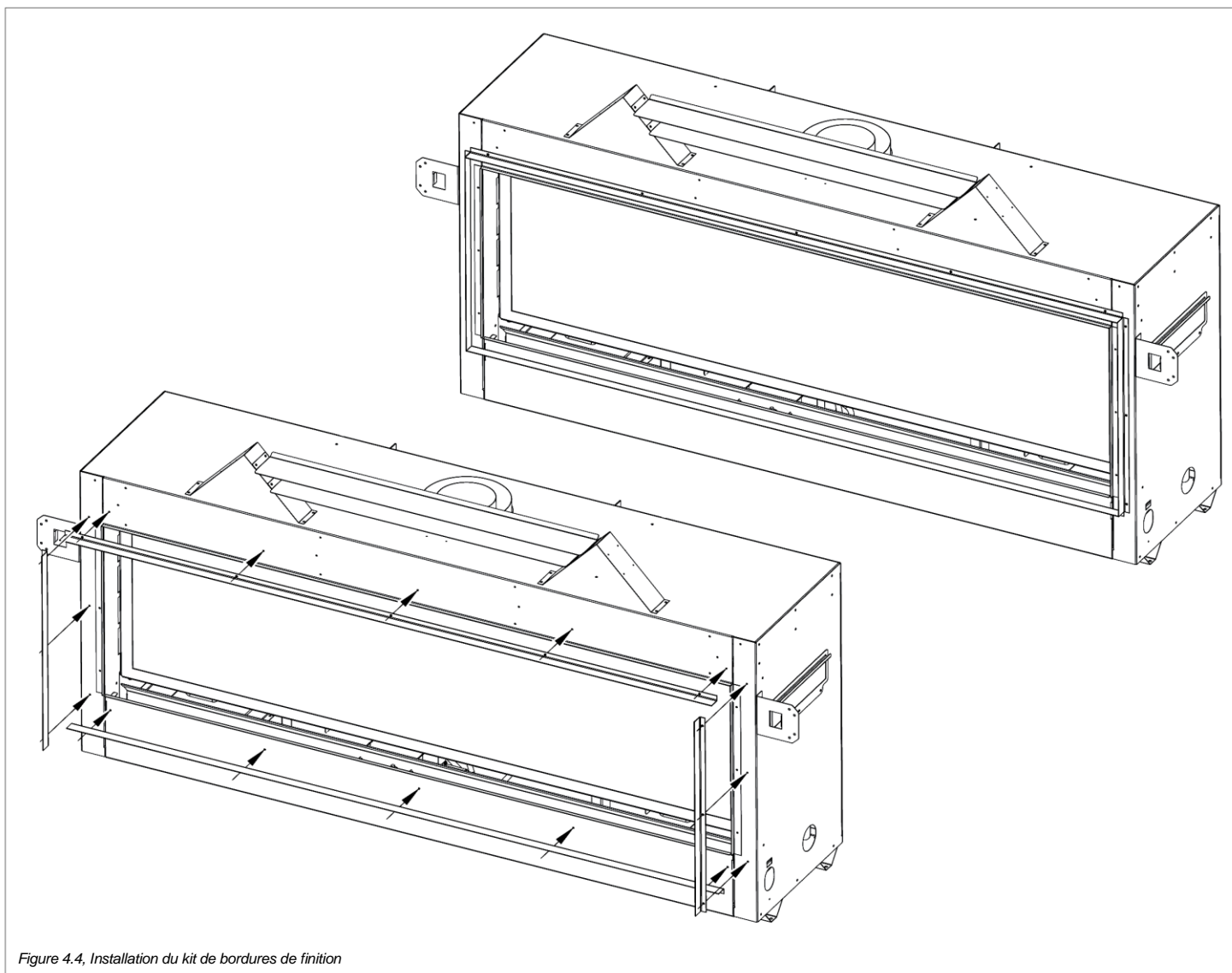


Figure 4.4, Installation du kit de bordures de finition

5.0 RACCORDEMENT DE LA CONDUITE DE GAZ

5.1 Conversion de gaz

NOTE : Les kits de conversion de gaz sont vendus séparément.

ATTENTION: La conversion doit être effectuée conformément aux règlements des autorités provinciales ayant juridiction et conformément aux règlements du code d'installation ANSI Z223.1.

Ce foyer est équipé pour fonctionner au gaz naturel. Si vous le convertissez au propane, suivez les instructions fournies avec le kit de conversion.

5.2 Installation de la conduite de gaz

ATTENTION : L'installation de la conduite de gaz doit être effectuée seulement par un installateur qualifié, conformément aux codes du bâtiment locaux, s'il y en a. Sinon, suivre la norme ANSI 223.1. Dans l'État du Massachusetts, l'installation doit être faite seulement par un monteur d'installation au gaz ou un plombier certifié.

NOTE : Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz lors des essais de pressurisation de tuyauterie si la pression d'essai est supérieure à ½ psi (3,5 kPa). Pour les pressions d'essai inférieures ou égales à ½ psi (3,5 kPa), l'appareil doit être isolé de la tuyauterie d'alimentation de gaz, en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel.

- Un robinet d'arrêt manuel homologué (et approuvé par l'État du Massachusetts) de ½ po à poignée en «T» et un raccord de gaz flexible doivent être raccordés à l'entrée de la valve de contrôle de gaz de ½ po. Si vous utilisez des composants différents, consultez les codes locaux, pour vérifier la conformité.
- Ce foyer est muni d'un raccord de gaz flexible de 3/8 po x 18 po (457 mm) de long et d'un robinet d'arrêt manuel.
- Faites passer la conduite de gaz par le trou d'accès prévu à cet effet, au côté du foyer. La conduite de gaz doit être acheminée jusqu'au point de raccordement entre le robinet d'arrêt manuel et la conduite de gaz flexible. Voir la Figure 2.1, Dimensions du SLA-60 (page 9), pour l'emplacement du trou d'accès de la conduite de gaz.
- Installez la conduite de gaz de façon à ne pas obstruer le fonctionnement du ventilateur.
- Pour les installations à haute altitude, consultez votre fournisseur de gaz local ou les autorités ayant juridiction, pour les méthodes de calibrage appropriées («rating methods»).

Tableau 5.1, Pressions d'alimentation de gaz à l'entrée

Combustible	Pression minimum	Pression maximum
Gaz naturel	5 po c.e. (1,25 kPa) 7 po c.e. (1,74 kPa) recommandé	10,5 po c.e. (2,62 kPa)
Propane	12 po c.e. (2,99 kPa) recommandé	13 po c.e. (3,24 kPa)

6.0 EMBLACEMENTS DE LA TERMINAISON

6.1 Dégagements du chapeau de terminaison verticale

AVERTISSEMENT : Cet appareil à gaz ne doit pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.

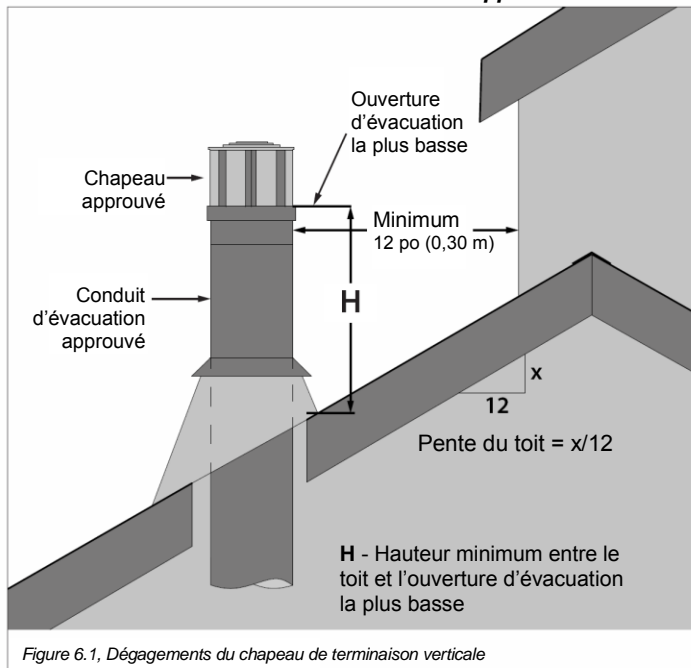


Figure 6.1, Dégagements du chapeau de terminaison verticale

Pente du toit	Hauteur min. (H) à partir du toit	
	Pieds	Mètres
Plat jusqu'à 6/12	1,0	0,30
Plus de 6/12 jusqu'à 7/12	1,25	0,38
Plus de 7/12 jusqu'à 8/12	1,5	0,46
Plus de 8/12 jusqu'à 9/12	2,0	0,61
Plus de 9/12 jusqu'à 10/12	2,5	0,76
Plus de 10/12 jusqu'à 11/12	3,25	0,99
Plus de 11/12 jusqu'à 12/12	4,0	1,22
Plus de 12/12 jusqu'à 14/12	5,0	1,52
Plus de 14/12 jusqu'à 16/12	6,0	1,83
Plus de 16/12 jusqu'à 18/12	7,0	2,13
Plus de 18/12 jusqu'à 20/12	7,5	2,27
Plus de 20/12 jusqu'à 21/12	8,0	2,44

6.2 Emplacements et dégagements du chapeau d'évacuation

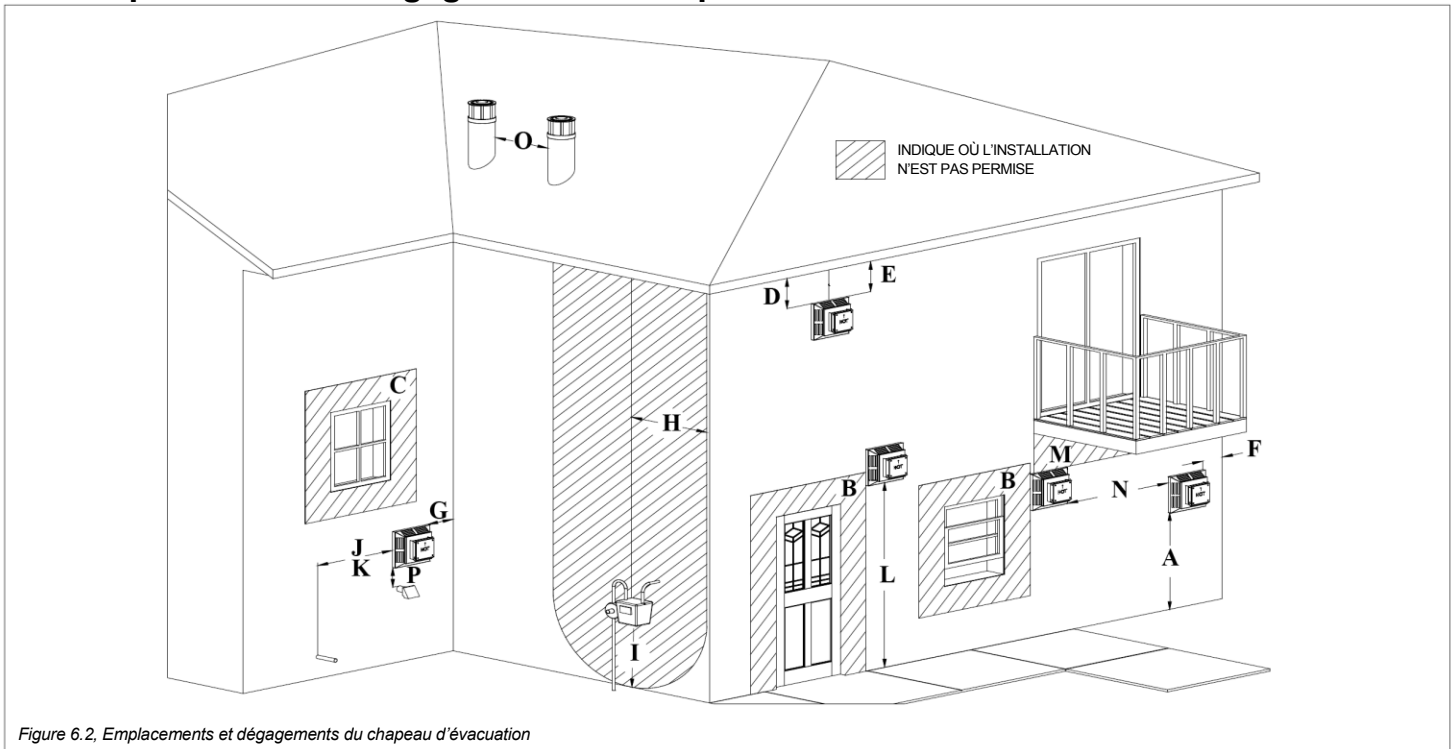


Figure 6.2, Emplacements et dégagements du chapeau d'évacuation

	Installations au Canada	Installations aux États-Unis	
A	Dégagement au-dessus d'un terrain, véranda, galerie, terrasse ou balcon.	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
B	Dégagement à une porte ou fenêtre ouvrante.	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
C	Dégagement à une fenêtre fermée en permanence (recommandé pour prévenir la condensation sur la fenêtre).	12 po (30 cm)*	12 po (30 cm)*
D	Dégagement vertical à un soffite ventilé situé au-dessus de la terminaison en-deçà d'une distance horizontale de 2 pieds (61 cm) de la ligne centrale de la terminaison.	24 po (61 cm)*	24 po (61 cm)*
E	Dégagement à un soffite non ventilé.	12 po (30 cm)*	12 po (30 cm)*
F	Dégagement à un coin extérieur.	0 po (0 cm)*	0 po (0 cm)*
G	Dégagement à un coin intérieur*.	12 po (30 cm)*	12 po (30 cm)
H	Dégagement de chaque côté de la ligne centrale prolongée au-dessus du compteur / régulateur de gaz.	3 pieds (91 cm) de distance horizontale, mesurée à partir du milieu du régulateur, sur une hauteur de 15 pieds (4,57 m)	*
I	Dégagement à la sortie d'évent du régulateur de gaz.	3 pieds (91 cm)	*
J	Dégagement à une prise d'alimentation d'air non mécanique du bâtiment, ou prise d'air de combustion de tout autre appareil.	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
K	Dégagement à la prise d'air de ventilation mécanique.	6 pieds (1,83 m)	3 pieds (91 cm) au-dessus, si à moins de 10 pieds (3 m) de distance horizontale. Massachusetts: 10 pieds (3 m)
L	Dégagement au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée d'auto pavée sur un terrain public.	7 pieds (2,13 m)†	*
M	Dégagement sous la véranda, la galerie, la terrasse ou le balcon.	12 po (30 cm)‡	12 po (30 cm)
N	Dégagement entre deux terminaisons d'évacuation horizontales.	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
O	Dégagement entre deux terminaisons d'évacuation verticales (pouvant être de même hauteur).	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)
P	Dégagements au-dessus de l'évacuation ou de la prise d'air d'une fournaise.	12 po (30 cm)	12 po (30 cm)

* Les dégagements doivent être conformes aux codes d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz.

† La terminaison ne peut pas être située au-dessus d'un trottoir ou entrée d'auto pavée situé(e) entre 2 habitations familiales simples et desservant les 2 habitations.

‡ Permis seulement si la véranda, la galerie, la terrasse ou le balcon est complètement ouvert sur au moins deux côtés sous le plancher.

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ - SOFFITES EN VINYLE / PLAFONDS EN VINYLE / AVANT-TOITS EN VINYLE : Dégagements aux matériaux résistant à la chaleur (ex. bois, métal). Ceci n'inclut pas le vinyle. Hussong Manufacturing Co., Inc. n'est pas responsable des dommages dus à la chaleur si la terminaison (conduit d'évacuation aboutit sous un avant-toit (ex. corniche) en vinyle, un plafond en vinyle ou un soffite en vinyle (ventilé ou non ventilé).

7.0 CONDUIT D'ÉVACUATION

7.1 Systèmes de cheminée approuvés

Cet appareil requiert un système de conduit coaxial de 5 po (127 mm) pour l'évacuation et de 8 po (203 mm) pour la prise d'air.

L'utilisation du système d'évacuation directe flexible Kozy Heat 5 po (127 mm) x 8 po (177 mm) - Série n° 800 (terminaisons horizontales seulement) est approuvée pour cet appareil. Voir la Section 7.7 Kit(s) de terminaison d'évacuation directe - Série n° 800-1 (page 29).

Autres fabricants de systèmes de cheminée approuvés (terminaisons horizontales et verticales) : American Metal Products (Ameri-Vent), BDM, ICC, Metal Fab*, Olympia Chimney Supply, Inc., Selkirk et Simpson DuraVent.

***SI VOUS INSTALLEZ UN SYSTÈME DE CHEMINÉE METAL FAB** avec cet appareil, un adaptateur doit être utilisé. Utilisez l'adaptateur ayant le numéro de pièce 5DDA.

Consultez le manuel d'installation du système de cheminée du fabricant, pour les instructions d'installation complètes. L'installation doit être conforme aux exigences et restrictions décrites dans ce manuel.

7.2 Exigences du conduit d'évacuation

Consultez les codes d'installation locaux et nationaux pour assurer des débits d'air de combustion et de ventilation adéquats. Les exigences d'évacuation s'appliquent au gaz naturel et au propane.

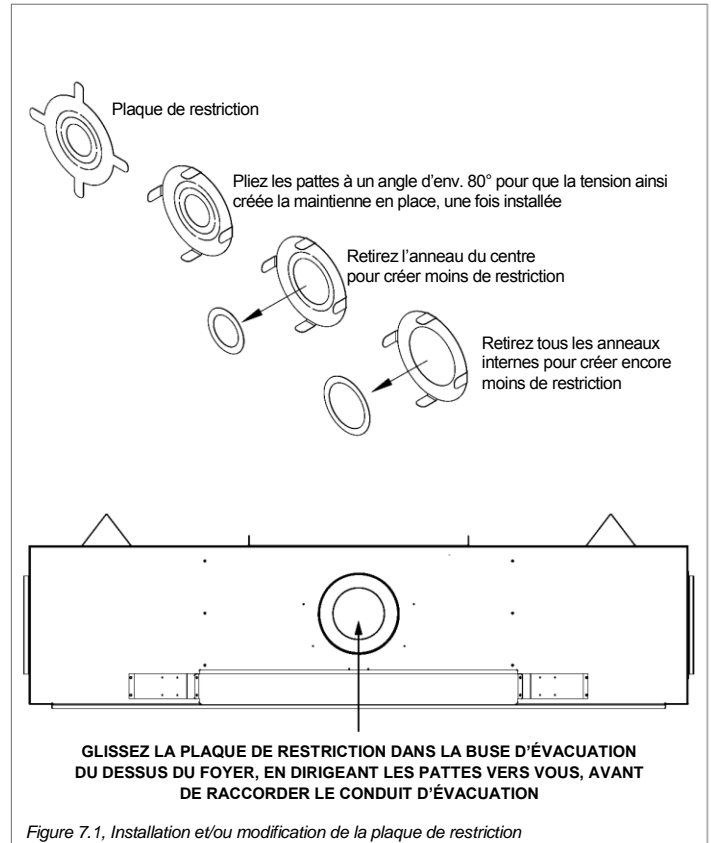
- La hauteur et l'apparence des flammes varieront selon la configuration du conduit d'évacuation et le type de gaz utilisé.
- Un dégagement minimum de 1 po (25 mm) doit être maintenu de tous les côtés du conduit d'évacuation vertical. Les écrans thermiques de grenier peuvent être isolés en utilisant des matériaux isolants sans revêtement («unfaced») homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.
- Un dégagement minimum de 1 po (25 mm) de tous les côtés du conduit d'évacuation doit être maintenu au coupe-feu mural. Des coupe-feu muraux assurant un dégagement aux matériaux combustibles de 1 po (25 mm) doivent être installés pour tout conduit d'évacuation horizontal traversant des murs intérieurs ou extérieurs. Ces coupe-feu muraux peuvent être isolés avec des matériaux isolants sans revêtement, homologués incombustibles selon la norme ASTM E 136.
- Les conduits d'évacuation des foyers à gaz (naturel et propane) terminant par un chapeau périscopie («snorkel») exigent un minimum de 24 po (610 mm) de conduit vertical à partir du dessus de l'appareil, avant d'utiliser un coude.
- L'écran thermique d'évacuation verticale DOIT être installé pour toute configuration d'évacuation (verticale et/ou horizontale). L'écran thermique d'évacuation horizontale doit être installé pour une configuration d'évacuation horizontale de dimension minimum.
- Prévoyez un moyen pour vérifier visuellement le raccordement du conduit d'évacuation au foyer, une fois le foyer installé.

7.3 Coudes

- NOMBRE MAXIMUM DE COUDES DE 90° : 5 COUDES
- Pour chaque coude de 90° additionnel utilisé après le premier coude, vous devez soustraire 3 pieds (91,4 cm) de la longueur maximale permise du conduit d'évacuation.
- Pour chaque coude de 45° utilisé, soustraire 1½ pieds (45,7 cm) de la longueur maximale permise du conduit d'évacuation.
- Deux (2) coudes de 45° peuvent être utilisés au lieu d'un (1) coude de 90°.

7.4 Installation et/ou modification de la plaque de restriction

Une plaque de restriction (fournie dans le paquet de pièces du foyer) peut être utilisée pour obtenir l'apparence de flammes désirée avec toute configuration d'évacuation comportant plus de 8 pieds (2,4 m) de conduit vertical. La section 11.2.2 Restriction d'évacuation (page 45) donne les recommandations pour la plaque de restriction selon l'apparence des flammes du brûleur, et les instructions d'installation lorsque le conduit d'évacuation est déjà installé.



7.5 Terminaisons verticales

IMPORTANT : L'écran thermique d'évacuation verticale doit être installé, quelle que soit la configuration d'installation du conduit d'évacuation. Voir la Section 7.8 (page 30).

NOTE : Les écrans thermiques de grenier peuvent être isolés en utilisant des matériaux isolants sans revêtement, homologués incombustible selon la norme ASTM E 136.

Tableau 7.1, Terminaisons verticales Min. / Max. (Gaz Naturel et Propane)

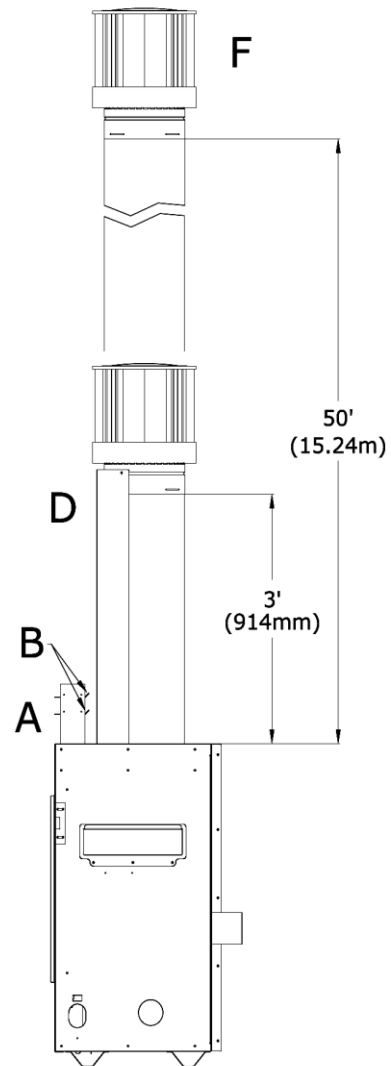
Longueur verticale minimum		Longueur verticale maximum	
3 pieds	914 mm	50 pieds	15,2 m

Conduits d'évacuation verticaux - Minimum / Maximum :

3 pieds (914 mm) de longueur verticale minimum / 50 pieds (15,24 m) de longueur verticale maximum + chapeau d'évacuation

SCHÉMA 1, TERMINAISONS VERTICALES (GAZ NATUREL ET PROPANE)

- (A) Étriers de dégagement supérieurs
- (B) Écrans thermiques des étriers
- (C) Coude de 90° (non applicable)
- (D) Écran thermique d'évac. verticale
- (E) Écran thermique d'évac. horizontale (non applicable)
- (F) Chapeau d'évacuation



7.6 Conduits d'évacuation combinés (H/V)

7.6.1 Installations au gaz naturel

IMPORTANT : L'écran thermique d'évacuation verticale (fourni avec ce foyer) doit être installé pour toute configuration du conduit d'évacuation. L'écran thermique d'évacuation horizontale doit être installé pour toute terminaison horizontale d'élévation minimum. Voir la Section 7.8 (page 30).

IMPORTANT : Toute section de conduit horizontal exige une pente montante de 1/4 po (6 mm) pour chaque 12 po (305 mm) de conduit horizontal.

Tableau 7.2, Terminaisons horizontales d'élévation minimum (Gaz Naturel)

Élévation verticale minimum		Course horizontale minimum		Course horizontale maximum	
12 po + 6 po	305 mm + 152 mm	9 po	229 mm	36 po	914 mm

Conduit vertical minimum, Terminaisons horizontales Min. / Max. :

12 po + 6 po (305 mm + 152 mm) de conduit vertical minimum + coude 90° + 9 po (229 mm) de conduit horizontal minimum / 36 po (914 mm) de conduit horizontal maximum + chapeau d'évacuation

Tableau 7.3, Combinaison Vertical Max. / Horizontal Max. (Gaz Naturel)

Élévation verticale maximum		Course horizontale maximum		Longueur totale	
25 pieds	7,6 m	25 pieds	7,6 m	50 pieds	15,2 m

Nombre maximum permis de coudes de 90° : 5

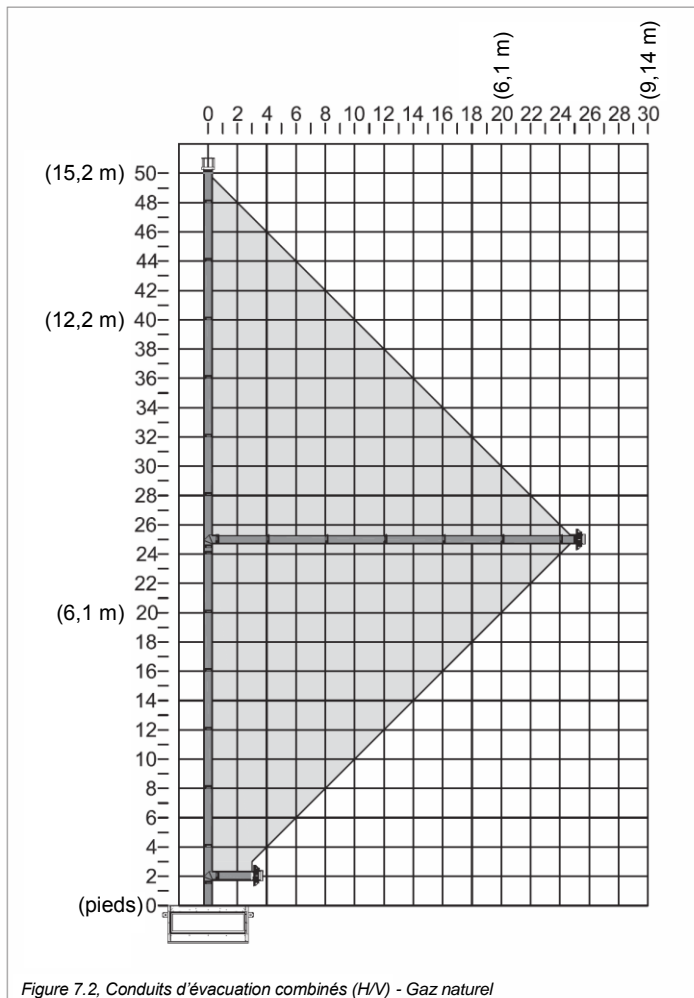
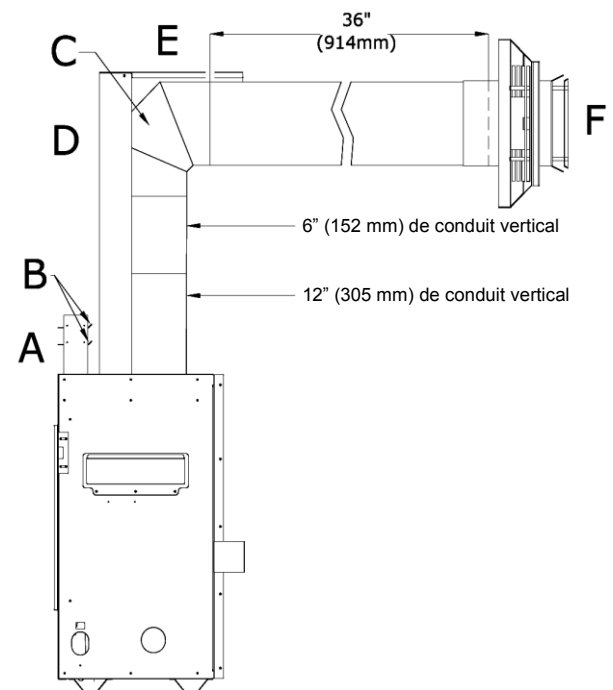
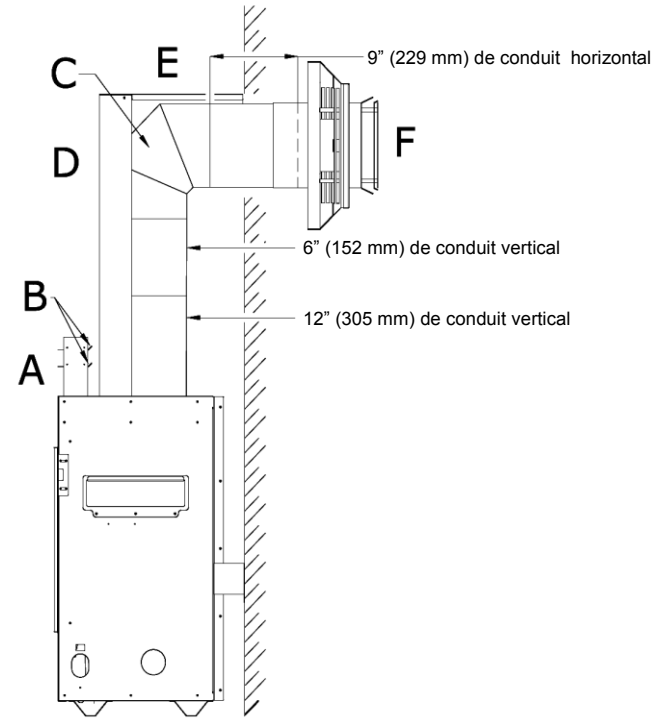


Figure 7.2, Conduits d'évacuation combinés (H/V) - Gaz naturel

SCHÉMA 2, TERMINAISONS HORIZONTALES D'ÉLÉVATION MIN. (GAZ NATUREL)

- (A) Étriers de dégagement supérieurs
- (B) Écrans thermiques des étriers
- (C) Coude de 90°
- (D) Écran thermique d'évac. verticale
- (E) Écran thermique d'évac. horizontale
- (F) Chapeau d'évacuation



7.6.2 Installations au propane

IMPORTANT : L'écran thermique d'évacuation verticale (fourni avec ce foyer) doit être installé pour toute configuration du conduit d'évacuation. L'écran thermique d'évacuation horizontale doit être installé pour toute terminaison horizontale d'élévation minimum. Voir la Section 7.8 (page 30).

IMPORTANT : Toute section de conduit horizontal exige une pente montante de 1/4 po (6 mm) pour chaque 12 po (305 mm) de conduit horizontal.

Tableau 7.4, Terminaisons horizontales d'élévation minimum (Propane)

Élévation verticale minimum		Course horizontale minimum		Course horizontale maximum	
24 po	610 mm	9 po	229 mm	24 po	610 mm

Conduit vertical minimum, Terminaisons horizontales Min. / Max. :
 24 po (610 mm) de conduit vertical + coude de 90° + 9 po (229 mm) de conduit horizontal minimum / 24 po (610 mm) de conduit horizontal maximum + chapeau d'évacuation

Tableau 7.5, Combinaison Vertical Max. / Horizontal Max. (Propane)

Élévation verticale maximum		Course horizontale maximum		Longueur totale maximum	
25 pieds	7,6 m	25 pieds	7,6 m	50 pieds	15,2 m

Nombre maximum permis de coudes de 90° : 5

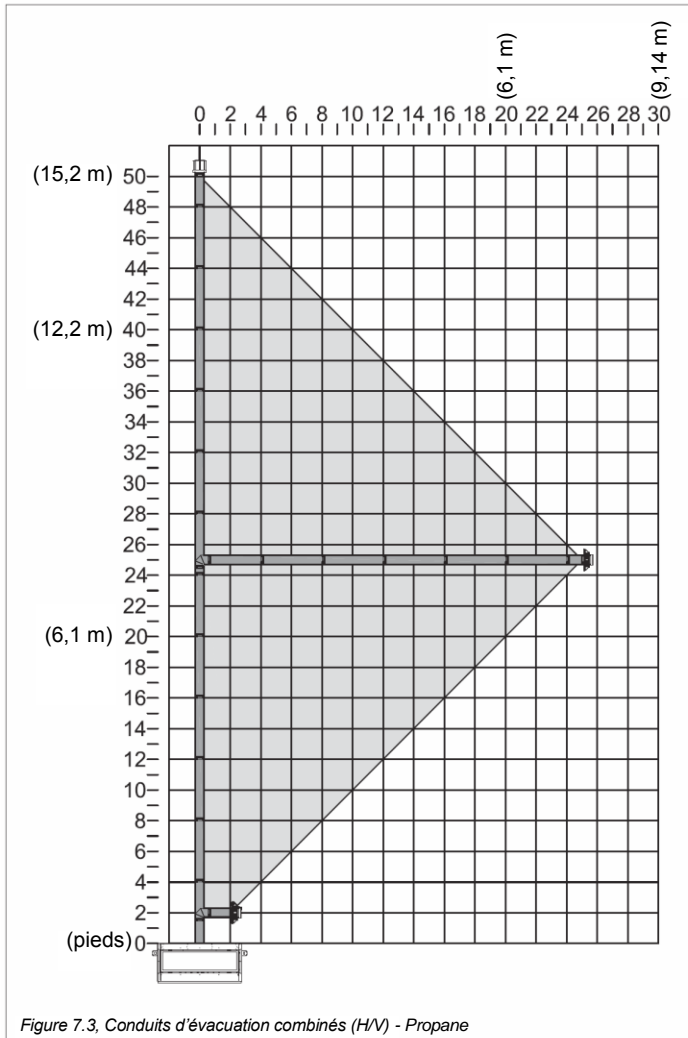
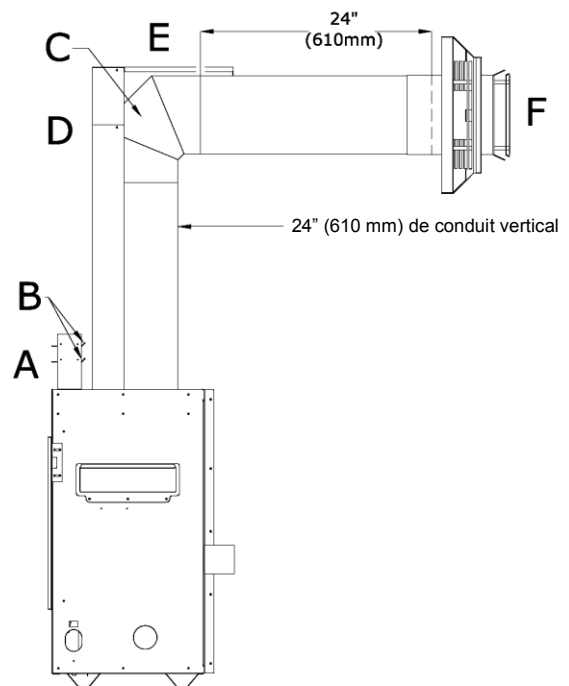
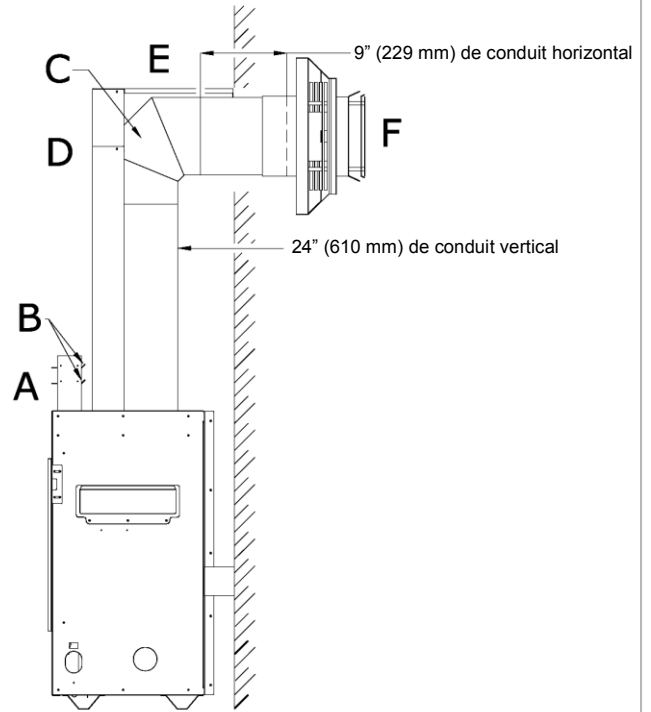


Figure 7.3, Conduits d'évacuation combinés (H/V) - Propane

SCHÉMA 3, TERMINAISONS HORIZONTALES D'ÉLÉVATION MIN. (PROPANE)

- (A) Étriers de dégagement supérieurs
- (B) Écrans thermiques des étriers
- (C) Coude de 90°
- (D) Écran thermique d'évac. verticale
- (E) Écran thermique d'évac. horizontale
- (F) Chapeau d'évacuation



7.7 Kit(s) de terminaison d'évacuation directe (Série n° 800-1)

IMPORTANT : Le conduit flexible est fixé en permanence au chapeau d'évacuation plat. NE PAS FIXER au foyer le kit de terminaison n° 844-1 ou 845-1 (ou kit d'extension) avant de l'avoir passé à travers le mur. Installez le chapeau d'évacuation plat à l'extérieur du mur extérieur.

IMPORTANT : Le conduit d'évacuation flexible doit être installé avec soin pour éviter une courbe trop serrée pouvant causer de l'abrasion ou endommager le conduit flexible.

- L'installation du conduit d'évacuation flexible exige un rayon de courbure minimal de 6 po (152 mm), mesuré du centre au conduit.
- Si la terminaison touche un revêtement en vinyle, vous devez utiliser un protecteur de revêtement de vinyle (inclus avec les kits d'évacuation directe n° 844-1 et 845-1). Suivez les instructions fournies.
- Chaque kit d'extension n° 846-1 contient assez de conduit flexible en aluminium de 5 po et 8 po pour allonger le conduit de 6 pieds (1,83 m) additionnels.

7.7.1 Installation du coupe-feu n° 800-WPT3

IMPORTANT: L'écran thermique à l'intérieur du coupe-feu mural doit chevaucher (s'emboîter) sur au moins 1-1/2 po (38 mm). Une extension sera requise si le conduit traverse un mur d'une épaisseur supérieure à 6-1/2 po (165 mm). Si une extension murale est nécessaire, consulter le fabricant de conduit BDM.

1. Pliez à la main les (2) languettes au haut du coupe-feu mural, qui servent à maintenir le dégagement exigé de 1 po (25 mm) au haut du conduit d'évacuation. Pliez les (6) languettes aux côtés et au bas du coupe-feu. Répétez pour l'autre section.
2. De l'intérieur, installez une section du coupe-feu mural. Fixez en place avec (4) vis (non fournies).
3. De l'extérieur, installez l'autre section du coupe-feu mural, en faisant chevaucher les écrans thermiques tel que requis pour s'adapter à l'épaisseur du mur. Les sections doivent se chevaucher sur au moins 1-1/2 po (38 mm). Fixez au mur extérieur avec (4) vis (non fournies).

7.7.2 Installation du kit de terminaison (n° 800-1)

1. Installez le coupe-feu mural n° 800-WPT3 (G) requis (ou un coupe-feu mural équivalent assurant les dégagements requis de 1 po [25 mm] au mur extérieur, tout autour de la terminaison flexible), et sceller.
- OPTIONNEL :** Isolez le coupe-feu mural avec des matériaux isolants sans revêtement, homologués incombustibles selon ASTM E 136.

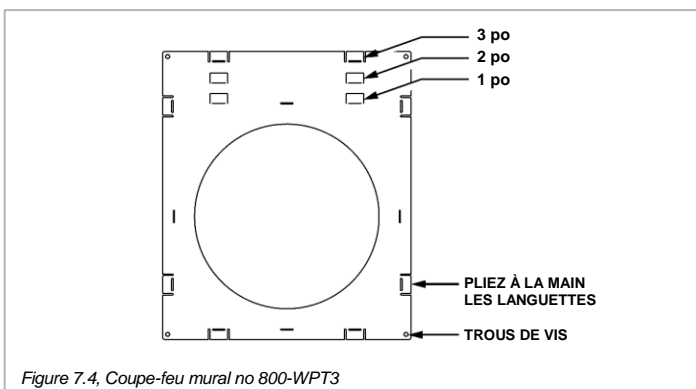


Figure 7.4, Coupe-feu mural no 800-WPT3

2. Appliquez une quantité généreuse de scellant extérieur autour du bord externe du chapeau d'évacuation plat (A), et insérez-le dans le coupe-feu mural, au mur extérieur. Insérez les vis dans les 4 trous (B), et vissez en place.
3. Formez les conduits flexibles en aluminium de 5 po et 8 po du kit de terminaison (n° 844-1 ou 845-1) et, si applicable, du kit d'extension.
4. Avec soin, tirez vers le bas sur les conduits de 5 po et 8 po pour les amener jusque sur le dessus du foyer ou, si applicable, jusqu'au kit d'extension. **NE PAS dépasser 6 pieds (1,83 m) en étirant les conduits flexibles du kit d'extension. NE PAS les étirer plus que nécessaire, car il est très difficile de recomprimer ces conduits flexibles, une fois étirés.**
5. Appliquez un joint de scellant à l'extérieur du collet de conduit flexible de 5 po (C) (l'extrémité avec la lèvre EXTERNE), et glissez-le à l'intérieur du conduit de 5 po du kit d'extension sur le dessus du foyer (D). Fixez-le avec 3 vis à égale distance.
6. Appliquez un joint de scellant à l'intérieur du collet de conduit flexible de 8 po (E) (l'extrémité avec la lèvre INTERNE), et glissez-le par-dessus l'extérieur du conduit de 8 po sur le dessus du foyer (F). Fixez en place avec 3 vis à égale distance.
7. Si d'autres kits d'extension sont requis, répétez les étapes 4 et 5, en raccordant les conduits de 5 po et 8 po au kit d'extension précédent.

SCHÉMA 4, INSTALLATION DU KIT DE TERMINAISON D'ÉVACUATION (SÉRIE n° 800-1)

- | | |
|---|--|
| (A) Chapeau d'évacuation plat | (E) Collet de conduit flexible 8 po |
| (B) Trous de fixation murale extérieure | (F) Buse d'évacuation 8 po du foyer |
| (C) Collet de conduit flexible 5 po | (G) Coupe-feu mural n° 800-WPT3 ou équiv. à 1 po (25 mm) de dégagement |
| (D) Buse d'évacuation 5 po du foyer | (H) Protecteur de revêtement de vinyle (non montré) |

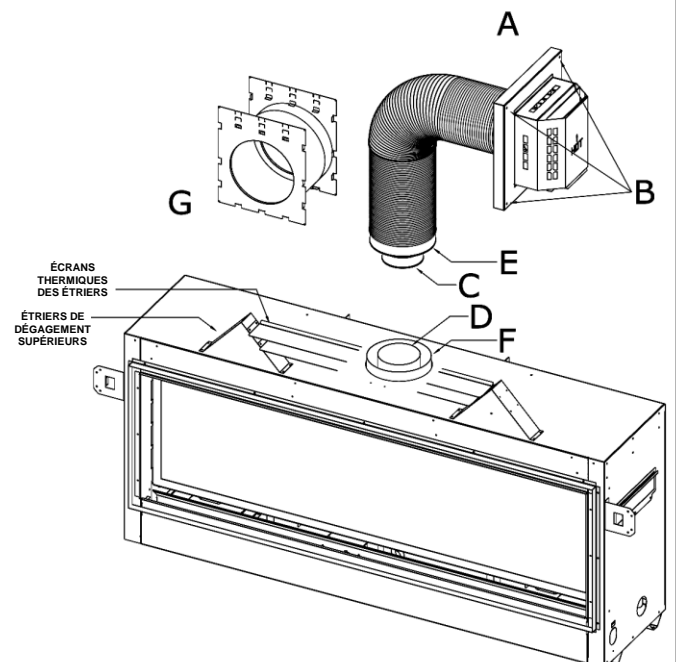


Figure 7.5, Installation du kit de terminaison d'évacuation (Série no 800-1)

7.8 Installation de l'écran thermique d'évacuation

IMPORTANT : L'écran thermique d'évacuation vertical **DOIT** être installé pour toute configuration du conduit d'évacuation. L'écran thermique d'évacuation horizontal doit être installé pour toute terminaison horizontale d'élévation minimum.

NOTE : Les six (6) trous de vis, situés devant la sortie d'évacuation (sur le dessus du foyer), permettent de pivoter la position de l'écran thermique vertical devant le conduit d'évacuation. Alignez l'écran thermique selon la configuration d'évacuation utilisée.

7.8.1 Installation de l'écran thermique d'évacuation vertical

1. Positionnez l'écran thermique vertical devant le conduit d'évacuation, en dirigeant les languettes pliables vers la façade du foyer, tel que requis pour le type d'installation.
2. Alignez les (2) fentes dans les languettes pliables de l'écran thermique vertical avec les trous de vis correspondants, situés devant la sortie d'évacuation sur le dessus du foyer.
3. Fixez au foyer l'écran thermique vertical avec (2) vis de fixation (fournies dans le paquet de composants).

7.8.2 Terminaisons horizontales d'élévation minimum

1. Pliez aux perforations les (3) pattes de fixation de l'écran thermique d'évacuation horizontal.
2. Repérez les (3) trous de vis au haut de l'écran thermique vertical. Pour le propane, fixez la rallonge de 6 po (152 mm) à l'écran thermique vertical.
3. Alignez les fentes des (3) pattes de fixation de l'écran thermique horizontal avec les (3) trous de vis correspondants de l'écran thermique vertical, tel que requis pour votre installation.
4. Fixez l'écran thermique horizontal avec les vis (fournies) dans les trous de vis de l'écran thermique vertical. La patte de dégagement de 1 po (25 mm) doit appuyer verticalement sur le conduit d'évacuation horizontal, tel que montré à la Figure 7.7.

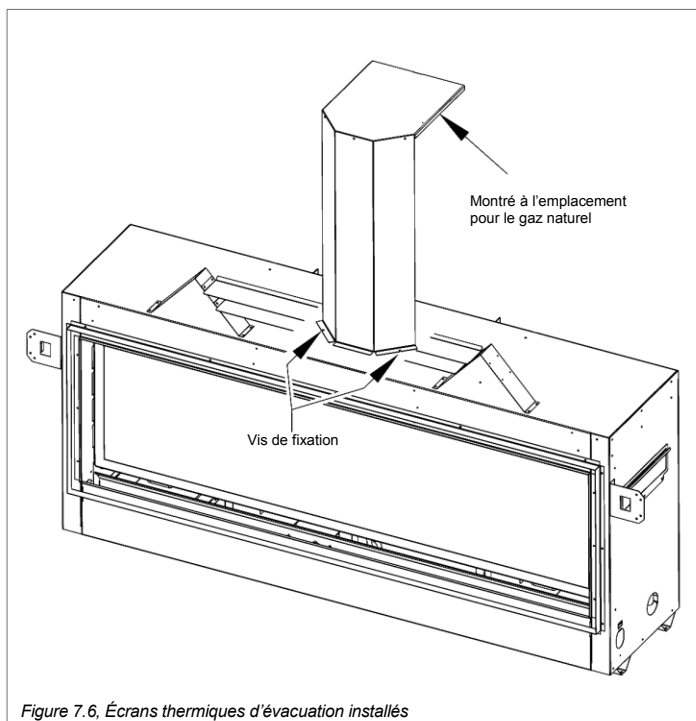


Figure 7.6, Écrans thermiques d'évacuation installés

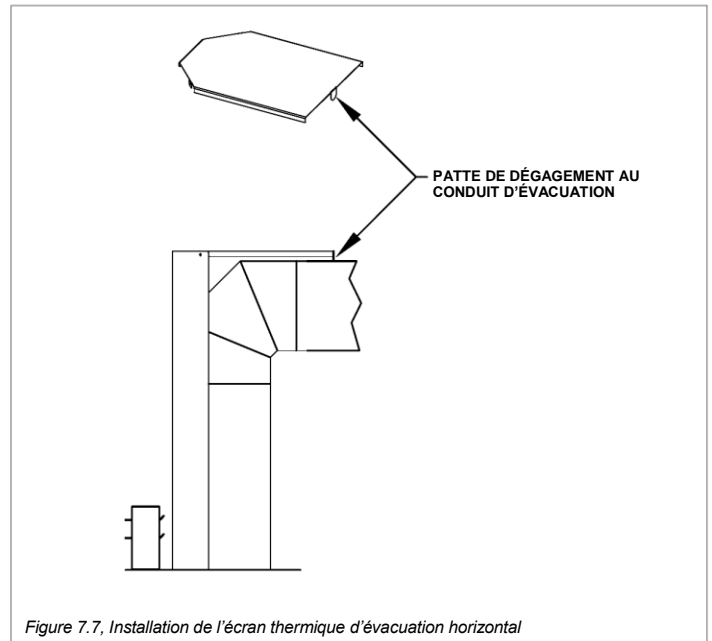


Figure 7.7, Installation de l'écran thermique d'évacuation horizontal

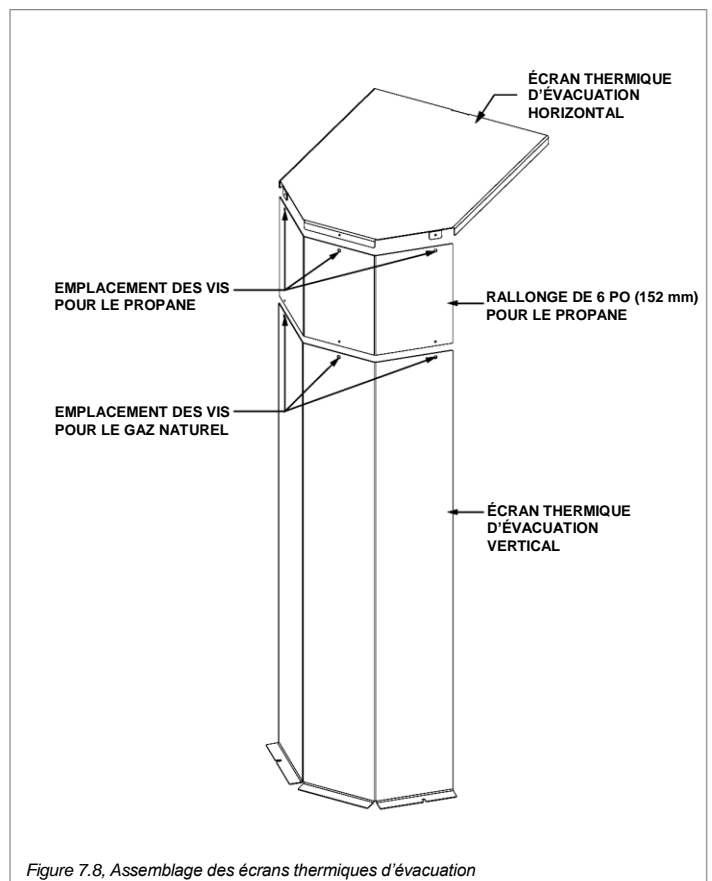


Figure 7.8, Assemblage des écrans thermiques d'évacuation

8.0 PRÉPARATION DU FOYER

8.1 Cadre vitré

AVERTISSEMENT : *N'utilisez pas ce foyer si la vitre est retirée, fissurée ou cassée. Le remplacement du cadre vitré doit être fait par un personnel d'entretien certifié ou qualifié.*

8.1.1 Retrait du cadre vitré

AVERTISSEMENT : *Ne retirez pas le cadre vitré lorsqu'il est chaud.*

1. Retirez l'écran pare-étincelles.
2. Retirez le couvercle d'accès à la valve de contrôle de gaz.
3. Repérez les (2) poignées à ressort retenant le cadre vitré au bas du foyer.
4. Tirez les poignées à ressort vers le bas pour désengager le bas du cadre vitré.
5. Soulevez le cadre vitré en le sortant des (2) languettes au haut du foyer.

8.1.2 Installation du cadre vitré

1. Alignez les fentes au haut du cadre vitré par dessus les languettes au haut du foyer, tout en abaissant en place le bas du cadre vitré.
2. Tirez les poignées à ressort vers le haut pour fixer en place le bas du cadre vitré.
3. Réinstallez le couvercle d'accès à la valve de contrôle de gaz.
4. Réinstallez l'écran pare-étincelles.

8.2 Kit d'éclairage

ATTENTION : *Débranchez toute alimentation électrique du foyer, avant d'effectuer cette installation.*

ATTENTION : *Si vous effectuez une conversion au propane, faites-le maintenant, avant d'installer les composants du kit d'éclairage. Suivez les instructions fournies avec le kit de conversion de gaz (vendu séparément).*

NOTE : *Pour éviter d'endommager les ampoules halogène et pour en prolonger la durée de vie, ne les touchez jamais avec les mains nues. Utilisez toujours un chiffon doux pour les manipuler.*

8.2.1 Installation du kit d'éclairage

1. Retirez l'écran pare-étincelles et le cadre vitré.
2. Retirez les braises de verre (si installées).
3. Retirez les (14) vis retenant le couvercle du brûleur, et soulevez-le pour le sortir de la chambre de combustion.
4. Installez les (6) ampoules halogène (fournies dans le paquet de composants) dans les socles de lampes.
5. Réinstallez le couvercle du brûleur, et fixez-le avec les (14) vis retirées précédemment.
6. Réinstallez les braises de verre, le cadre vitré et l'écran pare-étincelles.

8.3 Installation des braises de verre

AVERTISSEMENT : N'OBSTRUEZ PAS LA VEILLEUSE AVEC DES BRAISES DE VERRE. UNE VEILLEUSE OBSTRUÉE PEUT CAUSER UN RETARD D'ALLUMAGE.

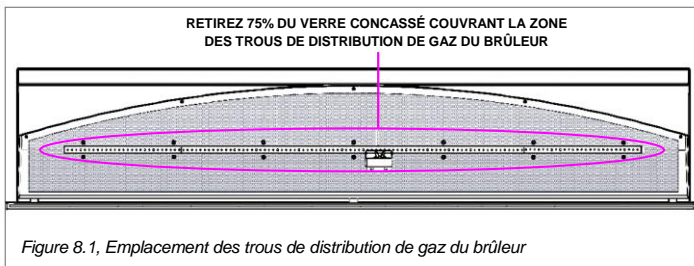
NOTE : Suivez les instructions suivantes pour installer correctement les braises de verre de votre choix. Ne mélangez pas deux types de braises de verre.

8.3.1 Braises de verre - Série n° 115

1. Retirez les braises de verre de leur emballage. Vous pouvez les nettoyer avant de les installer. Voir la section 8.3.4.
2. Placez 15 lb (6,8 kg) de billes de verre sur l'ensemble de brûleur et autour de l'écran de veilleuse.
3. Vérifiez que les braises de verre forment une seule couche d'épaisseur sur toute la surface du brûleur, et n'obstruent aucun trou perforé du brûleur. L'ensemble de veilleuse doit rester bien dégagé.
4. Conservez toute portion inutilisée des braises de verre pour utilisation ultérieure.

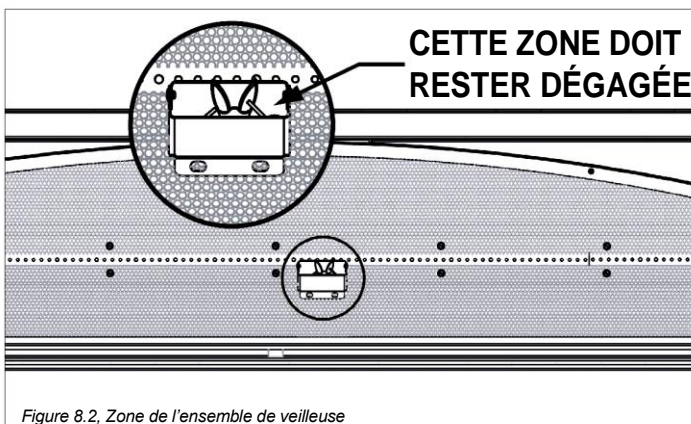
8.3.2 Braises de verre - Série n° 215

1. Retirez les braises de verre de leur emballage. Vous pouvez les nettoyer avant de les installer. Voir la section 8.3.4.
2. Placez 15 lb (6,8 kg) de verre concassé sur l'ensemble de brûleur et autour de l'écran de veilleuse.
3. Retirez 75% du verre concassé qui couvre la zone des trous de distribution de gaz du brûleur, montrée à la Figure 8.1. L'ensemble de veilleuse doit rester bien dégagé.
4. Conservez toute portion inutilisée des braises de verre pour utilisation ultérieure.



8.3.3 Braises de verre - Série n° 311

1. Retirez les braises de verre de leur emballage. Vous pouvez les nettoyer avant de les installer. Voir la section 8.3.4.
2. Placez 11 lb (4,99 kg) de verre concassé sur l'ensemble de brûleur et autour de l'écran de veilleuse.
3. Conservez toute portion inutilisée des braises de verre pour utilisation ultérieure.



8.3.4 Nettoyage des braises de verre

Comme réaction naturelle au contact de la chaleur et des flammes, les braises de verre peuvent se décolorer ou former un dépôt huileux très fin. Pour nettoyer les braises de verre, suivez les instructions ci-dessous. Pour le remplacement des braises de verre, contactez votre détaillant local autorisé.

- Retirez les braises de verre du foyer en utilisant des gants protecteurs.
- Nettoyez les braises de verre avec un détergent à vaisselle doux et de l'eau.
- Drainez et rincez à fond les braises de verre. Vérifiez que les braises de verre sont complètement sèches, avant de les remettre sur l'ensemble du brûleur.
- Réinstallez les braises de verre selon les instructions d'installation spécifiques à votre type de braises de verre (voir ci-dessus). N'obstruez pas l'ensemble de veilleuse avec des braises de verre.

8.4 Retrait et installation du panneau de contrôle

AVERTISSEMENT : Si un brûleur et/ou la veilleuse ont été allumés, utilisez une protection adéquate pour éviter des brûlures ou dommages matériels, avant de démonter des composants.

N'UTILISEZ PAS CE FOYER SANS LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EN PLACE (SITUÉ SOUS LE PANNEAU DE CONTRÔLE). SI CE JOINT EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ.

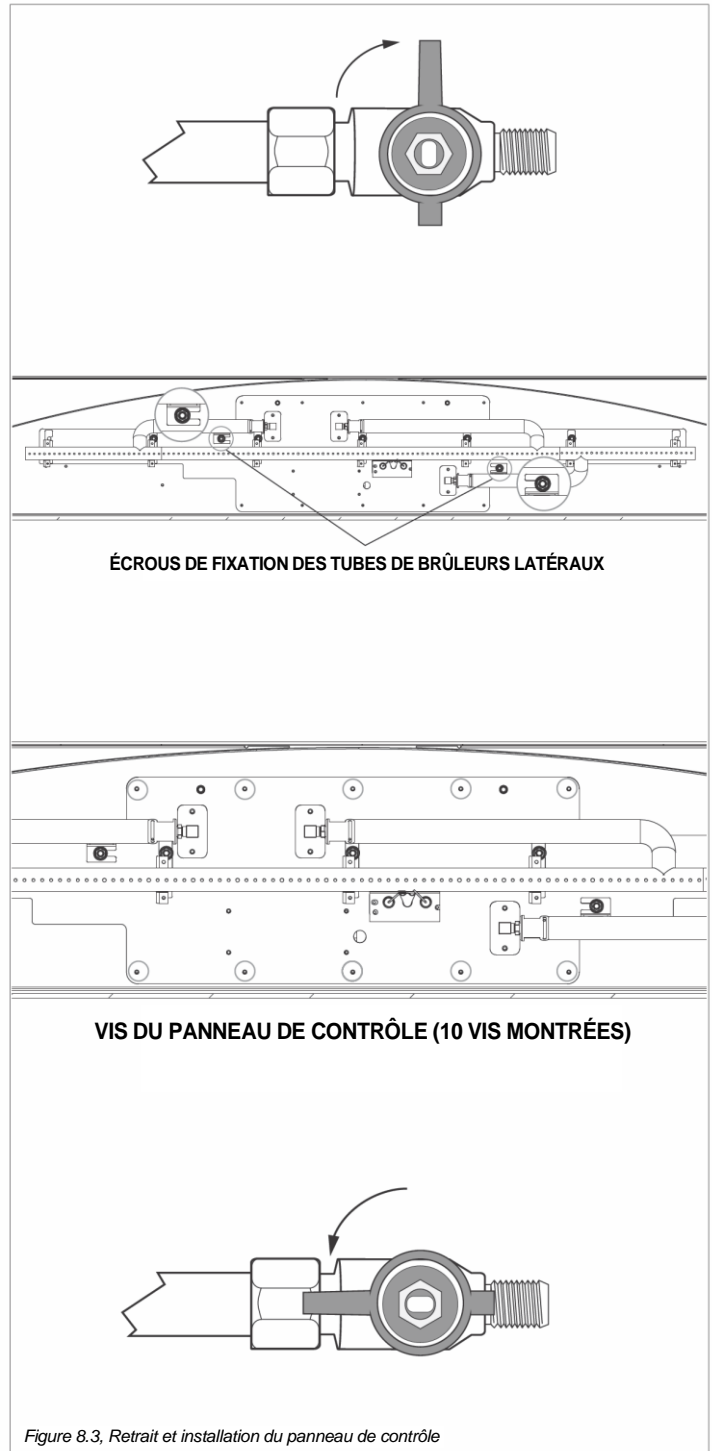
ATTENTION : Vérifiez l'étanchéité de tous les joints de raccordement de gaz (préfabriqués ou faits sur place), avec de l'eau savonneuse.

8.4.1 Retrait du panneau de contrôle

1. Couper et débrancher l'alimentation électrique.
2. Repérer le robinet d'arrêt manuel (installé par un technicien d'entretien qualifié).
3. Tourner le robinet manuel en sens horaire jusqu'en position OFF.
4. Retirer le pare-étincelles et le cadre vitré.
5. Retirer les braises de verre et la bande de rétention de braises.
6. Retirer le couvercle du brûleur (14 vis).
7. Avec une clé 7/16 po, retirer (2) écrous à épaulement 1/4 po retenant les tubes de brûleur latéraux. Retirer les tubes de brûleur latéraux des supports de fixation.
8. Retirer le tube de brûleur central de ses supports de fixation.
9. Avec une clé 7/16 po, retirer les (2) écrous à épaulement 1/4 po retenant le support de lampes. Retirer le kit de lampes du foyer.
10. Retirer et conserver les (12) vis retenant le panneau de contrôle.
11. Soulever le panneau de contrôle et sortez-le du foyer avec soin, pour ne pas endommager le joint d'étanchéité en-dessous.

8.4.2 Installation du panneau de contrôle

1. Placer le panneau de contrôle dans le foyer, en alignant les trous du panneau vis-à-vis les trous du plancher du foyer. VÉRIFIER QUE LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EST EN PLACE.
2. Fixer le panneau de contrôle au foyer avec les (12) vis retirées précédemment.
3. Réinstaller le kit de lampes avec les (2) écrous retirés précédemment.
4. Réinstaller le brûleur central. Installer le venturi sur l'orifice du brûleur, en alignant le tube du brûleur avec les supports de fixation.
5. Réinstaller les tubes de brûleur latéraux. Installer les tubes de brûleur sur les orifices en les alignant aux supports de fixation. Fixer en place avec les (2) écrous à épaulement retirés précédemment.
6. Réinstaller le couvercle du brûleur (14 vis).
7. Réinstaller la bande de rétention de braises et les braises de verre, en veillant à ne pas obstruer la veilleuse.
8. Réinstaller le cadre vitré et le pare-étincelles.
9. Tourner le robinet d'arrêt manuel en sens antihoraire jusqu'en position ON.
10. Rebrancher et rétablir l'alimentation électrique au foyer.
11. Vérifier la position des braises de verre, le bon fonctionnement du foyer et des composants électriques.



9.0 INSTALLATION ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT: N'utilisez pas ce foyer si une partie quelconque a été en contact avec l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle ou de réglage de gaz qui a été en contact avec l'eau

AVERTISSEMENT - Instructions de mise à la terre électrique : Cet appareil est doté d'une fiche à 3 broches (mise à la terre) assurant une protection contre les risques d'électrocution, et doit être branché directement dans une prise de courant à trois alvéoles. Ne pas couper ni retirer la broche de mise à la terre de cette fiche.

9.1 Spécifications électriques

Cet appareil, une fois installé, doit être mis à la terre conformément aux codes locaux s'il y en a, sinon au National Electrical Code

ANSI/NFPA 70 (États-Unis), ou au Code canadien de l'électricité, CSA C22.1 (Canada).

9.2 Exigences de câblage

Le schéma de câblage de cet appareil est illustré à la **FIGURE 9.1** (voir ci-dessous).

- Pour fonctionner, le système Komfort 8K exige une alimentation électrique 120 Volts c.a. et/ou le bloc-piles.
- L'utilisation du bloc-piles de secours permettra le réglage de hauteur de flamme du brûleur.
- Les kits de ventilateurs et d'éclairage (en option) ne fonctionneront pas avec le bloc-piles de secours.

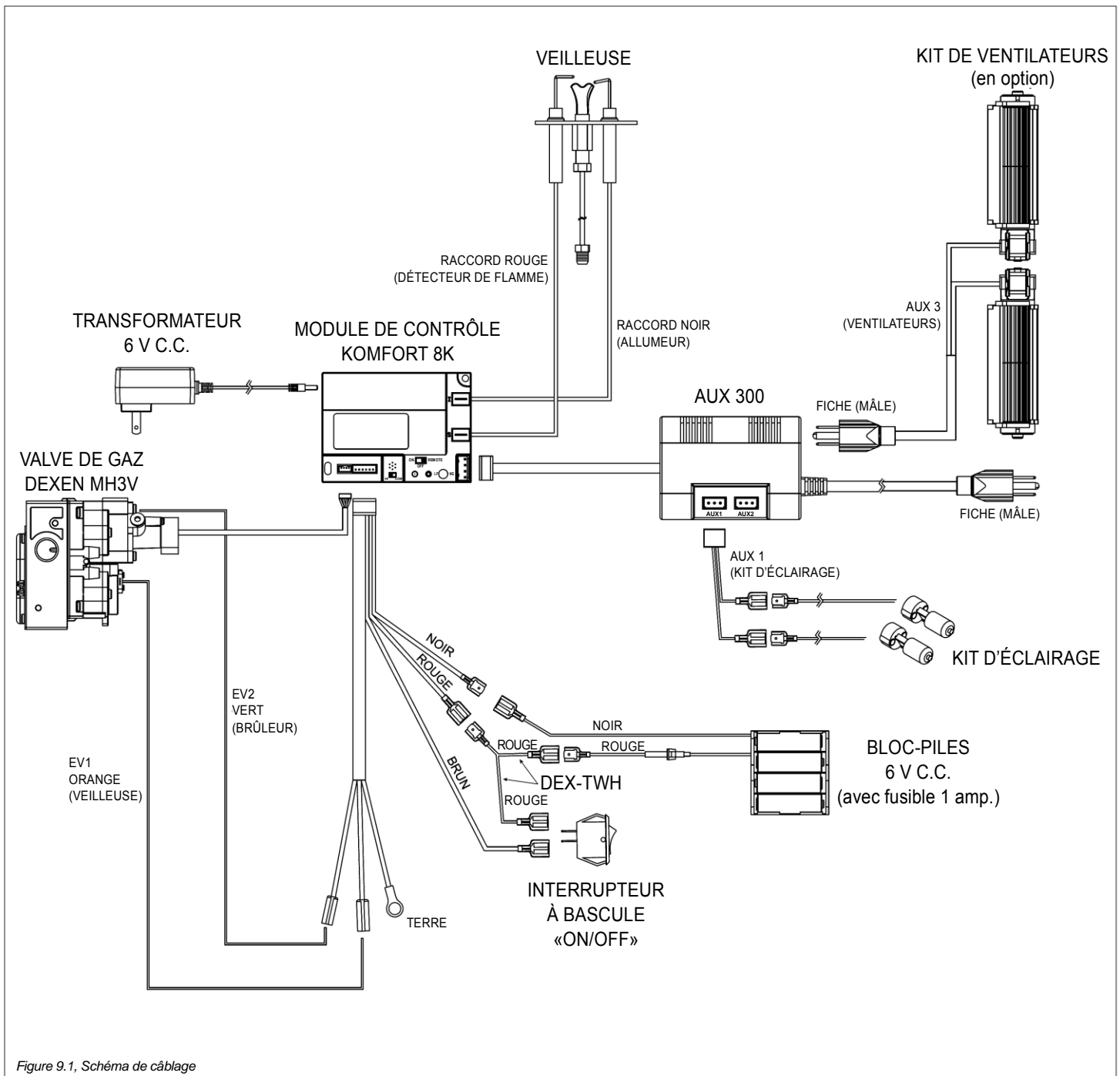


Figure 9.1, Schéma de câblage

9.3 Kit de ventilateurs n° SL42-028 (en option)

ATTENTION : L'installation de ce kit de ventilateurs doit être effectuée seulement par un installateur qualifié.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous de couper le courant au disjoncteur du bâtiment, avant d'effectuer des travaux sur des lignes électriques. Débranchez toute alimentation électrique du foyer, avant d'effectuer cette installation.

1. Retirez l'écran pare-étincelles et le cadre vitré.
2. Déconnectez les bornes de câblage des moteurs de ventilateurs.
3. Repérez le ventilateur de droite et insérez-le dans la chambre de combustion, en dirigeant son côté moteur vers le bas et vers la droite, tel que montré (FIGURE 9.2).
4. Lorsque le côté moteur dégage bien la face du foyer, pivotez le ventilateur vers la gauche (FIGURE 9.2).
5. Pivotez l'extrémité supérieure vers le bas et la droite, en abaissant le ventilateur dans le compartiment de contrôle (FIGURE 9.3).
6. Positionnez le ventilateur tel que montré à la FIGURE 9.3. En pivotant le ventilateur vers vous, le bord supérieur de la sortie d'air du ventilateur se bloquera en place derrière le bord supérieur de l'ouverture du canal d'air du foyer, ce qui fixera en place le ventilateur. NE LAISSEZ PAS LE VENTILATEUR TOUCHER AUCUN CÂBLE OU CORDON ÉLECTRIQUE.
7. Répétez les étapes précédentes avec le ventilateur de gauche, mais en pivotant le ventilateur de gauche en sens inverse du ventilateur de droite.
8. Reconnectez les bornes de câblage aux moteurs de ventilateurs.
9. Branchez la fiche du cordon des ventilateurs dans la prise de courant AUX3 du module AUX 300. Voir la FIGURE 9.1 (page 34).
10. Réinstallez le cadre vitré et l'écran pare-étincelles.

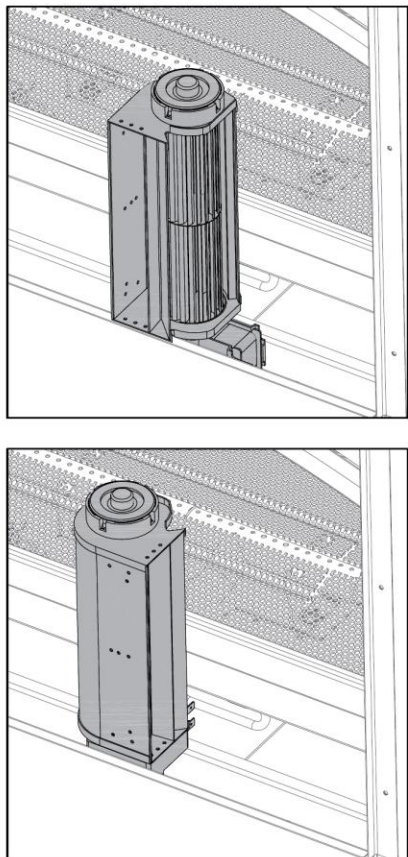


Figure 9.2, Étapes 3 et 4

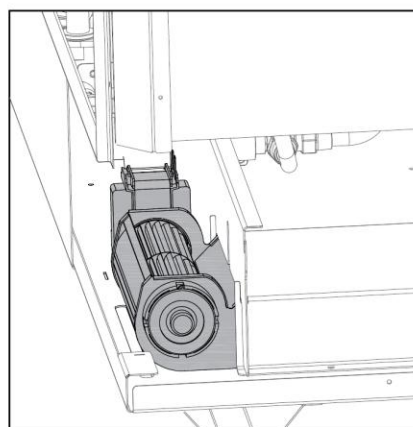
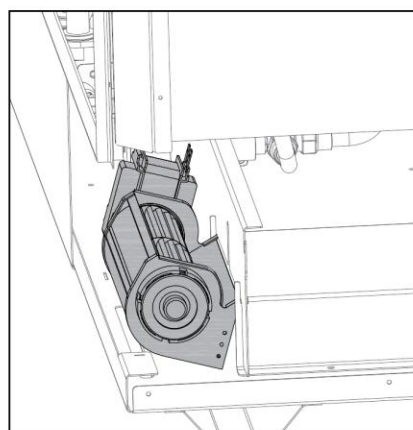
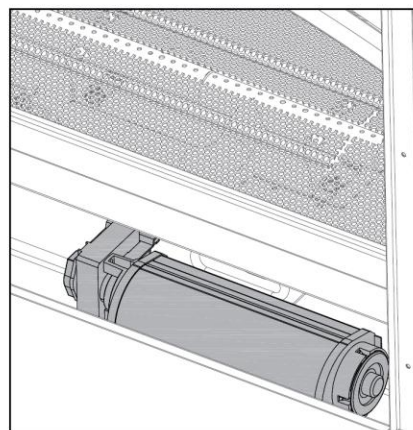


Figure 9.3, Étapes 5 à 9

10.0 INSTRUCTIONS D'UTILISATION

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ AVANT D'ALLUMER

AVERTISSEMENT : Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion peuvent s'ensuivre et causer des dommages matériels, des blessures ou des pertes de vie.

- A. Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. N'essayez pas d'allumer la veilleuse à la main.
- B. AVANT D'ALLUMER, sentez autour de l'appareil et surtout près du plancher, pour déceler toute fuite de gaz possible. Certains gaz plus lourds que l'air se déposeront au plancher.
- QUOI FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ :
- N'essayez pas d'allumer aucun appareil.
 - Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin, et suivez ses instructions.
 - Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.
- C. Utilisez seulement la main pour actionner le robinet manuel d'arrêt de gaz. N'utilisez aucun outil. Si le robinet ne tourne pas à la main, n'essayez pas de le réparer; appelez un technicien qualifié. Le forcer ou tenter de le réparer peut causer un feu ou une explosion.
- D. N'utilisez pas cet appareil si une partie quelconque a été en contact avec l'eau. Appelez immédiatement un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle ou de réglage de gaz qui a été en contact avec l'eau.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil si la vitre est retirée, fissurée ou cassée. Cette vitre doit être remplacée uniquement par un technicien d'entretien certifié ou qualifié.

En aucun cas on ne doit utiliser de combustible solide (bois, charbon, papier, carton, etc.) dans cet appareil.

Les enfants et les adultes doivent être avisés des dangers liés aux surfaces très chaudes et s'en éloigner pour éviter des brûlures ou que leurs vêtements ne prennent feu.

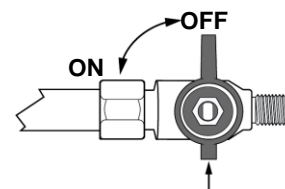
ATTENTION

Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur cet appareil, ni près de celui-ci.

Surveillez bien les enfants lorsqu'ils sont dans la pièce où se trouve l'appareil. Les bambins, les jeunes enfants et autres peuvent être sujets à des brûlures par contact accidentel. Une barrière est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès au foyer ou au poêle, installez une barrière de sécurité ajustable pour éloigner les bambins, les jeunes enfants et autres personnes à risque, des lieux et des surfaces chaudes.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. ARRÊTEZ! Lisez toutes les consignes de sécurité ci-dessus.
2. Appuyez sur la touche OFF de la télécommande.
3. Coupez toute alimentation électrique à l'appareil.
4. Cet appareil est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. N'essayez pas d'allumer la veilleuse à la main.
5. Repérez le robinet manuel d'arrêt de gaz (installé par un technicien d'entretien qualifié).
6. Tournez le robinet manuel en sens horaire ↻ à la position OFF.
7. Attendez cinq (5) minutes pour laisser s'échapper tout gaz. Puis sentez s'il y a du gaz, surtout près du plancher. Si vous sentez du gaz, ARRÊTEZ ! Suivez l'étape «B» ci-dessus. Si vous ne sentez aucun gaz, allez à l'étape suivante.
8. Tournez le robinet manuel en sens antihoraire ↺ à la position ON.
9. Rétablissez toute alimentation électrique à l'appareil.
10. Appuyez sur la touche POWER de la télécommande.
11. Si l'appareil ne s'allume pas, suivez les instructions «POUR FERMER LE GAZ À L'APPAREIL» et appelez votre technicien d'entretien ou le fournisseur de gaz.



POUR FERMER LE GAZ À L'APPAREIL

1. Appuyez sur la touche POWER de la télécommande.
2. Coupez toute alimentation électrique à l'appareil, si des travaux d'entretien doivent être effectués.
3. Repérez le robinet manuel d'arrêt de gaz (installé par un technicien d'entretien qualifié).
4. Tournez le robinet manuel en sens horaire ↻ à la position OFF.

NOTE

Lorsque ce foyer sera allumé la première fois, de la condensation apparaîtra sur la vitre. Ceci est normal pour tous les foyers au gaz et disparaîtra après un certain nombre de minutes. Une odeur de peinture sera présente durant les premières heures de chauffage de cet appareil. On recommande de laisser le ventilateur du foyer arrêté durant cette période, pour accélérer le séchage de la peinture. Ce foyer peut émettre certains bruits lorsqu'il se réchauffe et se refroidit, en raison de l'expansion et de la contraction du métal. Ceci est normal et n'affecte nullement le rendement ou la durée de vie de ce foyer.

10.1 Préparation du module de contrôle Komfort 8K

1. Réglez à OFF l'interrupteur à bascule ON/OFF principal.
2. Déballiez les composants de la télécommande.
3. Installez (3) piles AAA (incluses dans le paquet de pièces) dans le logement à piles de la télécommande.
4. Branchez le transformateur dans une prise de courant c.a.
5. Connectez le ventilateur au module AUX 300 (FIGURE 9.1, page 34).

10.2 Initialisation du système de contrôle Komfort 8K

1. Vérifiez que le commutateur ON/OFF/REMOTE est en position REMOTE. Un voyant DEL vert clignotera trois fois.
2. Avec un objet mince (ex. un trombone), enfoncez et relâchez le bouton LEARN situé près du commutateur ON/OFF/REMOTE.
3. Le module de contrôle émettra un «bip» et allumera un voyant DEL vert durant 10 secondes.
4. Pendant que le voyant DEL vert clignote, appuyez sur la touche POWER de la télécommande. Le module de contrôle émettra un double «bip» pour indiquer que la télécommande est initialisée avec le système de contrôle.

10.3 Arrêt automatique de sécurité

Ce système de contrôle exécutera une auto-commande d'arrêt de sécurité après 8 heures de fonctionnement continu du brûleur.

10.4 Utilisation du bloc-piles de secours

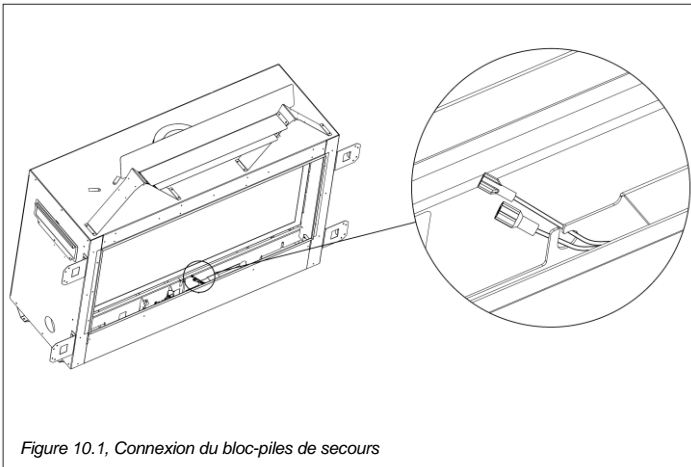


Figure 10.1, Connexion du bloc-piles de secours

Installez les piles de secours seulement lors d'une panne de courant. Ne laissez pas les piles installées dans le bloc-piles de secours.

Cet appareil fonctionnera sur le bloc-piles de secours lors d'une panne de courant. La durée de vie des piles du bloc-piles dépend de divers facteurs : qualité des piles, fréquence d'allumage, etc.

Il y a une ouverture échancrée au boîtier du module de contrôle, qui sert à tenir les fils connecteurs noir et rouge pour le bloc-piles de secours. Voir la FIGURE 10.1.

10.5 Minuterie 7 jours du système de contrôle

- Si votre système de contrôle Komfort 8K est réglé au mode d'allumage «Veilleuse sur demande» («Pilot-on-demand») et que durant 7 jours consécutifs le brûleur n'a pas été allumé, la veilleuse s'éteindra. Ceci est un dispositif de sécurité standard du système Komfort 8K.

Dès que vous activez le mode «Veilleuse sur demande», la minuterie 7 jours commencera à compter. Si au cours des 7 jours suivants, votre brûleur s'allume, le système remettra la minuterie à zéro pour compter un autre délai de 7 jours.

Voir la section 10.8.7 (page 40) pour plus d'information sur la sélection du mode d'allumage de la veilleuse.

Voici comment vérifier si votre système est réglé au mode d'allumage «Veilleuse sur demande» («Pilot-on-demand») :

- L'écran de la télécommande affichera l'icône de VEILLEUSE (flocon de neige avec le mot «Pilot»).

Pour sélectionner le mode d'allumage de veilleuse désiré :

1. Appuyez sur la touche MENU pour afficher le menu.
 2. En utilisant les touches fléchées HAUT et BAS, sélectionnez (en surbrillance) l'icône de la VEILLEUSE et appuyez sur SELECT.
 3. Avec les touches HAUT et BAS, activez (ON) ou désactivez (OFF) le mode «Veilleuse sur demande» («Pilot-on-demand»), puis appuyez sur SELECT.
- Un seul «bip» émis par le module de contrôle indiquera que le mode «Veilleuse sur demande» est activé.
 - Un double «bip» émis par le module de contrôle indiquera que le mode «Veilleuse sur demande» est désactivé.

10.6 Séquence d'allumage du système de contrôle Komfort 8K

Le module de contrôle Komfort 8K fera un (1) essai d'allumage, pour une période d'environ 60 secondes.

S'il n'y a aucun allumage de flamme (redressement de courant) dans ce délai de (60) secondes, le système Komfort 8K tombera en mode verrouillé. Le module de contrôle affichera un code d'erreur (voir la section 10.7), puis un voyant DEL rouge/vert clignotera, indiquant que le système est en mode verrouillé.

10.6.1 Réinitialisation du module de contrôle après verrouillage

10.6.1.1 Débranchement de l'alimentation électrique

- Débranchez l'alimentation électrique du module de contrôle. Après environ (5) secondes, rebranchez l'alimentation électrique.

10.6.1.2 Commutateur ON/OFF/REMOTE

- Positionnez à OFF le commutateur ON/OFF/REMOTE du module de contrôle. Attendez environ (5) secondes, puis réglez le commutateur ON/OFF/REMOTE à REMOTE. Le module de contrôle allumera un voyant DEL vert (2) fois et émettra un bip.
- Positionnez à OFF le commutateur ON/OFF/REMOTE du module de contrôle. Attendez environ (5) secondes, puis réglez le commutateur ON/OFF/REMOTE à ON. Le module de contrôle allumera un voyant DEL vert (2) fois et émettra un bip. La séquence d'allumage recommencera.

10.7 Indications de diagnostic additionnelles

Les codes de diagnostic suivants servent d'outils de dépannage additionnels.

Le voyant DEL rouge clignote (1) fois, puis un voyant DEL rouge/vert clignote (verrouillage)

- Erreur due au commutateur de sélection du type de combustible, qui est mal positionné ou qui est endommagé. Vérifiez que ce commutateur de sélection est correctement positionné. Si cette condition persiste, remplacez le module de contrôle.

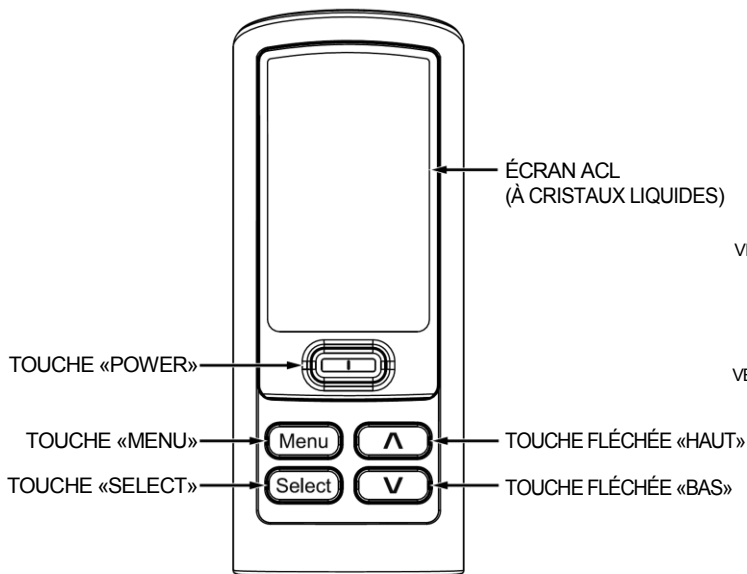
Le voyant DEL rouge clignote (2) fois, puis un voyant DEL rouge/vert clignote (verrouillage)

- Erreur due à un voltage insuffisant de la bobine d'allumage à l'allumeur de la veilleuse. Éliminez la condition de verrouillage (voir la section 10.6.1 ci-dessus) et faites un essai d'allumage. Si cette condition persiste, remplacez le module de contrôle.

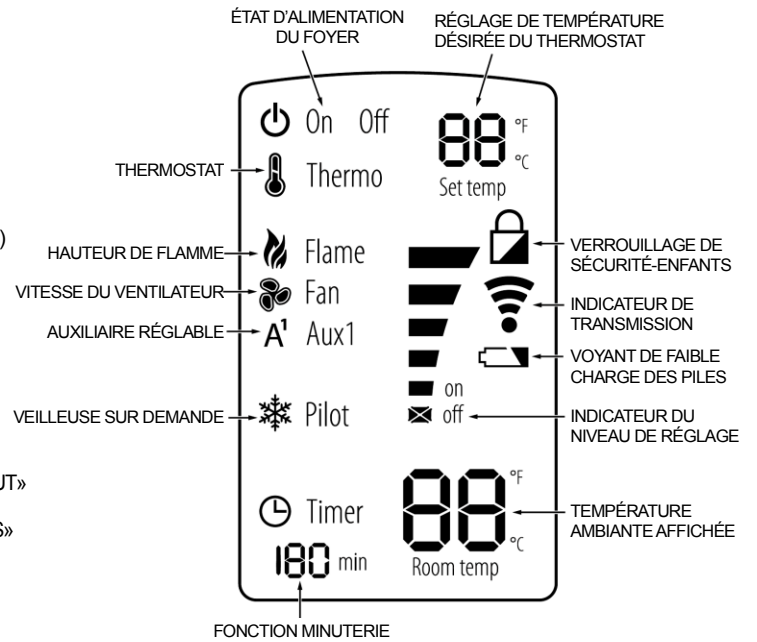
Le voyant DEL rouge clignote (3) fois, puis un voyant DEL rouge/vert clignote (verrouillage)

- Erreur due à une alimentation de gaz inadéquate. Vérifiez que la pression d'entrée de la conduite de gaz est correcte.
- Erreur due à la détection d'une fausse flamme ou à un court-circuit d'un fil de connexion du détecteur de flamme. Vérifiez que les fils de connexion du détecteur de flamme de la veilleuse sont correctement connectés au module de contrôle, et qu'il n'y a aucun court-circuit des fils de connexion.
- Erreur due à la déconnexion d'un fil du détecteur de flamme et/ou de l'allumeur. Vérifiez que la tige du détecteur de flamme de la veilleuse, la tige de l'allumeur et le capuchon de veilleuse sont propres.

Télécommande Komfort 8K



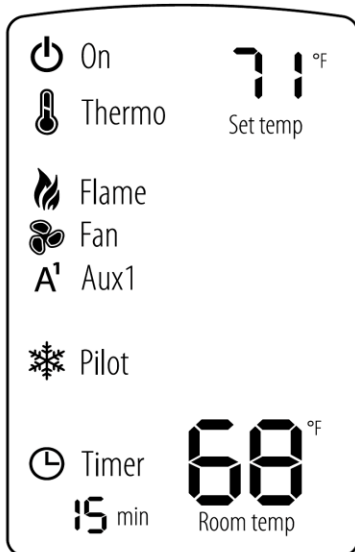
Écran de la télécommande



10.8 Utilisation de la télécommande

10.8.1 Mode Repos

1. La télécommande passera en mode Repos lorsqu'on l'allume («ON») et qu'aucune touche n'est sélectionnée dans un délai de (5) secondes. Appuyez sur n'importe quelle touche pour rétablir toutes les fonctions. En mode Repos, seules les fonctions actives sont affichées.



10.8.2 Mode Veille

- La télécommande passera en mode Veille si aucune touche n'est sélectionnée dans un délai de (5) minutes. Appuyez sur la touche POWER pour réactiver la télécommande en mode normal allumé («ON»). Une fois le mode normal rétabli, les fonctions actives sont affichées.



10.8.3 Affichage de la température

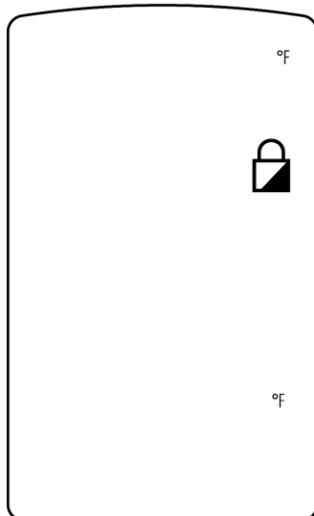
Pour modifier l'unité de température affichée (Celsius/Fahrenheit) : Retirez le couvercle du logement des piles à l'arrière de la télécommande. Positionnez le commutateur à l'unité de température désirée (°C ou °F). Réinstallez les piles et le couvercle du logement des piles.



10.8.4 Verrouillage de sécurité-enfants

Pour verrouiller la télécommande afin d'éviter un fonctionnement sans surveillance :

Appuyez simultanément sur les touches MENU et FLÉCHÉE HAUT et tenez-les enfoncées durant 4 secondes pour activer ou désactiver la fonction Verrouillage de sécurité-enfants.



10.8.5 Pour allumer l'appareil

Lorsque le système est éteint (position «OFF»), appuyez sur la touche POWER de la télécommande pour allumer l'appareil.

- L'appareil fera un essai d'allumage de la veilleuse (si la fonction «Veilleuse sur demande» est désactivée [OFF]). Dès que la flamme de veilleuse sera allumée (courant redressé), le brûleur s'allumera.
- À chaque fois que l'appareil passe de la position OFF à ON, le brûleur s'allume au réglage maximal (niveau «High») durant 10 secondes, puis revient au dernier réglage de l'utilisateur.
- Vous pouvez accéder à toutes les fonctions lorsque la télécommande est allumée (à «ON»). Seules les fonctions actives sont affichées lorsque la télécommande est allumée.
- L'icône d'indication de transmission clignotera et un seul «bip» confirmera que la commande est reçue.

10.8.6 Pour éteindre l'appareil

Lorsque le système est allumé (position «ON»), appuyez sur la touche POWER de la télécommande pour éteindre l'appareil.

- Vous pouvez accéder aux fonctions AUX1, AUX2, et «Veilleuse sur demande» lorsque la télécommande est éteinte (à «OFF»). Seules les fonctions actives sont affichées lorsque la télécommande est éteinte.

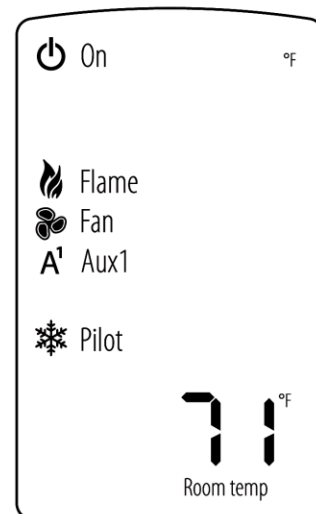
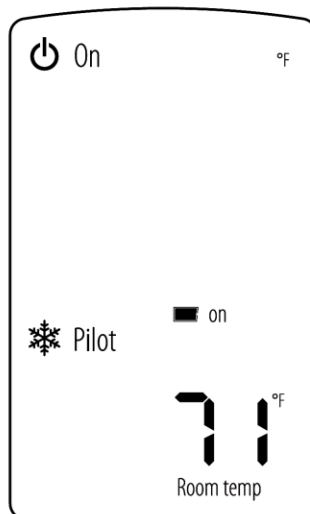
- L'icône d'indication de transmission clignotera et un seul «bip» confirmera que la commande est reçue.

10.8.7 Choix du mode d'allumage de veilleuse (Intermittent ou Veilleuse sur demande)

Ce système comporte une option de «Veilleuse sur demande», pour passer du système d'allumage à étincelle (Intermittent) au système de Veilleuse sur demande. Le mode «Veilleuse sur demande» permet de garder la chambre de combustion chaude et d'établir un tirage dans le conduit d'évacuation, permettant au brûleur de s'allumer avec moins de perturbations dues aux courants d'air.

Pour choisir le mode d'allumage de veilleuse désiré :

1. Appuyez sur la touche MENU pour afficher le menu.
 2. Avec les touches fléchées HAUT et BAS, sélectionnez l'icône de VEILLEUSE («Pilot») et appuyez sur SELECT.
 3. Avec les touches fléchées HAUT et BAS, activez («ON») ou désactivez («OFF») le mode de Veilleuse sur demande («Pilot-On-Demand»), puis appuyez sur SELECT.
- Veilleuse sur demande activée : L'icône d'indication de transmission clignote et le module de contrôle émet un (1) seul «bip». Alors, l'écran de la télécommande affiche l'icône de VEILLEUSE (flocon de neige avec le mot «Pilot»).
 - Veilleuse sur demande désactivée : L'icône d'indication de transmission clignote et le module de contrôle émet deux (2) «bips». Alors, l'écran de la télécommande n'affiche pas l'icône de VEILLEUSE (flocon de neige avec le mot «Pilot»).



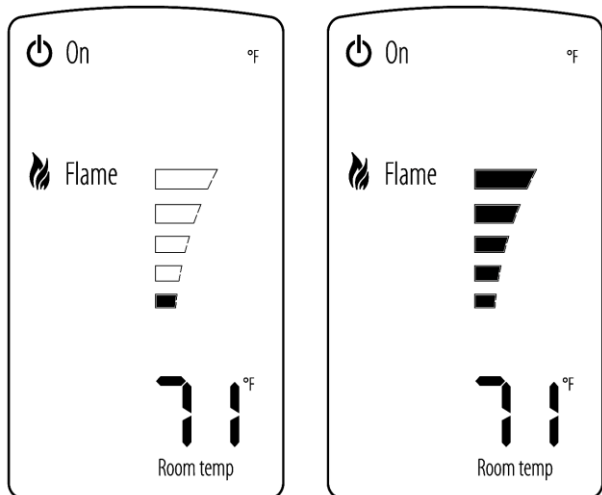
10.8.8 Réglage des flammes

Ce système de contrôle offre (5) niveaux de réglage des flammes. La hauteur des flammes ne peut pas être ajustée durant les dix (10) premières secondes suivant l'allumage de l'appareil. Le système de contrôle garde en mémoire le dernier réglage de hauteur des flammes et reprend automatiquement ce réglage après le délai de (10) secondes.

Pour régler la hauteur des flammes :

1. Appuyez sur la touche MENU pour afficher le menu.
2. Avec les touches fléchées HAUT et BAS, sélectionnez (en surbrillance) l'icône de FLAMME, puis appuyez sur SELECT.
3. Avec les touches fléchées HAUT/BAS, réglez les flammes au niveau désiré, puis appuyez sur SELECT.

L'icône d'indication de transmission clignotera et un seul «bip» confirmera que la commande est reçue.



10.8.9 Utilisation du thermostat

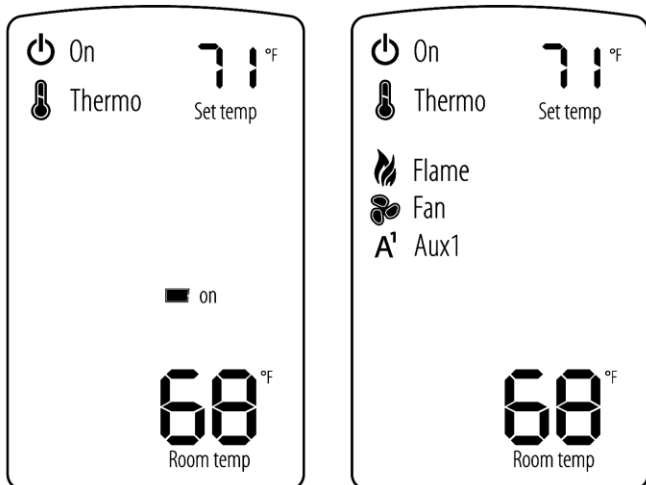
La télécommande peut fonctionner comme un thermostat ambiant. Le thermostat peut être réglé à la température désirée pour contrôler le niveau de confort dans une pièce.

Ce système de contrôle requiert une différence de température d'au moins deux degrés Fahrenheit entre la température ambiante et le réglage de température demandé, pour que le foyer s'allume.

Le système de contrôle garde en mémoire le dernier réglage de température lorsque le mode thermostat est activé (ON) ou désactivé (OFF).

Pour activer la fonction Thermostat:

1. Appuyez sur la touche MENU pour afficher le menu.
 2. En utilisant les touches fléchées HAUT et BAS, sélectionnez (en surbrillance) l'icône du THERMOSTAT et appuyez sur SELECT.
 3. Utilisez les touches HAUT et BAS pour activer (ON) ou désactiver (OFF) la fonction THERMOSTAT, puis appuyez sur SELECT. La température de réglage («Set temp») commencera à clignoter. Avec les touches HAUT/BAS, choisissez la température désirée et appuyez sur SELECT.
- Si la fonction thermostat est activée (ON), le réglage de température demandée peut être ajusté en tout temps avec les touches fléchées H/B.
 - Lorsque la température ambiante approche de la température demandée, le système ajuste automatiquement la hauteur des flammes.
 - Si la température ambiante dépasse la température demandée, le foyer éteint le brûleur. Le foyer se rallumera lorsque la température ambiante descendra au-dessous de la température demandée.



10.8.10 Réglage de vitesse du ventilateur (en option)

Le ventilateur peut être réglé à trois (3) vitesses différentes : HAUTE, MOYENNE, BASSE («HIGH, MEDIUM, LOW»).

Le ventilateur est contrôlé par une minuterie intégrée au module de contrôle. Après l'allumage du foyer, cette minuterie attend (3) minutes avant de démarrer le ventilateur. Lorsque le foyer s'éteint, le ventilateur reste en marche durant (12) minutes.

Pour activer cette fonction :

1. Appuyez sur la touche MENU pour afficher le menu.
 2. Avec les touches fléchées HAUT et BAS, sélectionnez (en surbrillance) l'icône du VENTILATEUR et appuyez sur SELECT.
 3. Utilisez les touches fléchées HAUT/BAS pour régler le ventilateur à la vitesse désirée, puis appuyez sur SELECT.
- L'icône d'indication de transmission clignotera et un seul «bip» confirmera que la commande est reçue.

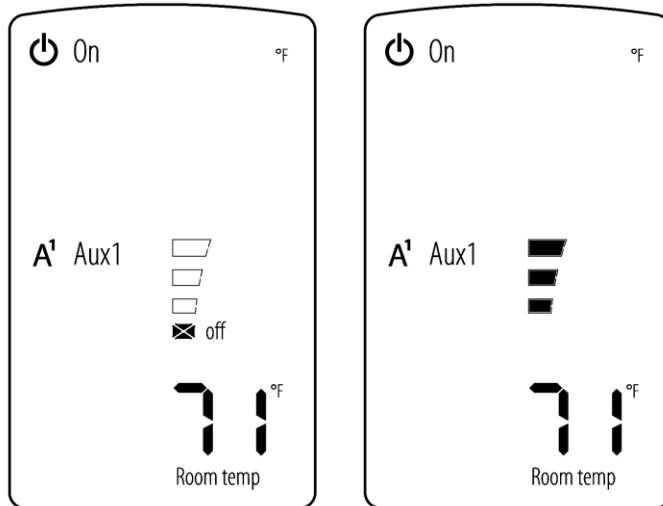
10.8.11 Fonction AUX1 (Kit d'éclairage)

L'intensité du kit d'éclairage peut être réglée à (4) niveaux : HAUT, MOYEN, BAS et ÉTEINT (HIGH, MEDIUM, LOW et OFF).

Le système garde en mémoire le dernier réglage AUX1 sélectionné à partir du menu. Cependant, lorsque le foyer est éteint, la fonction AUX1 est désactivée. La fonction AUX1 (kit d'éclairage) peut être activée (et ajustée) lorsque la télécommande est éteinte (position OFF), car le système d'éclairage peut aussi fonctionner lorsque le foyer est éteint. Lorsque le foyer sera rallumé, la fonction AUX1 restaurera le dernier réglage fait avec la télécommande allumée.

Pour activer cette fonction :

1. Appuyez sur la touche MENU pour afficher le menu.
 2. Avec les touches fléchées HAUT et BAS, sélectionnez (en surbrillance) l'icône AUX1 et appuyez sur SELECT.
 3. Utilisez les touches fléchées HAUT et BAS pour ajuster le système d'éclairage à l'intensité désirée.
- L'icône d'indication de transmission clignotera et un seul «bip» confirmera que la commande est reçue.

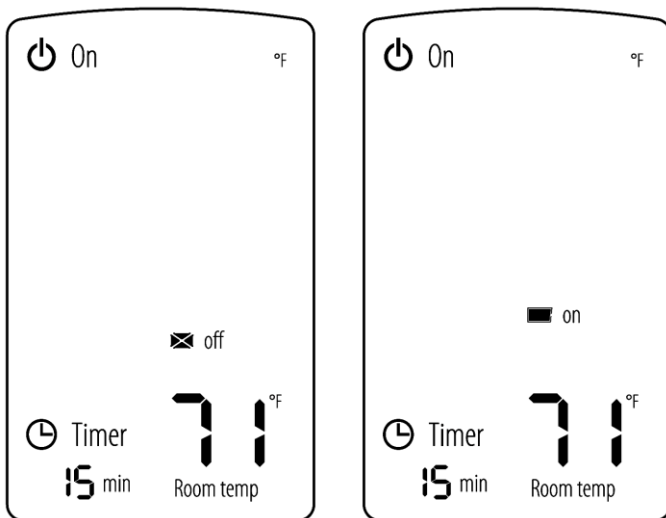


10.8.12 Réglage de la minuterie

Le système de contrôle offre l'option d'une minuterie réglable, pour éteindre le brûleur après un certain délai. Le réglage de minuterie fonctionne par incréments de 15, 30, 45, 60, 90, 120 et de 180 minutes.

Pour activer cette fonction :

1. Appuyez sur la touche MENU pour afficher le menu.
 2. Avec les touches fléchées HAUT et BAS, sélectionnez en surbrillance l'icône de MINUTERIE («Timer») et appuyez sur SELECT.
 3. Utilisez les touches fléchées HAUT et BAS pour activer ou désactiver la MINUTERIE, puis appuyez sur SELECT.
 4. Avec les touches fléchées HAUT et BAS, sélectionnez le réglage de temps (délai) désiré, et appuyez sur SELECT.
- L'icône d'indication de transmission clignotera et un seul «bip» confirmera que la commande est reçue.



11.0 AJUSTEMENTS

11.1 Tests de pression

NOTE : Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz lors des essais de pressurisation de tuyauterie si la pression d'essai est supérieure à ½ psi (3,5 kPa).

IMPORTANT : La valve de contrôle de gaz est munie de raccords de test pour mesurer les pressions de gaz au manifold (sortie) et à l'entrée. Le raccord marqué «OUT» sert à mesurer la pression de sortie et le raccord marqué «IN» sert à mesurer la pression d'entrée.

11.1.1 Test de pression à l'entrée

NOTE : Assurez-vous d'effectuer le test de pression d'entrée lorsque tous les autres appareils à gaz du bâtiment sont allumés ou au réglage maximum, pour obtenir des mesures de pression adéquates.

IMPORTANT : Si la pression d'entrée mesurée est trop haute ou trop basse, contactez votre fournisseur de gaz. La pression d'entrée de gaz doit être ajustée seulement par un technicien d'entretien qualifié en installations à gaz.

1. Desserrez la vis du raccord de test de pression d'entrée («IN») en sens antihoraire. Voir (A) à la Figure 11.1.
2. Branchez le manomètre au raccord de test de pression en utilisant un tube ¼ po D.I.
3. Allumez la veilleuse et le brûleur. Vérifiez la pression au manomètre pour vous assurer qu'elle se situe entre les réglages de pression minimum et maximum recommandés.
4. Éteignez le brûleur et la veilleuse.
5. Débranchez le tube avec manomètre et serrez la vis du raccord de test de pression d'entrée («IN») en sens horaire. La vis doit être serrée juste assez; ne la vissez pas trop serrée.
6. Rallumez la veilleuse et le brûleur. Ensuite, rebranchez le manomètre au raccord de test de pression d'entrée (A), pour vérifier que ce raccord est complètement étanche. Le manomètre ne devrait indiquer aucune pression.

11.1.2 Test de pression au manifold

1. Allumez la veilleuse.
2. Desserrez la vis du raccord de test de pression du manifold («OUT») en sens antihoraire. Voir (B) à la Figure 11.1.
3. Branchez le manomètre au raccord de test de pression en utilisant un tube de 1/4 po (6 mm) D.I.
4. Allumez le brûleur. Vérifiez la pression au manomètre.
5. Éteignez le brûleur et la veilleuse.
6. Débranchez le tube avec manomètre et serrez la vis du raccord de test de pression du manifold («OUT») en sens horaire. La vis doit être serrée juste assez; ne la vissez pas trop serrée.
7. Branchez le manomètre au raccord de test de pression du manifold (B), pour vérifier qu'il est complètement étanche. Le manomètre ne devrait indiquer aucune pression lorsque la veilleuse et le brûleur sont allumés.

Tableau 11.1, Pressions à l'entrée

Combustible	Gaz naturel	Propane
Alimentation de gaz	Min. - Max.	Min. - Max.
Raccord de pression d'entrée (A)	5 po - 10,5 po c.e. (1,25 - 2,62 kPa)	12 po - 13 po c.e. (2,99 - 3,24 kPa)

Tableau 11.2, Pressions au manifold

Combustible	Gaz naturel	Propane
Alimentation de gaz	Réglages min. - max.	Réglages min. - max.
Raccord de pression du manifold (B)	1,0 po - 3,5 po c.e. (0,25 - 0,87 kPa)	2,7 po - 10 po c.e. (0,67 - 2,49 kPa)

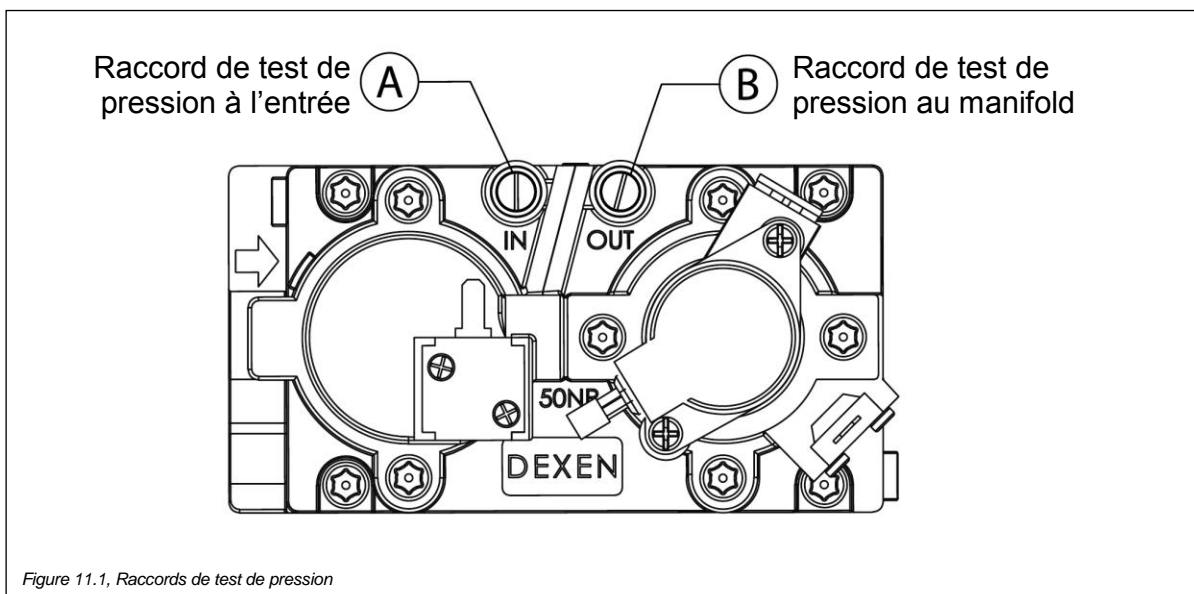


Figure 11.1, Raccords de test de pression

11.2 Apparence des flammes

AVERTISSEMENT : Pour éviter des blessures ou des dommages matériels, laissez refroidir le foyer avant d'effectuer des ajustements.

L'apparence et les caractéristiques des flammes des brûleurs peuvent varier selon l'altitude, la qualité du combustible, la configuration du conduit d'évacuation et d'autres facteurs. Après l'installation, cet appareil peut nécessiter des réglages additionnels pour obtenir l'apparence des flammes et l'aspect visuel désirés.

11.2.1 Venturis des brûleurs

AVERTISSEMENT : LE RÉGLAGE DES VENTURIS DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.

NOTE : Les venturis (obturateurs d'air) des brûleurs ont été pré-réglés par le fabricant. Voir le Tableau 11.3.

En allumant ce foyer pour la première fois, les flammes des brûleurs seront bleues. Durant les 15 premières minutes de fonctionnement, les flammes passeront graduellement à la couleur jaune désirée. Si les flammes restent bleues ou deviennent orange foncé avec des signes de suie (pointes noires), le réglage d'ouverture des venturis peut nécessiter un ajustement.

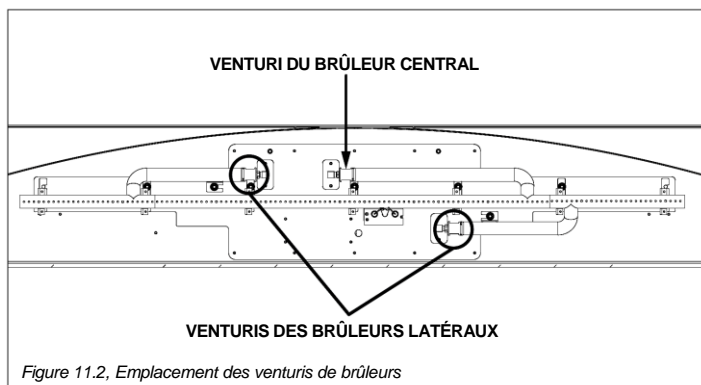
Peu importe la position du venturi (brûleurs central ou latéraux), le fait de réduire l'ouverture d'un obturateur d'air de venturi donnera la couleur de flamme jaune désirée, mais cela peut causer des dépôts de suie sur la vitre. Un obturateur d'air (venturi) plus ouvert produira une flamme bleue plus courte qui peut sautiller du brûleur.

11.2.1.1 Réglage d'ouverture des venturis

IMPORTANT : De légers réglages d'ouverture des venturis produiront un effet important. Ajustez-les graduellement (très peu à la fois), jusqu'à ce que vous obteniez l'apparence de flammes désirée.

1. Retirez le pare-étincelles, le cadre vitré et les braises de verre.
2. Retirez le couvercle du brûleur (14 vis).
3. Desserrez les vis de réglage des venturis et faites les réglages requis, puis resserrez les vis de réglage.
4. Réinstallez tous les composants retirés précédemment.

Combustible	Brûleur central	Brûleurs latéraux
Gaz naturel	1/8 po (3 mm)	1/8 po (3 mm)
Propane	5/8 po (16 mm)	5/8 po (16 mm)



Caractéristiques des flammes	Cause	Solution
Flammes orange foncé à pointes noires	Venturi trop fermé	Ouvrir un peu plus le venturi
Flammes bleues et courtes	Venturi trop ouvert	Fermer un peu plus le venturi
Flammes sautillantes («ghosting»)	Pression de gaz trop élevée Venturi trop fermé	Vérifier les pressions au manomètre Ouvrir un peu plus le venturi

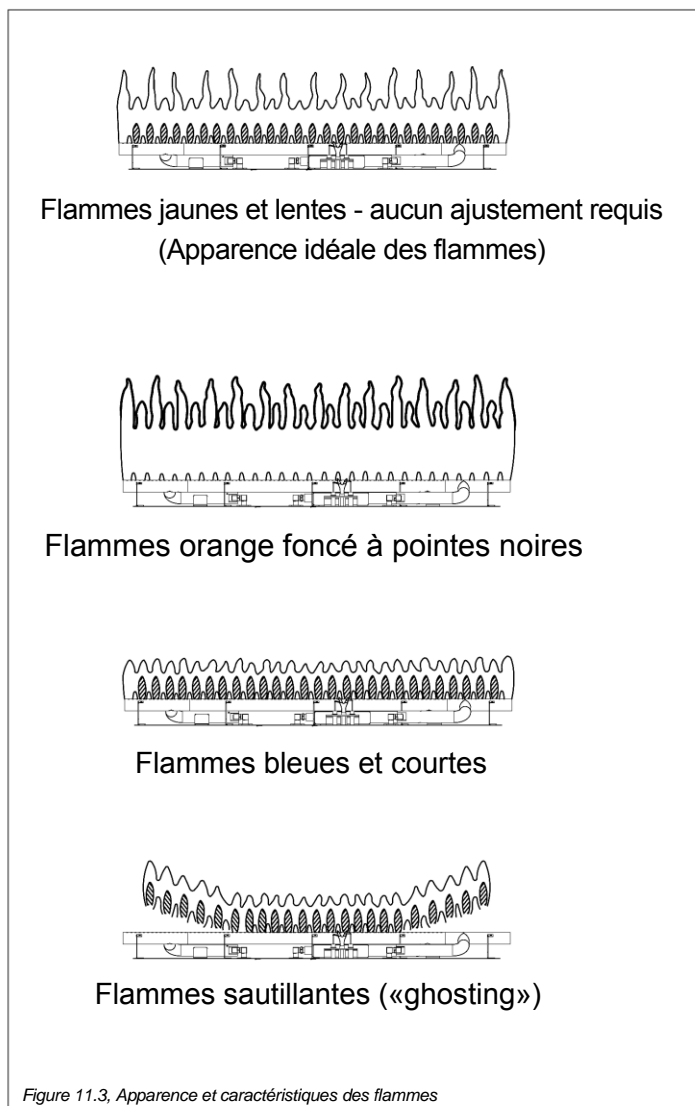


Figure 11.3, Apparence et caractéristiques des flammes

11.2.2 Restriction d'évacuation

AVERTISSEMENT : Pour éviter des blessures ou des dommages matériels, laissez refroidir le foyer avant d'effectuer des ajustements.

ATTENTION : Une installation incorrecte du conduit d'évacuation peut créer un problème de flammes sautillantes ou «ghosting». Après l'ajustement des restricteurs, vérifiez visuellement l'apparence des flammes pour vous assurer que tout fonctionne correctement.

Les terminaisons verticales peuvent contribuer à créer des flammes actives et compactes. Pour obtenir l'apparence des flammes désirée, la sortie d'évacuation peut être restreinte en installant la plaque de restriction (fournie dans le paquet de composants).

Consultez le tableau ci-dessous pour ajuster les restricteurs selon l'apparence des flammes désirée. Laissez chauffer le foyer environ 15 minutes avant d'effectuer des ajustements aux restricteurs.

Apparence des flammes	Problème de tirage	Restriction d'évacuation
Flammes courtes et vacillantes	Tirage excessif Pas assez de restriction	Fermer le restricteur du déflecteur Installer la plaque de restriction
Flammes sautillantes ou «ghosting»*	Tirage insuffisant Trop de restriction	Ouvrir le restricteur du déflecteur Retrait d'anneau(x) du centre de la plaque de restriction, ou retirer la plaque de restriction

*Si le problème de flammes sautillantes (ou «ghosting») continue après avoir ouvert le restricteur du déflecteur ou modifié la plaque de restriction, et avoir vérifié que l'installation du conduit d'évacuation est correcte, fermez l'alimentation de gaz et appelez un technicien d'entretien qualifié.

11.2.2.1 Installation de la plaque de restriction

1. Retirez l'écran pare-étincelles et le cadre vitré.
2. Retirez les (2) vis retenant le panneau d'accès du conduit d'évacuation. Retirez les languettes (du panneau d'accès) des fentes du déflecteur.
3. Pliez les languettes de la plaque de restriction (fournie dans le paquet de composants) à un angle d'environ 80°. Ceci permet de créer la tension qui le maintiendra en place lorsque la plaque de restriction sera insérée dans le conduit d'évacuation.
4. Insérez la plaque de restriction dans le conduit d'évacuation de 5 po (127 mm), avec les languettes pointant vers vous.
5. Réinstallez le panneau d'accès du conduit d'évacuation en insérant les languettes du panneau dans les fentes du déflecteur. Fixez en place avec les (2) vis retirées précédemment.
6. Réinstallez tous les composants retirés précédemment.

11.2.2.2 Modification de la plaque de restriction

1. Retirez l'écran pare-étincelles et le cadre vitré.
2. Retirez les (2) vis retenant le panneau du conduit d'évacuation. Retirez les languettes (du panneau d'accès) des fentes du déflecteur.
3. Retirez la plaque de restriction en tirant vers le bas pour le sortir du conduit d'évacuation de 5 po (127 mm).
4. Faites les modifications nécessaires pour obtenir l'apparence des flammes désirée.
5. Insérez la plaque de restriction dans le conduit d'évacuation de 5 po (127 mm) avec les languettes pointant vers vous. Réinstallez le panneau d'accès du conduit d'évacuation en insérant les languettes du panneau dans les fentes du déflecteur. Fixez en place avec les (2) vis retirées précédemment.
6. Réinstallez tous les composants retirés précédemment.

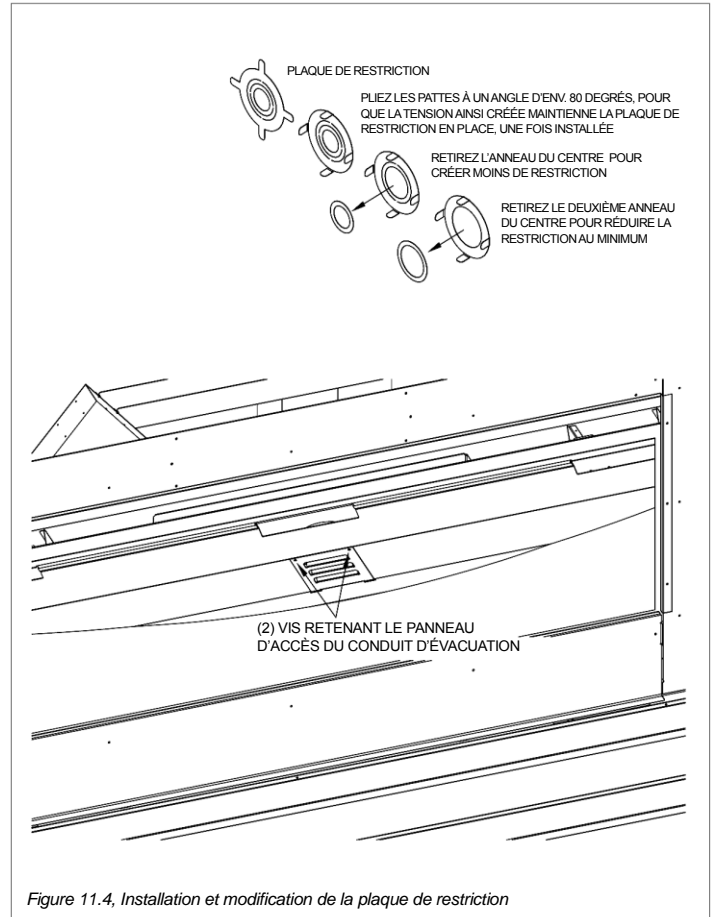


Figure 11.4, Installation et modification de la plaque de restriction

12.0 DÉPANNAGE

ATTENTION : Le dépannage doit être effectué par un technicien qualifié.

Avant d'effectuer les étapes de ce guide de dépannage :

- Vérifier que l'alimentation électrique 120 V c.a. au transformateur 6 V c.c. est adéquate.
- Vérifier que des piles neuves sont bien installées (bon sens de polarité) dans la télécommande et le bloc-piles de secours du module de contrôle.
- Vérifier que toutes les connexions entre les faisceaux de câble et les composants du système sont correctes et fonctionnelles.

- Vérifier que le lien de communication est établi entre la télécommande et le module de contrôle Komfort 8K.
- Vérifier que la pression de gaz à l'entrée est conforme à la pression d'entrée recommandée. Au besoin, ajuster le régulateur de pression de l'alimentation de gaz.
- Pour isoler le fonctionnement de la télécommande du système de contrôle lors du dépannage, positionner à ON le commutateur ON/OFF/REMOTE du module de contrôle.

Problème	Cause	Solution
La veilleuse ne s'allume pas	Alimentation électrique interrompue ou déconnectée.	Rétablir l'alimentation électrique à l'appareil ou utiliser le bloc-piles de secours. Vérifier que les piles sont complètement chargées, si le bloc-piles de secours est utilisé comme source de courant.
	Câblage déconnecté.	À partir du schéma de câblage, vérifier que tous les câbles sont connectés correctement et les connexions bien serrées.
	Commutateur du module de contrôle mal positionné.	Vérifier que le commutateur ON/OFF/REMOTE est réglé à ON ou à REMOTE.
	L'alimentation de gaz est fermée.	Vérifier les robinets d'arrêt plus éloignés de l'appareil. Généralement, il y a un robinet d'arrêt près de la conduite de gaz principale. Il peut y avoir plus d'un robinet d'arrêt entre l'appareil et la conduite de gaz principale.
	Commutateur LP/NG du module de contrôle mal positionné.	Vérifier que le commutateur LP/NG du module de contrôle est bien réglé au type de gaz utilisé.
La veilleuse ne reste pas allumée	Réservoir de propane vide.	Vérifier le réservoir de propane. Remplir, si nécessaire.
	Basse pression de gaz.	Consulter un plombier ou le fournisseur de gaz. Une basse pression peut être causée par : une canalisation pliée, un tuyau de trop faible diamètre, ou une pression trop basse de la conduite de gaz principale.
	Mauvais contact entre la flamme de la veilleuse et le détecteur de flamme (à redressement) de l'ensemble de veilleuse.	Vérifier que la flamme de la veilleuse enveloppe le haut du détecteur de flamme et se propage assez loin sur le brûleur pour l'allumer.
La flamme de veilleuse est toujours allumée, ou ne s'éteint pas	Système de contrôle réglé au mode «Veilleuse sur demande».	Réglez le système de contrôle au mode IPI (Intermittent Pilot Ignition), pour l'allumage intermittent de la veilleuse. Voir la section 10.8.7, CHOIX DU MODE D'ALLUMAGE DE VEILLEUSE (page 40).

Problème	Cause	Solution
La flamme du brûleur ne s'allume pas	L'interrupteur à bascule ON/OFF est positionné à ON.	Positionner l'interrupteur à bascule à OFF.
	L'alimentation de gaz est fermée.	Vérifier la présence de plusieurs robinets d'arrêt sur la conduite d'alimentation de gaz. Vérifier que l'alimentation de gaz est ouverte.
	Basse pression de gaz.	Consulter un plombier ou le fournisseur de gaz. Vérifier le réservoir de propane. Remplir si nécessaire.
	Câble déconnecté ou connexion incorrecte.	Vérifier s'il y a un câble déconnecté, défectueux ou connecté au mauvais endroit. Voir FIGURE 9.1, SCHÉMA DE CÂBLAGE KOMFORT 8K (page 34).
	Orifice de brûleur bouché (ou obstrué).	Retirer ce qui bouche (ou obstrue) l'orifice du brûleur.
	Problème de flamme de veilleuse.	Vérifier que la flamme de veilleuse est bien dirigée pour allumer le brûleur. Voir le dépannage des problèmes de flamme de veilleuse dans cette section.
	La télécommande ne fonctionne pas correctement.	Remplacer les piles.
	Aucune demande de chauffage.	Vérifiez que la télécommande est allumée (ON) et que le mode Thermostat est désactivé (OFF).
La veilleuse et le brûleur s'éteignent après avoir fonctionné	Réservoir de propane vide.	Vérifier le réservoir de propane. Remplir, au besoin.
	Le cadre vitré n'est pas installé correctement.	Voir la section 8.1, CADRE VITRÉ (page 31).
	Installation incorrecte du chapeau de cheminée.	Ajuster, si nécessaire.
	Chapeau de cheminée bouché (ou obstrué).	Retirer les débris, si nécessaire.
	Pente incorrecte du conduit d'évacuation horizontal.	Le conduit horizontal exige une pente de 1/4 po (6 mm) d'élévation pour chaque portion de 12 po (30 cm) de course horizontale.
	Gaz d'évacuation fuyant par le tuyau d'évacuation interne et refluant dans la chambre de combustion.	Vérifier la présence de fuites, et réparer au besoin.
	Tirage excessif.	Peut nécessiter de modifier et d'ajuster le restricteur d'évacuation. Voir la section 11.2.2, RESTRICTION D'ÉVACUATION (page 45).
Dépôts de suie sur la vitre	Position incorrecte des braises de verre.	Voir la section 8.3, INSTALLATION DES BRAISES DE VERRE (page 32).
	Réglage de venturi incorrect.	Il faut parfois ouvrir légèrement l'obturateur d'air du venturi pour laisser passer plus d'air dans le mélange de gaz. Voir la section 11.2.1, VENTURIS DES BRÛLEURS (page 44).
	Installation incorrecte du chapeau de cheminée.	Ajuster, si nécessaire.
	Chapeau de cheminée bouché (ou obstrué).	Retirer les débris, si nécessaire.

Problème	Cause	Solution
Flammes bleues et sautant du brûleur	Réglage de venturi incorrect.	Il faut parfois ouvrir davantage l'obturateur d'air du venturi pour laisser passer plus d'air dans le mélange de gaz. Voir la section 11.2.1, VENTURIS DES BRÛLEURS (page 44).
	Installation incorrecte du chapeau de cheminée.	Ajuster, si nécessaire.
	Obstructions ou fuites du système de cheminée.	Vérifier la présence de fuites du conduit d'évacuation, et de débris obstruant le chapeau de cheminée. Réparer le conduit d'évacuation ou retirer les débris du chapeau de cheminée, au besoin.
Aucune réaction aux commandes	Piles faibles dans le bloc-piles de secours ou la télécommande.	Remplacer les piles.
	Aucune communication entre la télécommande et le module de contrôle.	Reprogrammer la télécommande avec le module Komfort 8K. Voir la section 10.2, INITIALISATION DU SYSTÈME DE CONTRÔLE KOMFORT 8K (page 37).
	Le nombre maximum d'échecs d'allumage ou de restauration de flamme a été atteint.	Réinitialiser le module de contrôle Komfort 8K. Voir la section 10.2, INITIALISATION DU SYSTÈME DE CONTRÔLE KOMFORT 8K (page 37).

13.0 ENTRETIEN

ATTENTION : L'installation et les réparations doivent être faites par un personnel d'entretien qualifié. Cet appareil doit être inspecté avant de l'utiliser et au moins une fois par an, par un personnel d'entretien qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être requis s'il y a excès de poussières (dues aux tapis, literies, etc.). Il est important de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs et les passages de circulation d'air de l'appareil. Utilisez un aspirateur pour nettoyer tous les composants.

AVERTISSEMENT : Le lieu d'installation de cet appareil doit être tenu propre et éloigné de toute matière combustible, incluant l'essence et tout autre liquide ou gaz inflammable.

13.1 Chambre de combustion

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Une fois par an

Action :

- Retirer et nettoyer à l'aspirateur tout débris de la chambre de combustion.
- Inspecter et actionner les poignées à ressort au bas du foyer. Vérifier qu'elles fonctionnent bien et sans aucune obstruction. Ces poignées doivent être sous la tension du ressort et aussi pouvoir être actionnées librement.

13.2 Ventilateurs (en option)

ATTENTION : Étiquetez tous les câbles avant de les déconnecter pour l'entretien des contrôles. Une erreur de câblage peut causer un fonctionnement inadéquat et dangereux. Après l'entretien, vérifiez que tout fonctionne correctement.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Tous les 6 mois

Action :

- Débrancher les ventilateurs de l'alimentation électrique, et nettoyer avec un aspirateur.
- Les roulements de ventilateurs sont scellés et n'exigent aucune lubrification.

13.3 Système de cheminée

NOTE : Tout système de cheminée (conduit d'évacuation et prise d'air) démonté pour quelque raison doit être réinstallé selon les instructions d'installation. Voir la section 7.0 Conduit d'évacuation (page 25).

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Une fois par an

Action :

- L'inspection du système de cheminée (conduit d'évacuation et prise d'air) est requise.
- Aucun passage d'air de combustion ou de ventilation ne doit être obstrué.

13.4 Cadre vitré

ATTENTION : N'utilisez pas cet appareil si la vitre est retirée, fissurée ou cassée. Utilisez des gants protecteurs pour manipuler tout composant de vitre cassé ou endommagé.

AVERTISSEMENT : N'utilisez aucun matériau de substitution.

AVERTISSEMENT : Ne pas égratigner ou frapper la vitre. N'utilisez aucun produit nettoyant abrasif. NE PAS nettoyer la vitre lorsqu'elle est chaude.

IMPORTANT : Tout écran pare-étincelles, barrière ou garde de sécurité retiré pour l'entretien doit être réinstallé avant d'utiliser l'appareil.

Effectué par : Propriétaire

Fréquence : Une fois par an

Action :

- Préparer un espace de travail suffisant pour installer la vitre et le cadre vitré sur une surface plate et stable.
- Retirer l'écran pare-étincelles et le cadre vitré.
- Nettoyer la fenêtre vitrée avec un nettoyant pour vitre de foyer non abrasif et un chiffon doux. N'utiliser aucun produit nettoyant abrasif. Veiller à ne pas égratigner la vitre en la nettoyant.
- Réinstaller le cadre vitré et l'écran pare-étincelles. N'utilisez pas le foyer sans l'écran pare-étincelles.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Une fois par an

Action :

- Nettoyer la fenêtre vitrée avec un nettoyant pour vitre de foyer non abrasif et un chiffon doux. N'utiliser aucun produit nettoyant abrasif. Veiller à ne pas égratigner la vitre en la nettoyant.
- Inspecter la vitre pour s'assurer qu'elle ne présente aucune fissure, égratignure ou ébréchure.
- Vérifier que le cadre vitré est bien intact et qu'il n'est pas endommagé.
- Si la vitre du cadre vitré doit être remplacée, utiliser la pièce de rechange n° 701-011.
- Le remplacement du cadre vitré comme unité complète peut être fourni seulement par Hussong Mfg. Co., Inc.

13.5 Système de brûleurs et veilleuse

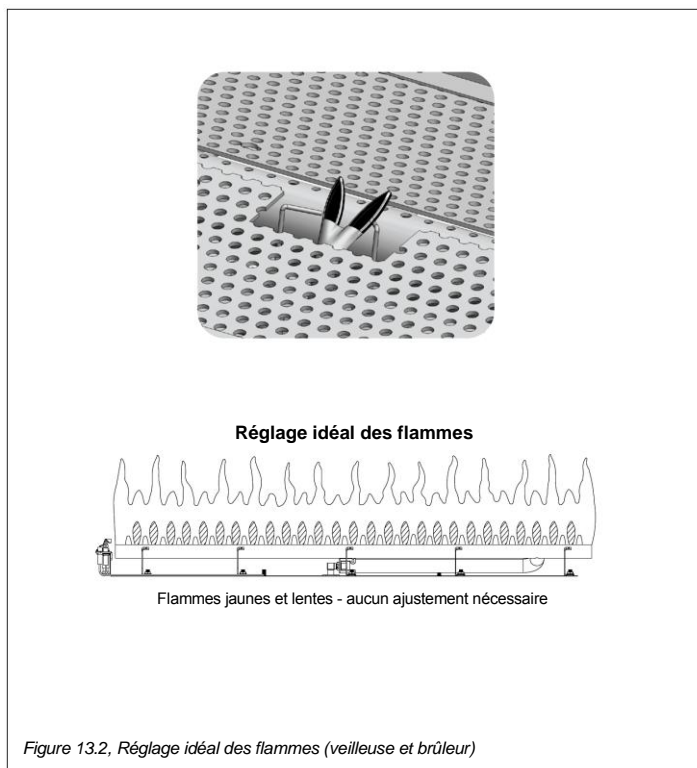
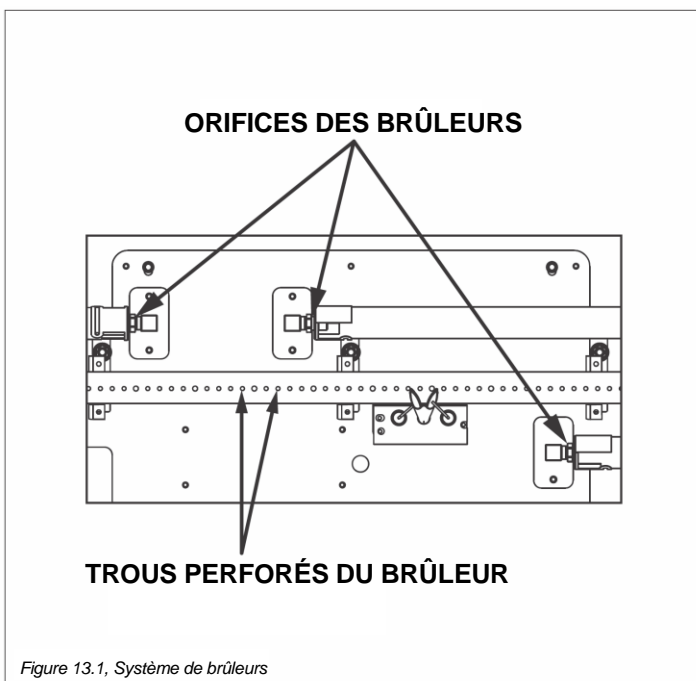
L'ensemble de brûleurs peut être retiré pour faciliter l'accès au compartiment de contrôle. Voir la section 8.4 Retrait et installation du panneau de contrôle (page 33), pour les instructions. Vérifiez que la conduite d'alimentation de gaz est ouverte et remplie de gaz. Consultez un plombier ou le fournisseur de gaz, au besoin.

Effectué par : Personnel d'entretien qualifié

Fréquence : Une fois par an

Action :

- Nettoyer à l'aspirateur tous les composants du système de brûleurs.
- Inspecter tous les composants accessibles du circuit de gaz, tels que raccords, conduits, tubes et autres composants, pour s'assurer qu'ils sont exempts de fuite.
- Vérifier le fonctionnement du système de sécurité d'allumage de flamme de la veilleuse ou du dispositif de redressement du courant. Inspecter visuellement les flammes de la veilleuse, une fois allumée.
- Inspecter et vérifier que les brûleurs s'allument moins de (4) secondes après l'ouverture d'alimentation principale de la valve de contrôle de gaz. Vérifier tout câblage incorrect ou défectueux, et corriger ou remplacer au besoin. Inspecter les ouvertures d'air primaire et vérifier qu'aucun des trous perforés du brûleur n'est bouché, surtout près de la veilleuse.
- Vérifier visuellement le patron et l'apparence des flammes des brûleurs allumés. Les flammes doivent être stables, sans sautiller, vaciller ni changer d'intensité.
- Tester et chronométrer le temps de réponse aux échecs d'allumage du système de sécurité d'allumage. Celui-ci doit mettre le système hors tension avec arrêt de sécurité dans un délai maximal de (30) secondes.



14.0 LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre détaillant local. Contactez-le pour connaître la disponibilité et les prix.

L'avertissement suivant concerne les pièces de rechange pour cet appareil.

AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à certains produits chimiques, dont le plomb qui, selon l'État de la Californie, pourrait causer le cancer, certaines anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction. Pour plus d'information, visitez www.P65Warnings.ca.gov.

PANNEAU DE CONTRÔLE ET PIÈCES

Panneau de contrôle Dexen - Gaz naturel	SL60-D350	Moteur pas-à-pas (de valve de gaz) Dexen - Gaz naturel	DEX-SMN
Panneau de contrôle Dexen - Propane	SL60-D351	Moteur pas-à-pas (de valve de gaz) Dexen - Propane	DEX-SMLP
Valve de contrôle de gaz Dexen MH3V - Gaz naturel	DEX-3VN	Conduite de gaz Whisperflex - Raccord valve-à-brûleur	700-213W
Valve de contrôle de gaz Dexen MH3V - Propane	DEX-3VLP	Tube flexible 12 po (valve-à-orifice de brûleur)	700-266F
Module de contrôle Komfort 8K	DEX-8K1	Orifice de brûleur CENTRAL n° 33 - Gaz naturel	700-233
Module de contrôle AUX 300	DEX-AUX3	Orifice de brûleurs LATÉRAUX n° 51 - Gaz naturel	700-251
Faisceau de câbles principal	DEX-MWH	Orifice de brûleur CENTRAL n° 52 - Propane	700-252
Faisceau de câbles AUX 1	DEX-A1WH	Orifice de brûleurs LATÉRAUX n° 59 - Propane	700-259
Ensemble de veilleuse - Gaz naturel	DEX-192	Kit de conversion au Gaz naturel	NCK-SL60-D
Ensemble de veilleuse - Propane	DEX-192-1	Kit de conversion au Propane	LCK-SL60-D
Télécommande Dexen (Émetteur)	DEX-RC3	Tube de brûleur central	SL60-C035
Orifice de veilleuse - Gaz naturel	700-123	Tube de brûleur latéral (Gauche ou Droit)	SL60-S035
Orifice de veilleuse - Propane	700-114	Interrupteur à bascule du faisceau de câbles	DEX-TWH

VITRE ET PIÈCES DU CADRE VITRÉ

Vitre 60-1/4 po x 16 po avec joint d'étanchéité	701-011
Cadre de rechange («Replacement Valance»)	SL60-005B
Bande de rétention des braises («Media Dam»)	700-012

ÉCRANS PARE-ÉTINCELLES

Rectangulaire («Rectangle Screen Front»)	SL60-RSF
Convexe («Convex Screen Front»)	SL60-CXSF
Biseauté («Beveled Screen Front»)	SL60-BSF

KIT D'ÉCLAIRAGE

Kit d'éclairage	SL60-SLK
Ampoule halogène 20 Watts, 130 Volts	600-676

KIT DE VENTILATEURS

Kit de ventilateurs	SL42-028
---------------------	----------

COMPOSANTS ADDITIONNELS

Plaque de restriction 5 po (127 mm)	900-086
Robinet manuel d'arrêt de gaz	700-203
Ensemble d'écrans thermiques d'évacuation	SL60-HHS

Hussong Manufacturing Co., Inc.
P.O. Box 577
204 Industrial Park Drive
Lakefield, MN 56150-0577
SLA-60

GARANTIE À VIE LIMITÉE

Couverture de garantie

Hussong Manufacturing Company, Inc. (Hussong Mfg.) garantit que cet appareil à gaz Kozy Heat est exempt de tout défaut de pièce et de fabrication, à compter de la date de vente à l'acheteur initial, et tel qu'inspecté par le fabricant en date de fabrication. L'enregistrement de garantie de votre foyer n'exige aucun envoi de document à Hussong Mfg. Veuillez conserver votre preuve d'achat indiquant la date d'achat, le numéro de série et le modèle de votre foyer, pour toute réclamation de garantie future.

Si un défaut est décelé durant la période de garantie, le client doit contacter son détaillant autorisé dans un délai de 30 jours.

30 jours : Pièces et main-d'œuvre*

- Peinture
- Ampoules de lampe
- Joints d'étanchéité
- Braises de verre et bande de rétention des braises

Année 1 : Pièces et main-d'œuvre*

- Toutes les pièces et matériaux, sauf les items indiqués dans la garantie de 30 jours et toute exclusion ou limitation applicable.
- * **Hussong Mfg. émettra un remboursement de main-d'œuvre au détaillant autorisé seulement. Hussong Mfg. n'assumera aucun frais encouru résultant de travaux effectués par un fournisseur de services non autorisé, sans autorisation préalable.**

Années 2 - À vie : Pièces seulement

- Chambre de combustion
- Échangeur de chaleur
- Bûches
- Tubes (ou plateau) de brûleur
- Caisson externe (bloc-foyer)
- Écran(s) thermiques(s)
- Panneau vitré de façade (choc thermique seulement)
- Panneaux réfractaires internes (sauf panneaux d'émail ou verre)

EXCLUSIONS ET LIMITATIONS

1. Cet appareil doit être installé par un installateur ou technicien d'entretien qualifié et autorisé. Il doit être installé, utilisé et entretenu en tout temps conformément aux instructions du manuel d'utilisation, sinon la garantie sera annulée.
2. Cette garantie n'est pas transférable et n'est valide que pour l'acheteur initial seulement.
3. Cette garantie exclut l'usure normale de l'appareil, correspondant à l'usure survenant après un certain temps d'utilisation normale.
4. La décoloration et une légère expansion/contraction ou un déplacement de pièce mineur entraînant un bruit, sont normaux et non un défaut.
5. Le retrait du numéro de série et/ou de l'étiquette d'homologation de l'appareil, ou l'altération quelconque de l'appareil, annuleront automatiquement la garantie.
6. La garantie sera automatiquement annulée si l'appareil subit une période prolongée d'immersion dans l'eau ou d'humidité ou de condensation. Toute pièce d'appareil endommagée par l'eau ou des intempéries dues (entre autres) à l'installation inadéquate du système de cheminée, annulera aussi la garantie.
7. Cette garantie ne couvre pas les problèmes liés à l'installation et à l'utilisation, tels que : conditions environnementales, proximité d'arbres, de bâtiments, de collines ou de montagnes, ventilation ou évacuation inadéquate, trajet de cheminée excessif, ou pressions d'air négatives causées par des systèmes mécaniques.
8. Cette garantie ne couvre pas les composants de cheminée et autres accessoires non fournis par Hussong Mfg. et utilisés conjointement à l'installation de cet appareil.
9. Cette garantie ne couvre aucun dommage aux surfaces ou accessoires plaqués (si applicable), causé par des égratignures, des empreintes de doigts, des objets ayant fondu, ou autre marque permanente due à l'utilisation de produits nettoyeurs.
10. Il est expressément convenu et entendu que cette garantie est la responsabilité exclusive de Hussong Mfg. et qu'elle constitue le recours exclusif de l'acheteur pour tout composant défectueux de l'appareil. Hussong Mfg. ne peut être tenue responsable d'aucun dommage causé par cet appareil, ni d'aucun frais de matériau ou autre. Cette garantie ne couvre aucun dommage indirect ou consécutif. Dans certaines juridictions (provinces ou États), l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs peut ne pas s'appliquer. Hussong Mfg. ne peut être tenue responsable de garanties implicites et cette garantie remplace toutes garanties précédentes.
11. Cette garantie à vie limitée est la seule garantie accordée par Hussong Mfg. Le fabricant décline ainsi toute autre garantie, explicite ou implicite, que le détaillant (ou distributeur) pourrait accorder à l'acheteur. Le recours de l'acheteur est donc explicitement limité aux garanties exposées dans le présent document.
12. Toute pièce réparée ou remplacée durant la période de garantie limitée, sera garantie selon les termes de la garantie limitée, pour une période ne dépassant pas la portion de période non utilisée (résiduelle) de la garantie limitée initiale.
13. Toute pièce de remplacement réparée après la période de garantie inclura une couverture de garantie de 90 jours de cette pièce.
14. Hussong Mfg. peut exiger que la pièce défectueuse soit retournée en utilisant un numéro de retour de marchandise pré-autorisé (RGA) ou une photo du composant défectueux. L'absence de photo ou d'un numéro de retour de marchandise pré-autorisé (RGA) pourra entraîner le refus de la réclamation.
15. Cette garantie ne couvre pas la capacité de l'appareil à chauffer les espaces désirés, car il y a beaucoup de facteurs qui peuvent affecter la performance de chauffage de chaque habitation. Le client doit tenir compte du lieu d'installation de l'appareil, de la dimension des espaces à chauffer, du design du bâtiment, des conditions environnementales, de l'isolation thermique et de l'étanchéité du bâtiment.
16. Hussong Mfg. se réserve le droit de faire, en tout temps et sans préavis, des modifications à la conception, aux matériaux, aux spécifications et aux prix. Hussong Mfg. se réserve le droit de discontinuer certains modèles et produits.

